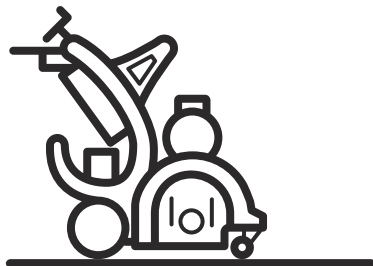




# Husqvarna®



## BMP 335

## EAC

|    |                             |       |
|----|-----------------------------|-------|
| ET | Kasutusjuhend               | 2-21  |
| LT | Operatoriaus vadovas        | 22-42 |
| LV | Lietošanas pamācība         | 43-63 |
| RU | Руководство по эксплуатации | 64-86 |

## Sisukord

|                   |    |   |    |
|-------------------|----|---|----|
| Sissejuhatus..... | 2  | Veaotsing.....                                      | 17 |
| Ohutus.....       | 4  | Transportimine, hoivulepanek ja utiliseerimine..... | 17 |
| Töö.....          | 8  | Tehnilised andmed BMP 335.....                      | 19 |
| Hooldamine.....   | 13 | Vastavusdeklaratsioon.....                          | 21 |

## Sissejuhatus

### Toote kirjeldus

Toode on elektrimootoriga varustatud ja inimese juhitav täkestaja.

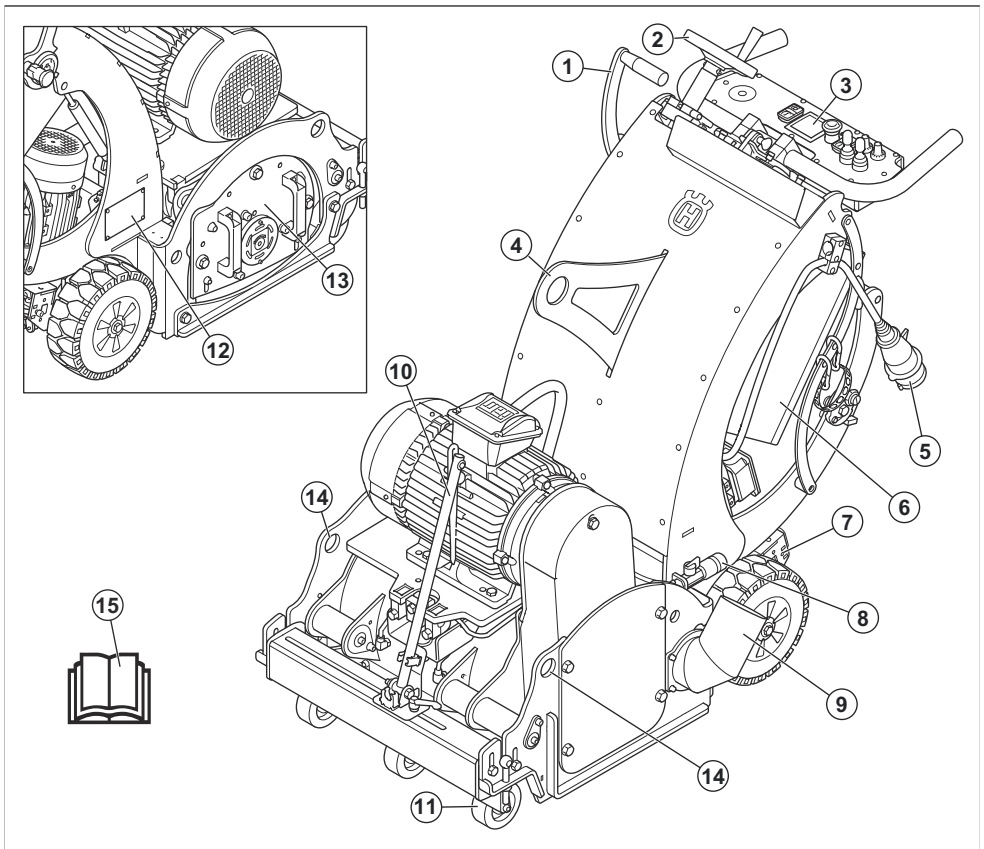
Toodet kasutavad professionaalid ärirakendustes.

Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

### Kasutusotstarve

Toodet kasutatakse pinna karestamiseks ning kihtide ja teemärgistuste eemaldamiseks. Toodet saab kasutada sellistel pindadel nagu betoon, asfalt, kivi ja teras.

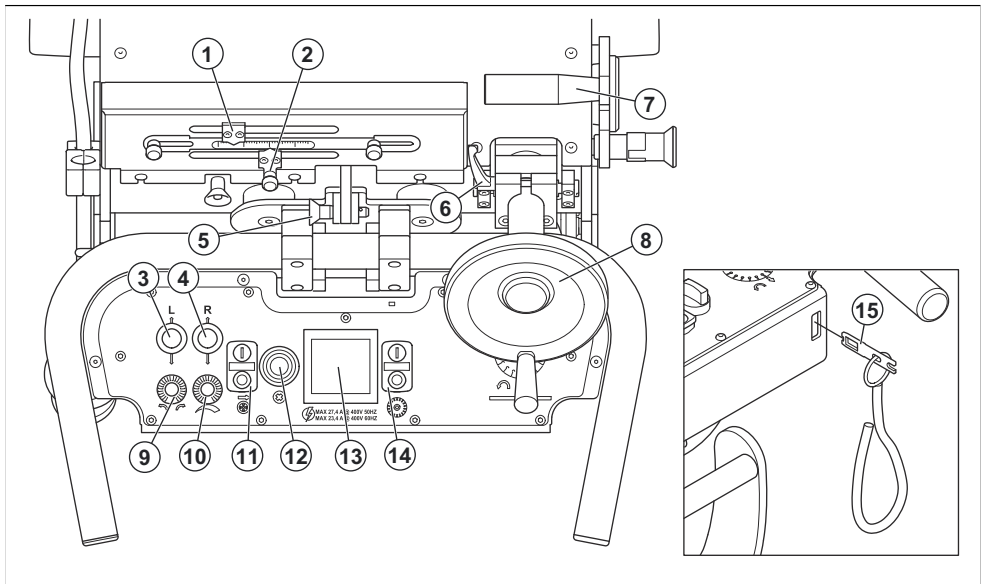
### Toote tutvustus



1. Tõstehoob
2. Sügavuse seaderatas
3. Juhtpaneel
4. Tõsteaas
5. Toitepistik
6. Elektrikilp pealülitiga
7. Veosüsteemi pedaal
8. Veeühendus
9. Tolmuimeja ühendus
10. Suunaosuti
11. Esiratas
12. Andmesilt
13. Külgate
14. Ava rihma kinnitamiseks
15. Kasutusjuhend

**Märkus:** Kui töö tegemiseks on vaja vett, saate lisateavet Husqvarna hooldustöökojast.

## Juhtpaneeli ülevaade



1. Sügavuse seadistamise indikaator
2. Manuaalne sügavuse indikaator
3. Juhtkang vasaku veoratta edasisuunas ja tagasisuunas liikumiseks
4. Juhtkang parema veoratta edasisuunas ja tagasisuunas liikumiseks
5. Roolilukk
6. Sügavuse seaderatta lukk
7. Tõstehoob
8. Sügavuse seaderatas
9. Roomikute juhtseadised
10. Kiiruse reguleerimine
11. Veomootori nupp ON/OFF
12. Hädaseiskamisnupp
13. Ampermeeter
14. Trumli mootori nupp ON/OFF
15. Kasutaja kohaloleku kontroll (OPC)

## Sümbolid tootel



Hoiatus! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Kõrgepinge.



Hoidke kõik kehaosad kuumadest pindadest eemal.



Tõstepunkt.



Hoidke käed pöörlevatest osadest eemal.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke heakskiidetud hingamiskaitset.



Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.



Kandke heakskiidetud kaitseprille.



Kandke heakskiidetud kaitsekindaid.



Kandke heakskiidetud turvasaapaid.



Toode vastab kohaldatavatele EL-i direktiivide nõuetele.

**Märkus:** Ülejäänud tootel toodud sümbolid/tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimise erinõuetele.

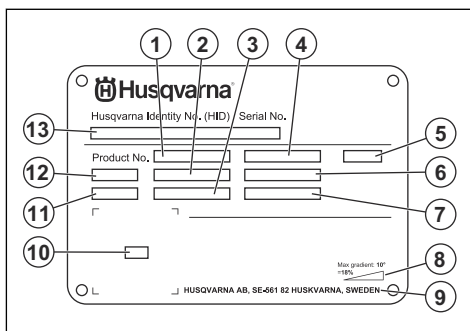
## Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatus” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.

## Andmesilt



1. Tootenumber
2. Toote kaal
3. Nimivõimsus
4. Nimipinge
5. Korpus
6. Nimivool
7. Sagedus
8. Maksimaalne kaldenurk
9. tootja
10. Skannitav kood
11. Tootmisaasta
12. Mudel
13. Seerianumber

## Tootevastutus

Tootevastutusseaduste alusel ei vastuta me tootest tingitud kahjustuste eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heaks kiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

## Ohtus



**ETTEVAATUST:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

## Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toode on ohtlik, kui seda kasutada valesti või ettevaatamatult. Toode võib põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamisega kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel seadet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutataval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on seadmes muudatusi teinud.

## Ohutusjuhised kasutamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
- Ligne kokkupuude tugeva vibratsiooniga võib vereringehäiretega inimestel põhjustada vereringe- või närvikahjustusi. Pöörduge arsti poole, kui ilmneb nähte, mis võivad olla vibratsioonist põhjustatud. Sellisteks nähtudeks on näiteks tundetus, surin, torkiv tunne, valu, nõrkus, muutused nahavärvis

või naha seisukorras. Nimetatud nähtused esinevad tavaliselt sõrmedes, käelabades ja randmetes.

- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja ühendage toitekaabel lahti. Veenduge, et toodet ei saaks juhuslikul käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Veendu, et saaksid töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Kasutage toodet ainult horisontaalpindadel.
- Ärge kasutage seadet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Kasutage alati heakskiidetud lisavarustust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Husqvarna edasimüüjaga.
- Kui seadmel tekivad vibratsioonid või toote müratase on ebaharilikult suur, seisake toode otsekohe. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remontida heakskiidetud hooldustöökojas.
- Tolmu eemaldamiseks ühendage seade tolmuimejaga.
- Ärge tõmmake tolmuimeja voolikut. Seade võib ümber kukkuda ja põhjustada kehavigastusi või varalisi kahju.
- Hoidke tolmuimeja sisselülitatuna, kuni mootor täielikult seiskub.
- Tootega töötamisel peab see alati jääma teie ette ja selle juhtraust tuleb mõlema käega kinni hoida.
- Veenduge, et juhtraual poleks mäaret ega õli.

## Vibratsiooniohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastusi võivad kannatada vereringesüsteem, närvsüsteem, liigesed ja muud kehaosad.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
  - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuikamine, jäikus, kohmakus,

jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.

- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemel. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.
- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

## Tolmuga seotud ohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Tootte kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
  - Eluohhtlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
  - Vähk
  - Sünnidefektid
  - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmutõrjehaiguste süsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.

## Ohutus seoses müraga



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada müra- ja kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootte kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hõigete ja hoiatussignaali suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala müra taseme tõttu.

## Isikukaitsevahendid



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toottega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

## Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage pulberkustutit või süsihappegaaskustutit.

## Tööala ohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet udu, vihma, tugeva tuule, külma ilma, äikeseohtu ega muude halbade ilmastikuolude korral.
- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Hoidke lapsed, kõrvalised isikud ja loomad tööalast eemale ning tootest ohutule kaugusele.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Enne toote kasutamist eemaldage tööalalt kruvid, poldid, traadid ja kivid.

- Veenduge, et toote töösuunas ei oleks kaableid enda voolikuid.
- Tagage tööalal hea ventilatsioon.

## Elektriohutus



**HOIATUS:** Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögi saamise oht. Ärge kasutage seadet halbade ilmastikuolude korral. Ärge puudutage piksekaitsmeid ja metallesemeid. Vigastuste vältimiseks kasutage toodet alati selle kasutusjuhendi järgi.



**HOIATUS:** Kasutage alati toitevarustusallikat, mis on varustatud rikkevoolukaitsmega (RCD). Rikkevoolukaitses vähendab elektrilöögi ohtu.



**HOIATUS:** Kõrgepinge. Toiteseadme sees on katmata osi. Enne elektrikliki ukse avamist lahutage alati toitepistik.



**ETTEVAATUST:** Mootori probleemideta töötamiseks on vaja, et toote või generaatori elektritoide oleks piisav ja töötaks pidevalt. Vale pinge suurendab mootori võimsustarvet ja temperatuuri, kuni vabastatakse turvaahel. Toitekaabli mõõt peab vastama riiklike ja kohalike regulatsioonidele. Toiteallika näitajad peavad vastama toote pistikupesa ja pikendusjuhtme voolutugevusele.

Kui vooluvõrgu süsteemitahtsust on suurem, võib toote käivitamisel esineda lühike pingekadu. See võib mõjutada teiste seadmete tööd, näiteks põhjustada tulede vilkumist.

- Veenduge, et toite-, kaitsme- ja võrgupinge vastaksid seadme mudeli etiketil märgitule.
- Seisake seade alati enne toitepistiku eemaldamist vooluvõrgust.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Viige see remonttööde tegemiseks volitatud hoolduskeskusesse. Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi või surma.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kasutage toitejuhet toote teisaldamiseks, tõmbamiseks või lahtiuhendamiseks. Toitejuhtme lahtiuhendamiseks hoidke pistikust. Ärge tõmmake toitejuhet.
- Ärge kasutage toodet vees, mis on nii sügav, et toote seadmestik saaks märjaks. Seadmestik võib saada kahjustada ning toode pingestuda ning tekitada kehavigastusi.
- Ärge laske tootesse sattuda rohkemal niiskusel, kui selle veesüsteemist tulev vesi. Hoidke seade

eemal vihma käest. Tootesse sattuv vesi suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

- Mootorikaabli ja elektrikliki ühendamise või lahtiuhendamise korral ühendage toitejuhe alati eelnevalt vooluvõrgust lahti.

## Maandatud toote juhised



**HOIATUS:** Valesti tehtud ühendus võib põhjustada elektrilöögi. Kui te pole kindel, kas toode on nõuetekohaselt maandatud, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Ärge muutke tehase tehnilisele spetsifikatsioonile vastavat toitepistikut. Kui toitepistik või -kaabel on kahjustatud või tuleb asendada, pöörduge kohaliku Husqvarna hooldustöökoja poole. Järgige kohalikke määruseid ja seadusi.

Kui te ei mõista maandatud toote kohta käivaid juhiseid täielikult, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid, millel on maandatud pistik ja seadme toitepistiku jaoks sobiv maandatud pistikupesa.

Toote toitekaabel ja toitepistik on maandatud. Ühendage toode alati maandatud pistikupesaga. See vähendab rikke korral elektrilöögi saamise ohtu.

Ärge kasutage tootega elektrilisi adaptoreid.

## Pikendusjuhtmed

- Kasutage ainult piisava pikkusega heakskiidetud pikendusjuhtmeid.
- Pikendusjuhtmel olev märgistus peab olema toote andmesildile kirjutatud väärtusega sama või sellest suurem.
- Kasutage maandatud pikendusjuhtmeid.
- Tootega õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. See vähendab elektrilöögi võimalust.
- Hoidke pikendusjuhtme ühendus kuivana ja maapinnast kõrgemal.
- Kaitske pikendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud juhtme puhul on suurem elektrilöögi võimalus.
- Veenduge, et pikendusjuhe oleksid heas seisukorras ning et sellel pole kahjustusi.
- Ärge kasutage pikendusjuhet kerasse kerituna. See võib põhjustada pikendusjuhtme ülekuumenemise.
- Veenduge, et seadme kasutamisel jääks pikendusjuhe teie taha. Sellega vältite pikendusjuhtme kahjustamist.

## Toote ohutusseadised



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Ärge kunagi kasutage seadet, kui selle ohutusseadised on defektsed.
- Kontrollige ohutusseadiseid regulaarselt. Kui ohutusseadised on defektsed, pöörduge Husqvarna hooldustöökotta.

### Hädaseiskamisnupp ()

Hädaseiskamisnupu kasutatakse mootori kiireks seiskamiseks.

### Hädaseiskamisnupu kontrollimine ()

Teavet hädaseiskamisnupu täpse asukoha kohta tootel vt jaotisest *Juhtpaneeli ülevaade lk 3*.

1. Veendumaks, et hädaseiskamisnupp on välja lülitatud, keerake hädaseiskamisnupu päripäeva.
2. Käivitage seade. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 11*.
3. Vajutage hädaseiskamisnupu.
4. Veenduge, et mootor seiskuks.
5. Väljalülitamiseks keerake hädaseiskamisnupu päripäeva.

### Kasutaja kohaloleku kontroll (OPC) ()

OPC rakendamise korral mootor seiskub. Vt jaotist *Juhi kohaloleku süsteemi (OPC) kontrollimine lk 8*.

### Juhi kohaloleku süsteemi (OPC) kontrollimine

1. Käivitage seade. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 11*.

## Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

## Ettevalmistused enne toote kasutamist

1. Loe kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Lugege tolmumeija kasutusjuhend põhjalikult läbi, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
3. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
4. Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
5. Hooldage iga päev. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 13*.

2. Tõmmake OPC võti välja. Kui mootor ei seisku kolme sekundi jooksul, pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökotta.

## Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 6*.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Kõik muud hooldustööd laske teha heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne seadme hooldamist seisake mootor, tõmmake juhi kohalolu kontroll välja ja lahutage toitepistik.
- Tehke toote hooldustööd tasasel stabiilsel pinnal.
- Ära tee tootel muudatusi. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta tarvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hooldustöökotta poole.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hooldustöökojas.

## Töö

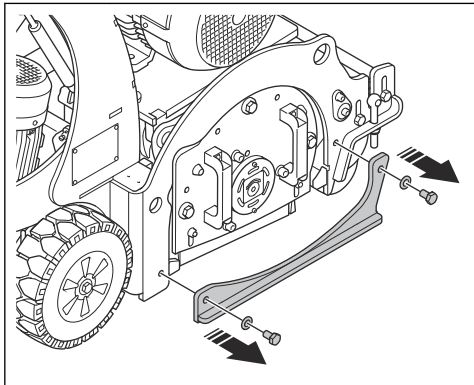
6. Veenduge, et seade oleks korralikult kokku pandud ja kahjustusteta.
7. Viige seade tööpiirkonda. Veenduge, et pind oleks tasane. Kindlustage, et seadme transportimine tööalale ja edasine liigutamine tööalal toimuks ohutult ja korrektselt. Vt jaotist *Transportimine lk 17*.
8. Veenduge, et esirattad on seadme kasutamiseks õigele kõrgusele seadistatud. Vt jaotist *Esirattaste kõrguse seadistamine lk 10*.
9. Veenduge, et töövahendid ei puutuks vastu maapinda.
  - a) Seadke tõstehoob ülemisse asendisse.
  - b) Keerake sügavuse seaderatast päripäeva.
10. Ühendage tootega tolmumeija. Vt jaotist *Tolmuimeija ühendamine lk 10*.
11. ühendage toode teiteallikaga. Vt jaotist *Seadme ühendamine teiteallikaga lk 11*.



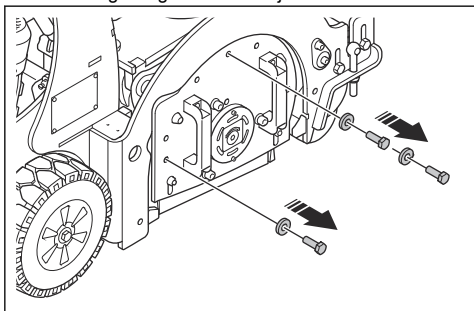
12. Veenduge, et trumlikorpuse all olevate harjade kõrgus sobib tehtava tööga. Vajadusel keerake mutrid lahti, seadistage kõrgus sobivaks ja keerake mutrid uuesti kinni.

## Freesimistrumli paigaldamine

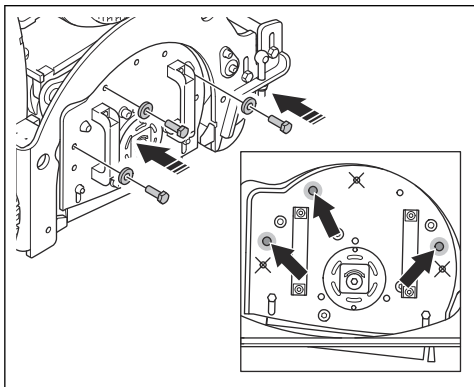
1. Eemaldage tugiplat.



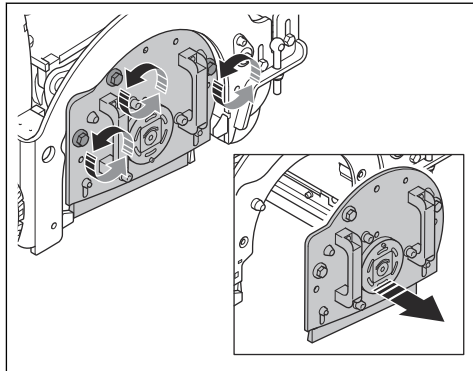
2. Eemaldage külgakattelt kruvid ja seibid.



3. Sisestage kruvid koos seibidega kõrval olevatesse avadesse.

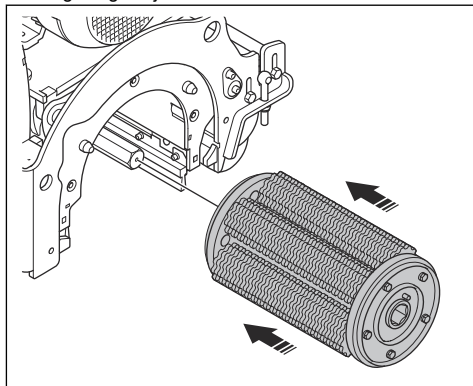


4. Keerake kruve, et külgakate maha lükata.

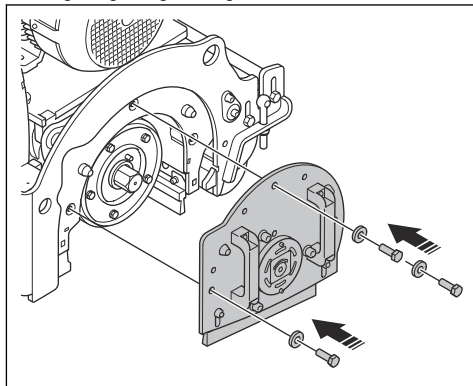


**Märkus:** Kui külgakate on eemaldatud, jääb telg vabalt rippuma.

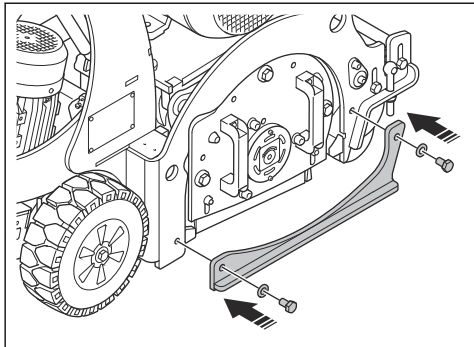
5. Paigaldage teljele freesimistrummel.



6. Paigaldage külgakate tagasi.



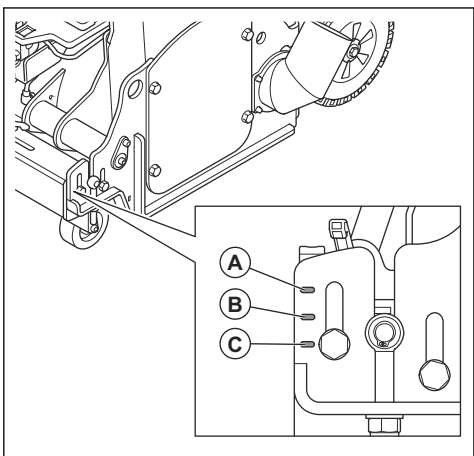
## 7. Paigaldage tugiplaat.



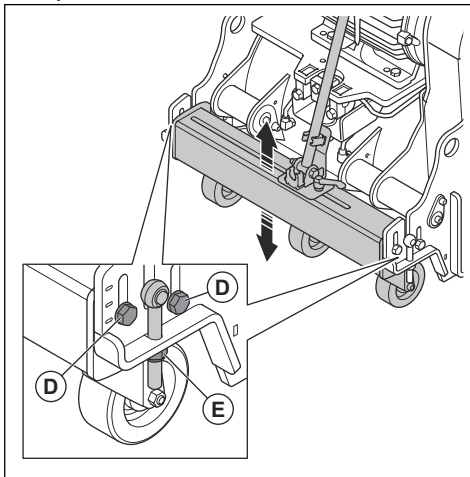
8. Kontrollige veorihma pingust. Vt jaotist *Veorihma pingsuse kontrollimine lk 16.*

## Esirataste kõrguse seadistamine

Standardasendiks on (B). Asendit (A) kasutatakse maksimaalsel töösügavusel töötamiseks. Asendit (C) kasutatakse minimaalsel töösügavusel töötamiseks.

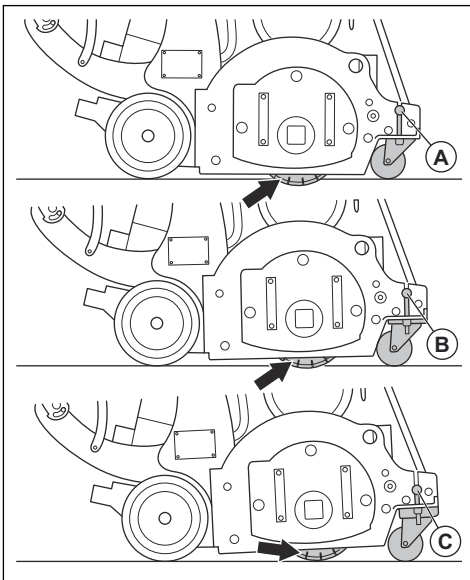


1. Vabastage poldid (D) esiratta juhtplaadi mõlemal küljel.



2. Keerake mutrit (E) ja seadistage sobiv kõrgus.

3. Pingutage poldid (D) esiratta juhtplaadi mõlemal küljel.



## Tolmuimeja ühendamine

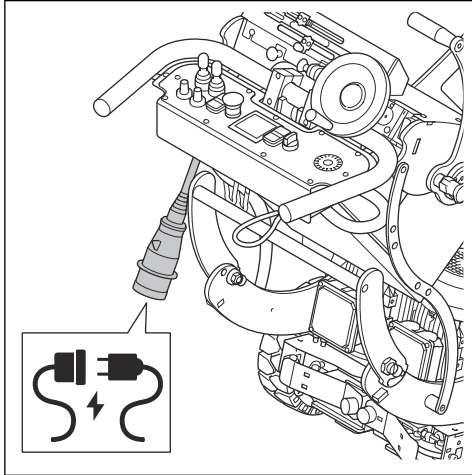


**HOIATUS:** Ärge kasutage tolmuimejat, kui tolmuimeja voolik on kahjustatud. See suurendab tervisele kahjuliku tolmu sissehingamise ohtu. Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.

1. Veenduge, et tolmuimeja voolikul poleks kahjustusi.
2. Veenduge, et tolmuimeja filtrid oleksid puhtad ja kahjustusteta.
3. Ühendage tolmuimeja voolik tolmuimeja ühendusega. Teavet tolmuimeja ühenduse täpse asukoha kohta tootel vt jaotisest *Toote tutvustus lk 2*.

## Seadme ühendamine toiteallikaga

1. Ühendage toote toitepistik sobiva pikendusjuhtmega.



2. Ühendage pikendusjuhe vooluvõrku.

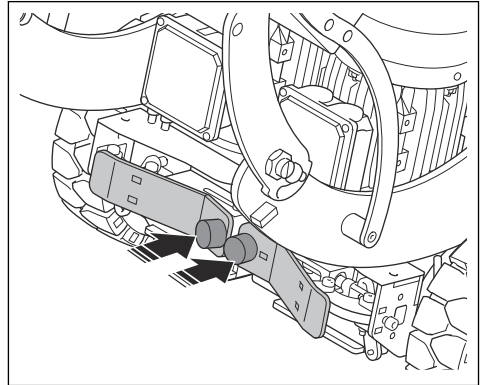


**ETTEVAATUST:** Kui seadmega on ühendatud tolmuimeja, tuleb tolmuimeja ühendada 3-faasilise toiteallikaga.

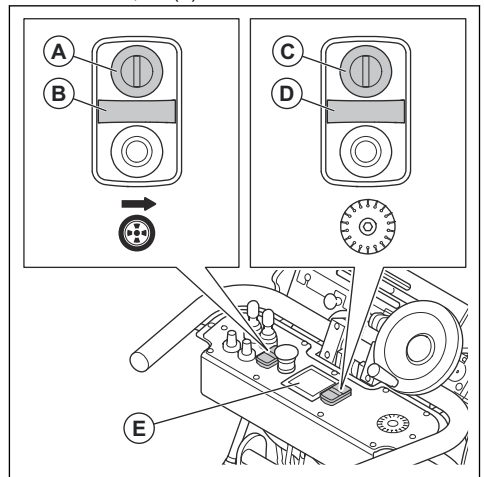
## Toote käivitamine

1. Käivitage tolmuimeja.
2. Pange kasutaja kohaoleku kontrolli pael ümber parema randme.

3. Veosüsteemi rakendamiseks vajutage veosüsteemi pedaale.



4. Keerake juhtimispaneelil asuvat hädaseiskamisnuppu päripäeva, et hädaseiskamisnupp oleks kindlasti lahutatud.
5. Lülitage elektrikliibi pealülitit asendisse ON.
6. Viige juhtkangid neutraalasendisse.
7. Vajutage veomootori (A) nuppu ON. Kui veomootor on voolu all, tuli (B) süttib.

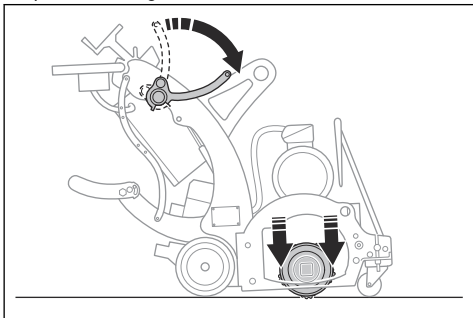


8. Vajutage trumli mootori (C) nuppu ON. Kui trumli mootor on voolu all, tuli (D) süttib.

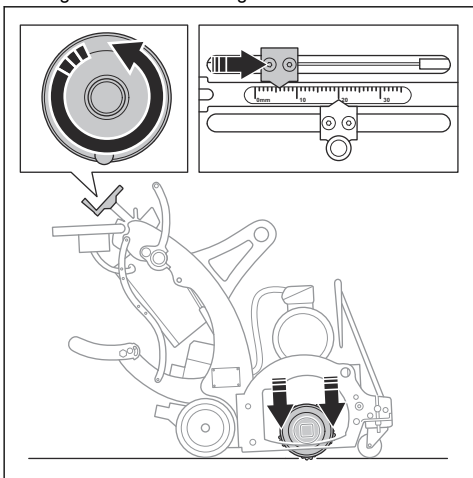
**Märkus:** Kui veosüsteem pole sisse lülitatud, trumli mootor ei käivitu.

9. Oodake 10–15 sekundit, kuni ekraani (E) värv muutub punasest valgeks.

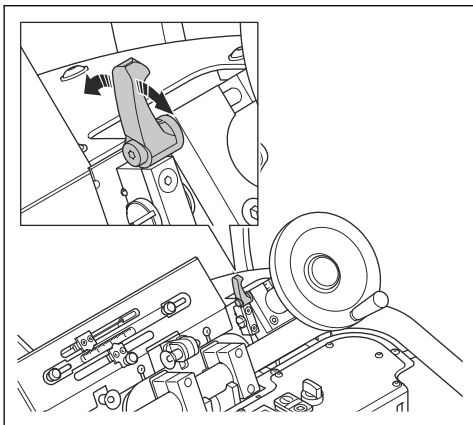
10. Liigutage tõstehoob aeglaselt alla, et trummel põrandale langetada.



11. Keerake sügavuse seaderatast vastupäeva, kuni kõrgus sobib tehtava tööga.

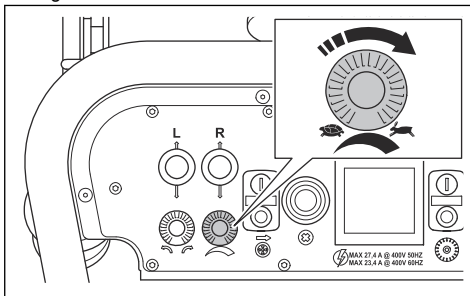


12. Töökõrguse lukustamiseks keerake sügavuse seaderatta lukku.



- a) Töökõrguse edasiseks seadistamiseks keerake sügavuse seaderatas lukust lahti.

13. Veokiruse seadistamiseks keerake kiruse reguleerimisratas.

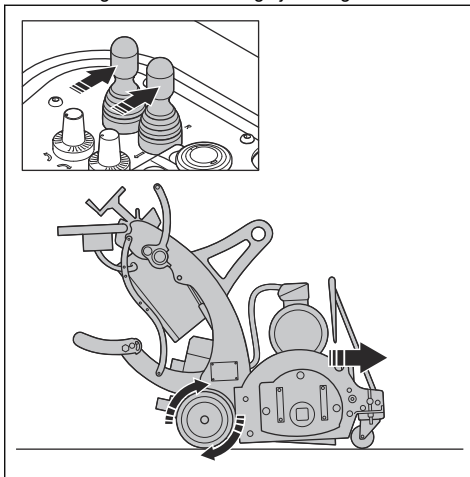


## Seadme kasutamine



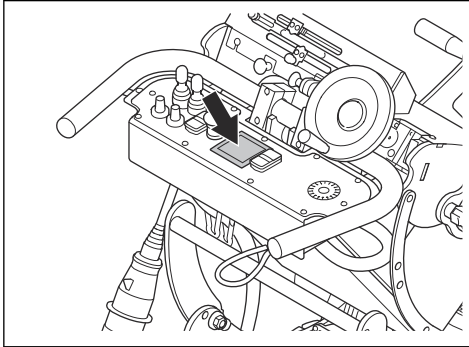
**HOIATUS:** See toode on mõeldud edasisuunas kasutamiseks. Kui trummel töötab, ärge tootega tagurdage.

- Toote liigutamiseks kasutage juhtkange.



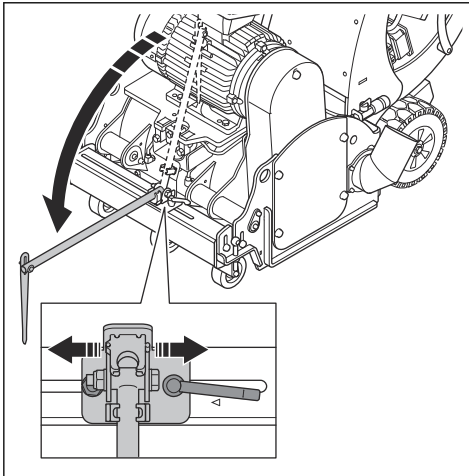
- Vajadusel reguleerige sügavust. Üks sügavuse seaderatta täispöörde võrdub 1,1 mm sügavusega.

- Jälgige töö käigus ampermeetri näitu. Iga mootori tüübi maksimaalne voolutugevus on järgmine:



- 3 x 400V mootori tüüp, 50 Hz: 19,6A.
- 3 x 480V mootori tüüp, 60 Hz: 16,6A.

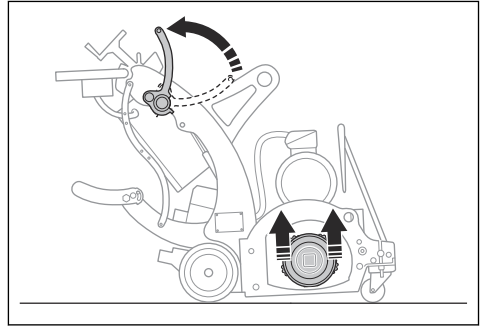
- Sirgjoonelise liikumise hõlpsustamiseks klappige suunaosuti alla.



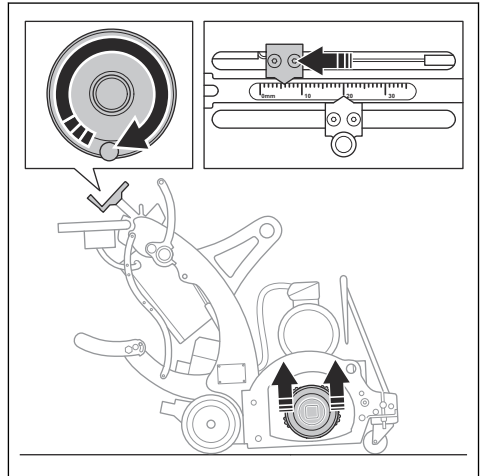
**Märkus:** Suunaosutit saab külgsuunas reguleerida.

## Toote seiskamine

- Tõmmake tõstehoob üles.



- Keerake sügavuse seaderatast, kuni trummel ei puutu vastu maapinda.



- Lülitage veomootor ja trumli mootor väljalülitusnuppudest välja.
- Oodake, kuni kõik liikuva osad on peatunud.
- Lülitage tolmuimeja välja.
- Lahutage toitepistik.

## Hooldamine

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav peatükk.

Toote hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Tagame asjatundliku remondi- ja hooldustöö. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoda, küsige neilt teavet lähima hooldustöökoja kohta.

### Hooldusgraafik

\* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

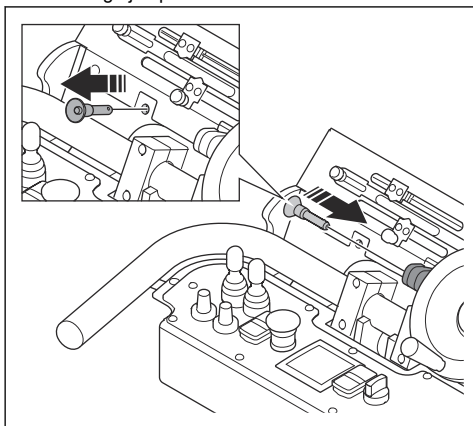
O = juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis. Laske hooldustööd teha volitatud hooldustöökojas.

| Toote üldised hooldustööd   | Iga päev | 12 töötunni järel | Iga 3 kuu järel | Kord aastas |
|---|----------|-------------------|-----------------|-------------|
| Puhastage toode.  | X        |                   |                 |             |
| Kontrollige kõiki ohutusseadiseid.  | X        |                   |                 |             |
| Veenduge, et mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.                                     | *        | *                 |                 |             |
| Kontrollige trumlit, trumli võlli ja tööriistu ning korpust kulumise osas.            | *        |                   |                 |             |
| Veenduge, et toitepistik ja pikendusjuhe oleksid heas seisukorras ning kahjustamata.  | *        |                   |                 |             |
| RCD-i kontrollimine.  | *        |                   |                 |             |
| Kontrollige elektrikomponente, kaableid ja ühendusi kulumise ning kahjustuste suhtes. | *        |                   |                 |             |
| Kontrollige veorihma pingust.   | X        |                   | X               |             |
| Veenduge, et tolmuvoolikud ei oleks kahjustatud ega ummistunud.                       | *        |                   |                 |             |
| Tühjendage tolmuimeja.  | *        |                   |                 |             |
| Määrige laager.   |          |                   | X               |             |
| Kontrollige trumlikorpuse all harju kulumise osas.                                    |          |                   | *               |             |
| Tehke tootele täishooldus ja -puhastus.   |          |                   |                 | ○           |

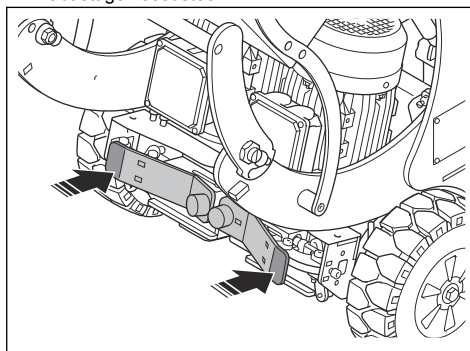
## Toote tahapoole kallutamine

Teatud hooldustööde tegemiseks tuleb toodet trumlile ligipääsemiseks tahapoole kallutada.

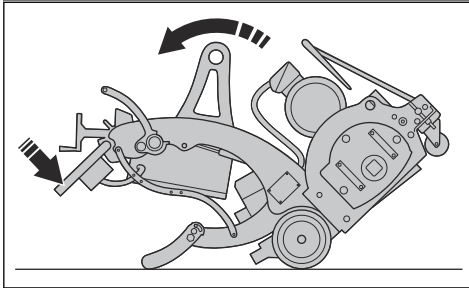
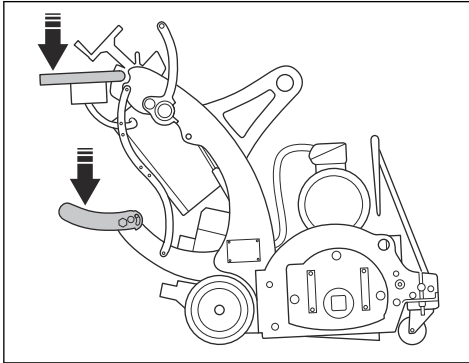
### 1. Vabastage juhtpaneeli rooliukk.



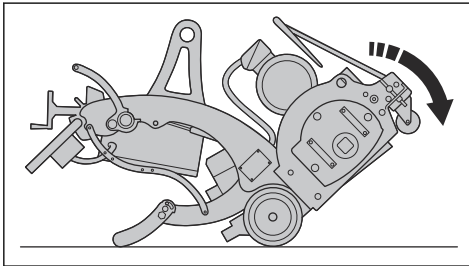
### 2. Vabastage veosüsteem.



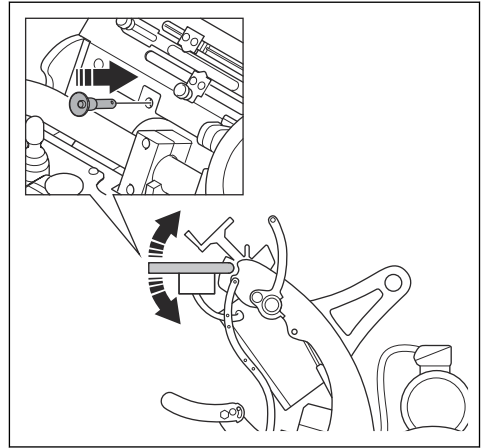
3. Vajutage käepidemed ja jalatugi toote kallutamiseks alla.



4. Langetage toode ettevaatlikult. Esiosa on väga raske.



5. Keerake roolilukk uuesti kinni.



## Toote puhastamine

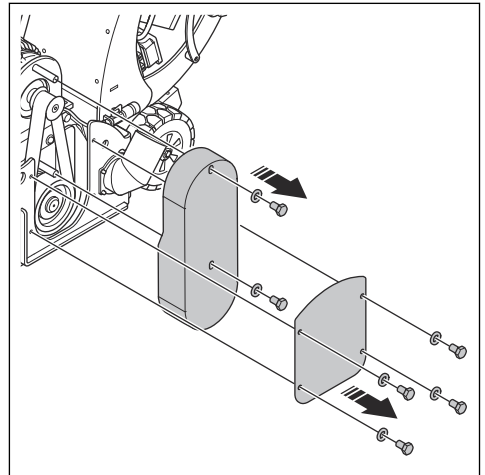
- Puhastage kõik vahendid pärast kasutamist. Kasutage tolmuimejat.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks survepesurit.
- Hoidke õhuavad puhtad ja takistustest vabad, et vältida toote ülekuumenemist.
- Puhastage tööriista trummel pärast niiskel pinnal kasutamist.

## Laagri määrimine

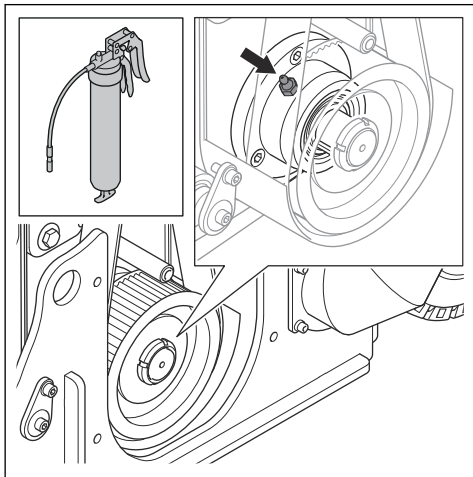


**ETTEVAATUST:** Kasutage õiget määret. Vt jaotist *Tehnilised andmed BMP 335 lk 19*. Vale määre kasutamisel saab laager kahjustada.

1. Eemaldage veorihma kate.



2. Suruge määdepritsiga määrdeniplisse 5–10 g määret.

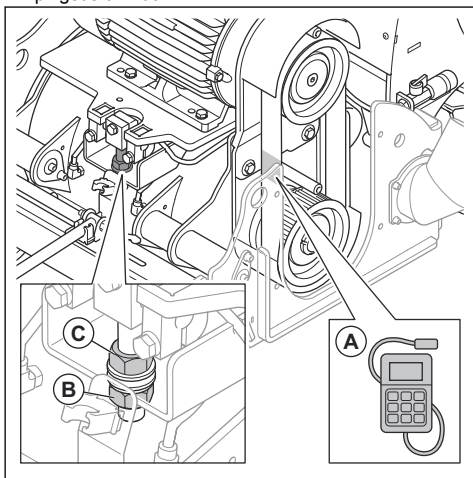


2. Kui veorihma pingsust tuleb seadistada, tehke järgmist.

- a) Keerake mutter (B) lahti.
- b) Veorihma pingutamiseks keerake mutrit (C) päripäeva.
- c) Veorihma lõdvendamiseks keerake mutrit (C) vastupäeva.
- d) Keerake kinni mutter (B).

## Veorihma pingsuse kontrollimine

1. Mõõtke veorihma pingsust veorihma keskel (A). Õige pingsus on 105 Hz.





## Veotsing

| Probleem   | Põhjus   | Lahendus  |
|--|--|---|
| Liiga tugev vibratsioon ja/või ebatavalised helid. | Tööriistad on kulunud või kahjustatud.           | Asendage kulunud või kahjustatud osad.  |
|  | Laager on defektne.                              | Kontrollige telje veovõlli laagrit kulumise suhtes, vajaduse korral asendage.           |
|  | Veorihma pingus on vale.                         | Kontrollige veorihma pingust. Vt jaotist <i>Veorihma pingsuse kontrollimine lk 16</i> . |
|  | Mootor on defektne.                              | Asendage mootor.  |
|  | Trumli töösügavus on liiga suur.                 | Vähendage töösügavust.  |
| Vähenenud või puudulik jõudlus.                    | Tööriistad on kulunud või kahjustatud.           | Asendage kulunud osad.  |
|  | Tööriistad on pinna jaoks ebasobivad.            | Asendage tööriistad pinna jaoks sobivate tööriistadega.                                 |
| Mootor ei käivitu.                                 | Toiteallika faas puudub.                         | Kontrollige toiteallikat.   |
|  | Toiteallika faas on vale.                        | Muutke faasi.   |
|  | Hädaseiskamisnupp on rakendatud.                 | Väljalülitamiseks keerake hädaseiskamisnuppu päripäeva.                                 |
|  | Veosüsteems ei ole voolu.                        | Käivitage veosüsteem, seejärel käivitage trumli mootor.                                 |
|  | Komponent on defektne.                           | Asendage defektne komponent.  |
|  | OPC pole paigaldatud.                            | Paigaldage OPC.   |
|  | pikendusjuhe on lahti tulnud või kahjustatud.    | Ühendage või vajaduse korral vahetage pikendusjuhe.                                     |
| Toode seiskub lühikese aja möödumisel.             | Mootori kaitselüliti rakendub ülekoormuse tõttu. | Vähendage löikesügavust.  |
|  | mootoril on defekt.                              | Kontrollige mootorit.   |
| Veosüsteem ei toimi korralikult.                   | Veosüsteemi pedaalid pole rakendatud.            | Vajutage veosüsteemi pedaalid alla.   |

## Transportimine, hoiepanek ja utiliseerimine

### Transportimine



**HOIATUS:** Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.



**ETTEVAATUST:** Enne transportimist tõmmake tõstehooba. Tööriistad ei tohi transportimise ajal vastu maad olla.

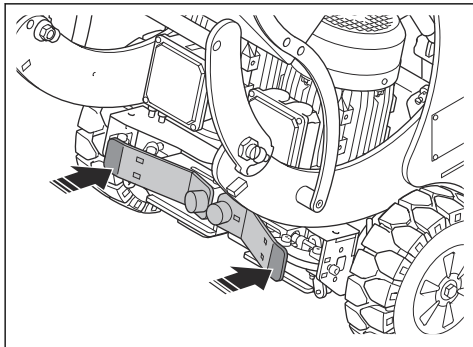


**ETTEVAATUST:** Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

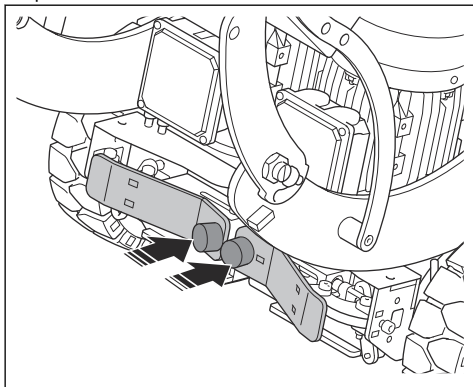
- Rataste abil saab toodet lühikest maad liigutada. Pikemate vahemaaade korral tõstke toode üles või asetage see sõidukile.
- Katke toode transportimise ajaks mingit liiki kaitsekattega. Kaitsekate ei lase tootel kokku puutuda ilmastikuoludega, nagu vihm ja lumi.

## Veosüsteemi sisse- ja väljalülitamine

1. Veosüsteemi lahutamiseks vajutage veosüsteemi pedaalide välimisi otsi.



2. Veosüsteemi rakendamiseks vajutage veosüsteemi pedaalide sisemisi otsi.



## Seadme käsitsi liigutamine väljalülitatud mootoriga



**HOIATUS:** Enne seadme liigutamist oodake, kuni kõik liikuvad osad on peatunud.



**HOIATUS:** Kandke terasest ninakaitse ja mitte libisevate taldadega töösaapaid.



**HOIATUS:** Ärge liigutage lahutatud veosüsteemiga seadet rambil üles ja alla. Käsitsi võib seadet liigutada ainult tasasel maapinnal.

1. Vabastage veosüsteem. Vt jaotist *Veosüsteemi sisse- ja väljalülitamine lk 18*.
2. Lükake seadet käepidemetest.

3. Rakendage veosüsteem. Vt jaotist *Veosüsteemi sisse- ja väljalülitamine lk 18*. Kui mootor on väljas, toimib see seisupidurina ja takistab seadme tahtmatut liigutamist.

## Toote liigutamine kaldteest üles ja alla



**HOIATUS:** Olge väga ettevaatlik, kui liigutate toodet kaldteest üles ja alla. Seade on raske ja esineb vigastusohu, kui seade kukub või liigub liiga kiiresti.



**HOIATUS:** Järsu kaldega kaldteedel kasutage alati vintsi. Ärge kõndige ega seiske toote all või lähedal.

- Toote viimiseks kaldteest alla liigutage toodet aeglaselt edasisuunas.
- Toote viimiseks kaldteest üles liigutage toodet aeglaselt tagasisuunas.
- Kaldteel ärge pöörake toodet rohkem kui 45° vasakule ega paremale.

## Toote tõstmine



**HOIATUS:** Veenduge, et tõsteseadmel oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.

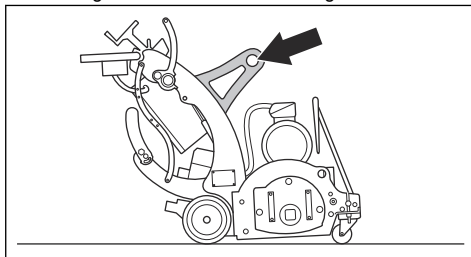


**HOIATUS:** Ärge kõndige ega seiske tõstetud seadme all või lähedal. Hoidke kõrvalised isikud tööalast eemale.



**HOIATUS:** Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veenduge, et tõsteaas oleks õigesti kinnitatud ning kahjustusteta.

1. Kinnitage tõsteseade tõsteaasa külge.



2. Tõstke toodet ohutult.

## Seadme kinnitamine transpordõiduki külge

1. Veenduge, et veorattad on rakendatud. Vt jaotist *Veosüsteemi sisse- ja väljalülitamine lk 18*.

- Ühendage kinnitusrihmad tõsteaasadesse ja kinnitusrihmade avadesse. Vt jaotist *Toote tutvustus lk 2* lisateabe saamiseks seadme kinnitusrihmade avade kohta.
- Paigaldage ja kinnitage kinnitusrihmad transportsõiduki külge.

## Hoiustamine



**ETTEVAATUST:** Ärge hoiustage toodet välistingimustes. Hoidke seadet alati siseruumis.

- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Enne seadme hoiustamist puhastage seade ja tehke sellele täishooldus.
- Hoidke seadet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.

## Toote kasutuselt kõrvaldamine

- Järgige kohalikke jäätmekäitlusekirju ja kehtivaid seadusi.
- Kui seadet enam ei kasutata, toimetage see Husqvarna edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

## Tehnilised andmed BMP 335

|   | 3x400V, 50 Hz | 3x480V, 60 Hz |
|---|---------------|---------------|
| Mootori võimsus, kW   | 11+1,1        |               |
| Elektriühendus, V   | 3x400         | 3x480         |
| Sagedus, Hz   | 50            | 60            |
| Toiteühendus, poolus/A                                      | 5/32          |               |
| Amprikulu, A  | 19,6/+3,4     |               |
| Töölaius, mm  | 335           |               |
| Freesimistrumli pöörlemiskiirus, min <sup>-1</sup>          | 1000          |               |
| Laagrimäärde tüüp   | E08729        |               |
| Kaal ilma trumlita kg                                       | 442           |               |
| Müratase <sup>1</sup>                                       | 100           |               |
| Helitugevuse tase <sup>2</sup>                              | 114           |               |
| Vibratsioonitase (käepide), m/s <sup>2</sup> , <sup>3</sup> | 3,1           |               |
| Keskonnatemperatuur, °C                                     | -5/-40        |               |
| Tolmuvooliku ühenduse läbimõõt, mm                          | 100           |               |

**Märkus:** Kui seade vajab tabelis mitte toodud elektriandmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust Husqvarna hooldustöökojaga.

## Pikendusjuhtmed

| Kaabli pikkus                                  | Ristlõige |        |        |         |
|--|-----------|--------|--------|---------|
|  | ≤ 16 A    | ≤ 32 A | ≤ 63 A | ≤ 125 A |
| Arvutatud GG-tüüpi eelkaitsmega <sup>4</sup> : | 16 A      | 32 A   | 63 A   | 125 A   |

<sup>1</sup> Määramatus 3 dB(A).

<sup>2</sup> Määramatus 3 dB(A).

<sup>3</sup> Määramatus 1,5 m/s<sup>2</sup>

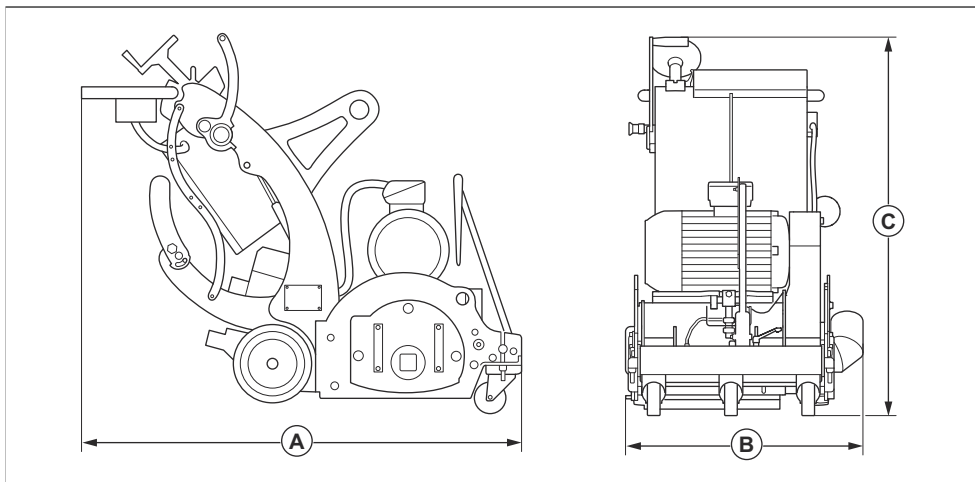
| Kaabli pikkus | Ristlõige           |                     |                    |                    |
|---------------|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|               | ≤ 16 A              | ≤ 32 A              | ≤ 63 A             | ≤ 125 A            |
| > 20 m        | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 20 m > 50 m   | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4 mm <sup>2</sup>   | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 50 m > 75 m   | 4 mm <sup>2</sup>   | 6 mm <sup>2</sup>   | 16 mm <sup>2</sup> | 35 mm <sup>2</sup> |

## Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katesetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need

deklareeritud väärtused ei sobi riskide hindamiseks ja eri töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikasutaja kogatud kahju on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

## Toote mõõtmed



|          |            |      |
|----------|------------|------|
| <b>A</b> | Pikkus, mm | 1410 |
| <b>B</b> | Laius, mm  | 750  |
| <b>C</b> | Kõrgus, mm | 1158 |

<sup>4</sup> Siin toodust muud tüüpi või nimiväärtusega eelkaitset kasutades tuleb ristlõiked uuesti arvutada.

# Vastavusdeklaratsioon

## EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46  
3614 6500, kinnitab ainuvastutusel, et toode:

|                    |   |
|--------------------|---|
| Kirjeldus          | Pinnasefrees                                    |
| Kaubamärk          | Husqvarna                                       |
| Tüüp/mudel         | BMP 335   |
| Identifitseerimine | Seerianumbrid alates 2022. aastast ja hilisemad |

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja  
eeskirjadele:

| Direktiiv/eeskiri | Kirjeldus                                 |
|-------------------|---|
| 2006/42/EÜ        | „masinadirektiiv“                         |
| 2014/30/EL        | „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“ |

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised  
spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



# TURINYS

|                         |    |  |    |
|-------------------------|----|--|----|
| Įvadas.....             | 22 | Trikčių diagnostika ir šalinimas.....            | 38 |
| Sauga.....              | 24 | Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas..... | 38 |
| Naudojimas.....         | 28 | Techniniai duomenys BMP 335.....                 | 40 |
| Techninė priežiūra..... | 34 | Atitikties deklaracija.....                      | 42 |

## Įvadas

### Gaminio aprašas

Gaminys yra pėsčiojo valdoma betono frezavimo mašina, varoma elektros varikliu.

### Numatytasis naudojimas

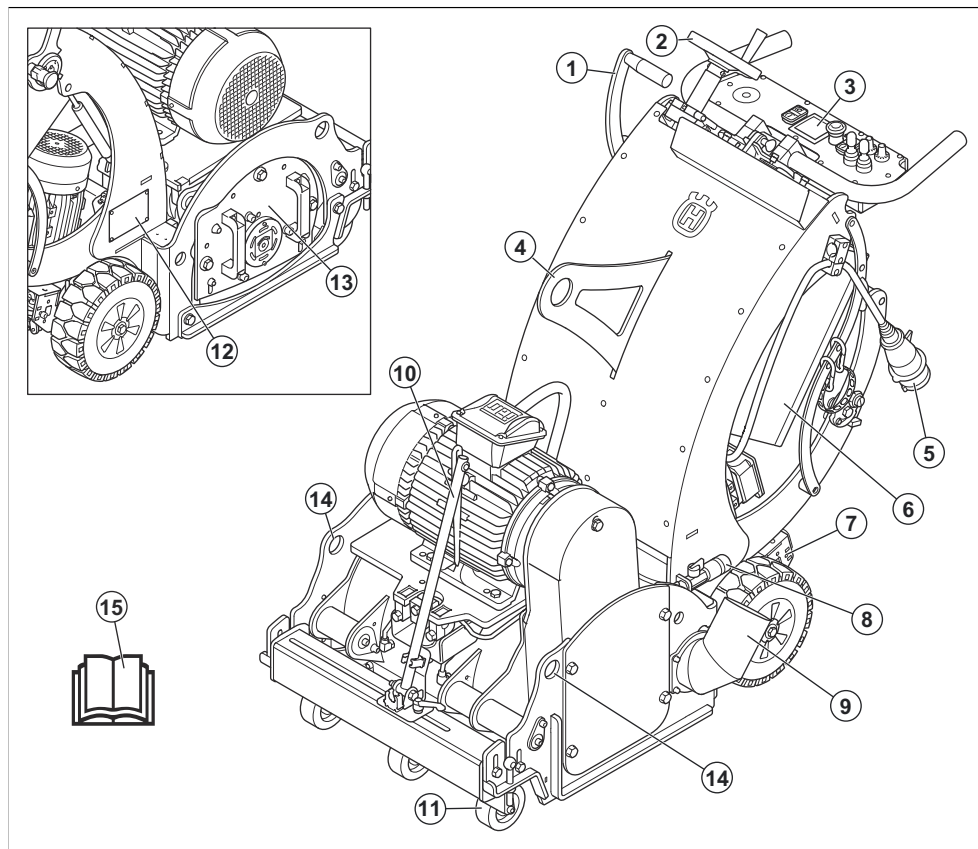
Šis gaminys naudojamas norint pašiaušti paviršius ir pašalinti sluoksnius bei kelio ženklinius. Gaminį

galima naudoti ant įvairių paviršių, pvz., betono, asfalto, akmens ir plieno.

Gaminys skirtas naudoti komercinius darbus atliekantiems operatoriams profesionalams.

Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

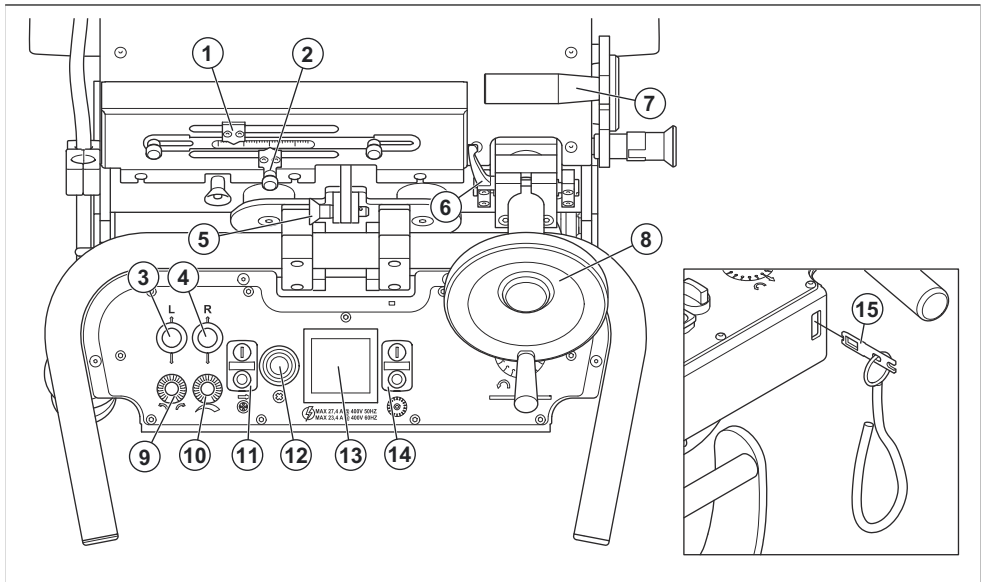
### Gaminio apžvalga



1. Kėlimo svirtis
2. Gylio reguliavimo ratukas
3. Valdymo skydelis
4. Kėlimo kilpa
5. Maitinimo kištukas
6. Elektros dėžutė su pagrindiniu jungikliu
7. Pavaros sistemos pedalas
8. Vandens jungtis
9. Dulkių siurblio jungtis
10. Krypties žymeklis
11. Priekinis ratas
12. Gaminio vardinė plokštelė
13. Šoninis gaubtas
14. Kiaurymė tvirtinimo diržui
15. Naudojimo instrukcija

**Pasižymėkite:** Jei darbui reikalingas vanduo, dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

## Valdymo skydelio apžvalga



1. Gylio reguliavimo indikatorius
2. Gylio nustatymo rankiniu būdu indikatorius
3. Kairiojo varančiojo rato judėjimo į priekį ir atgal valdymo vairalazdė
4. Dešiniojo varančiojo rato judėjimo į priekį ir atgal valdymo vairalazdė
5. Vairo blokavimo mechanizmas (užraktas)
6. Gylio reguliavimo ratuko blokavimo mechanizmas
7. Kėlimo svirtis
8. Gylio reguliavimo ratukas
9. Sekimo sistemos valdymas
10. Greičio reguliavimas
11. Pavaros variklio mygtukai ON/OFF (įjungti / išjungti)
12. Avarinio stabdymo mygtukas
13. Ampermetras
14. Būgno variklio mygtukai ON/OFF (įjungti / išjungti)

15. Naudojojo buvimo valdiklis (OPC)

## Simboliai ant gaminio



Įspėjimas. Šis gaminytis gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Aukšta įtampa.



Jokia kūno dalimi nesilieskite prie įkaitusių paviršių.



Užkabinimo ašos.



Nekiškite rankų prie besisukančių dalių.



Prieš imdamiesi naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Naudokite patvirtintą kvėpavimo takų apsaugą.



Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.



Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones.



Naudokite patvirtintas apsaugines pirštines.



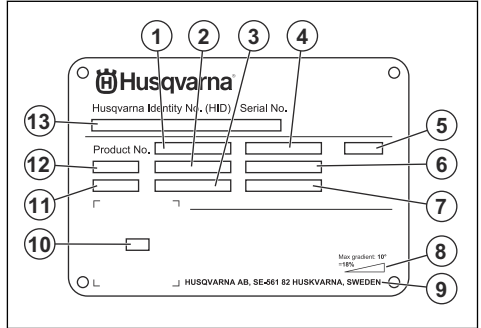
Naudokite patvirtintus apsauginius batus.



Šis gaminys atitinka jam taikomas ES direktyvas.

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

## Gaminio vardinė plokštelė



1. Gaminio numeris
2. Gaminio svoris
3. Vardinė galia
4. Nominali įtampa
5. Laikiklis
6. Nominali srovė
7. Dažnis
8. Didžiausias nuolydžio kampas
9. Gamintojas
10. Nuskaitomas kodas
11. Pagaminimo metai
12. Modelis
13. Serijos numeris

## Atsakomybė už gaminį

Kaip nurodyta atsakomybės už gaminį įstatymuose, mes nesame atsakingi už mūsų gaminio sukeltą žalą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

## Sauga

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojai ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus

arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



---

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

---

## Bendrieji saugos nurodymai

---



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

---

- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperskaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Dirbti su gaminiu gali tik įgalioti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Nedirbkite su gaminiu, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Siekiant sumažinti sunkių sužalojimų arba mirties pavojų, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitikinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nedirbkite su gaminiu, jei jis yra sugadintas.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminį galėjo modifikuoti kiti asmenys.

## Naudojimo saugos instrukcijos

---



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

---

- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 26.*

- Ilgalaikė vibracija gali pakenkti silpnos kraujo apytakos žmonių kraujo apytakai ir nervų sistemai. Pasireiškus per ilgo vibracijų poveikio simptomais, kreipkitės medicininės pagalbos. Pirmieji simptomai gali būti: kūno tirpimas, jautrumo praradimas, dilgčiojimas, skausmas, sumažėjusi jėga ar silpnumas, odos spalvos ar jos struktūros pakitimai. Šie simptomai dažniausiai pasireiškia pirštuose, plaštakose ir riešuose.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Įsitikinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Prieš nuedami nuo gaminio, išjunkite variklį ir atjunkite maitinimo laidą. Įsitikinkite, kad nėra atsitiktinio paleidimo pavojaus.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neištrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Gaminį naudokite tik ant horizontalių paviršių.
- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos
- Naudokite tik patvirtintus priedus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo „Husqvarna“ prekybos atstovą.
- Jei gaminyje pajusite vibracijas ar gaminio triukšmo lygis pasirodys neįprastai didelis, nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite, ar gaminys neapgadintas. Pataisykite sugadintas dalis arba remonto darbus perleiskite įgaliotajam techninės priežiūros atstovui.
- Prijunkite gaminį prie dulkių siurblio, kad būtų pašalintos dulkės.
- Netraukite dulkių siurblio žarnos. Gaminys gali nukristi ir sužaloti jus arba sugadinti turą.
- Neišjunkite dulkių siurblio, kol visiškai sustos variklis.
- Gaminį dirbkite tik stumdami, laikydami rankomis už rankenos.
- Patikrinkite, ar ant rankenų nėra plastiškojo tepalo arba alyvos.

## Apsauga nuo vibracijos

---



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

---

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliants nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.

- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
  - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminys turi vibracijos slopinimo sistemą, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugia, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.
- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

## Apsauga nuo dulkių



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
  - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
  - Vėžys
  - Apsigimimai
  - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.

## Apsauga nuo triukšmo



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausia.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnę triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemones.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykites įspėjimų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentės. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinius drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

## Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite miltelinį gesintuvą arba anglies dioksido gesintuvą.

## Sauga darbo vietoje



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio rūke, lyjant, pučiant stipriam vėjui, spaudžiant šalčiui, iškilus žaibo pavojui arba esant kitomis nepalankiomis oro sąlygomis.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogdimo pavojus.
- Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų, arba jie būtų atsisitraukę nuo gaminio saugiu atstumu.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai apšviesta.
- Prieš naudodami gaminį nuo darbo zonos pašalinkite objektus, pvz., varžtus, kabelius ir akmenis.
- Pasirūpinkite, kad gaminio naudojimo kryptimi nebūtų kabelių ar žarnų.
- Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų pakankamai vėdinama.

## Elektrosauga



**PERSPĖJIMAS:** Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Nenaudokite gaminio prastomis oro sąlygomis. Nelieskite elektros laidininkų ir metalinių objektų. Siekdami išvengti sužalojimo, gaminį naudokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.



**PERSPĖJIMAS:** Visada naudokite maitinimo šaltinį su RCD (liekamosios srovės įtaisu). RCD sumažina elektros šoko pavojų.



**PERSPĖJIMAS:** Aukšta įtampa. Maitinimo bloke yra neapsaugotų dalių. Prieš atidarydami elektros dėžutės durelas, visada atjunkite maitinimo kištuką.



**PASTABA:** Kad variklis nepriekaištingai veiktų, gaminio maitinimo šaltinis ar generatorius turi būti pakankamas ir stabilus. Dėl netinkamos maitinimo įtamos didėja galios sąnaudos ir kyla variklio temperatūra, kol suveikia apsauginė grandinė. Maitinimo laido storis turi atitikti nacionalinius ir vietos teisės aktų reikalavimus. Maitinimo tinklo kištuko dydis turi atitikti elektros lizdo ir gaminio ilginamojo laido srovės stiprumą.

Jeigu maitinimo tinklo varža didesnė, paleidžiant gaminį gali įvykti trumpas įtamos sumažėjimas. Tai gali daryti įtaką kitiems gaminiams, pvz., apšvietimo reguliavimo įrenginiui.

- Įsitikinkite, kad saugiklis, elektros tinklo galia ir įtampa atitinka ant gaminio parametų plokštelės nurodytus duomenis.
- Prieš atjungdami kištuką visada sustabdykite gaminį.
- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Nuvežkite jį į patvirtintą techninės priežiūros centrą. Pažeistas maitinimo laidas gali tapti rimtų sužeidimų ar mirties priežastimi.
- Tinkamai naudokite maitinimo laidą. Nenaudokite maitinimo laido norėdami pajudinti, patraukti ar atjungti gaminį. Maitinimo laidą traukite suėmę už kištuko. Netraukite už elektros adapterio.
- Nenaudokite gaminio vandenyje, kur gali sušlapti jo įranga. Galite sugadinti įrangą, jos korpusu gali tekėti elektros srovė ir sužaloti.
- Nenaudokite daugiau drėgmės, negu gaminio vandens sistemos tiekiamas vanduo. Saugokite gaminį nuo lietaus. Į gaminį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.
- Būtinai atjunkite maitinimo laidą, jeigu norite prijungti ar atjungti variklio kabelį ir elektros dėžutę.

## Įžeminto gaminio instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Netinkamai prijungus galite patirti elektros smūgį. Jeigu nežinote, ar maitinimo lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.

Nekeiskite maitinimo kištuko į kitokių parametų kištuką. Jei maitinimo kištukas arba laidas pažeistas arba juos reikia pakeisti, kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą. Laikykitės vietinių reglamentų ir įstatymų.

Jeigu iki galo nesuprantate instrukcijų apie gaminio įžeminimą, pasitarkite su patvirtintu elektriku.

Naudokite tik įžemintus lauko ilginamuosius kabelius su įžeminimo kištukais ir įžeminimo lizdu, prie kurio galima prijungti gaminio maitinimo kištuką.

Gamyne sumontuotas įžemintas maitinimo laidas ir maitinimo kištukas. Gaminį junkite tik prie įžeminto maitinimo lizdo. Tokiu būdu įvykus gedimui sumažinamas elektros smūgio pavojus.

Su gaminiu nenaudokite elektros adapterių.

## Ilginamieji kabeliai

- Naudokite tik patvirtintus pakankamo ilgio ilginamuosius kabelius.
- Ant ilginamojo kabelio nurodyta vertė turi būti tokia pat arba didesnė negu vertė, nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje.
- Naudokite įžemintus ilginamuosius laidus.

- Jei gaminį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilginamąjį kabelį. Tokiu būdu sumažinsite elektros šoko pavojų.
- Saugokite, kad ilginamasis kabelis nesuslaptų ir nelaikykite jo ant žemės.
- Laikykite ilginamąjį kabelį atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. Esant pažeistam kabeliui, didėja elektros šoko pavojus.
- Įsitinkite, kad ilginamasis kabelis yra geros būklės ir nepažeistas.
- Nenaudokite suvynioto ilginamojo kabelio. Dėl to ilginamasis kabelis gali įkaisti.
- Naudojant gaminį, ilginamasis kabelis turi būti už jūsų ir gaminio. Tokiu būdu apsaugosite ilginamąjį kabelį nuo pažeidimų.

## Gaminio apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nesinaudokite gaminiu, jei jo apsauginės priemonės yra netvarkingos.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei apsauginės priemonės yra pažeistos, pasitarkite su Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

## Avarinio stabdymo mygtukas

Avarinio stabdymo mygtukas naudojamas varikliui greitai sustabdyti.

## Avarinio išjungimo mygtuko tikrinimas

Žr. *Valdymo skydelio apžvalga psl. 23*, jei reikia informacijos apie tai, kur jūsų gaminyje yra avarinio stabdymo mygtukas.

1. Norėdami įsitikinti, kad avarinio stabdymo mygtukas išjungtas, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.
2. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 31*.
3. Paspauskite avarinio išjungimo mygtuką.
4. Įsitinkite, kad variklis sustoja.
5. Norėdami atjungti, pasukite avarinio išjungimo mygtuką.

## Naudotojo buvimo valdiklis (OPC)

Įjungus OPC, variklis sustoja. Žr. *Naudotojo buvimo valdiklio (OPC) sistemos patikra psl. 28*.

## Naudotojo buvimo valdiklio (OPC) sistemos patikra

1. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 31*.
2. Ištraukite OPC raktą. Jei variklis per 3 sekundes nesustoja, pasikonsultuokite su patvirtintu Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 26*.
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, sustabdykite variklį, ištraukite operatoriaus buvimo valdiklį ir atjunkite maitinimo kištuką.
- Gaminio techninę priežiūrą atlikite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Nemonifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba nusidėvėjusias dalis.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros atstavą.
- Patvirtintas techninės priežiūros atstovas turi reguliariai atlikti gaminio techninę priežiūrą.

# Naudojimas

## Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

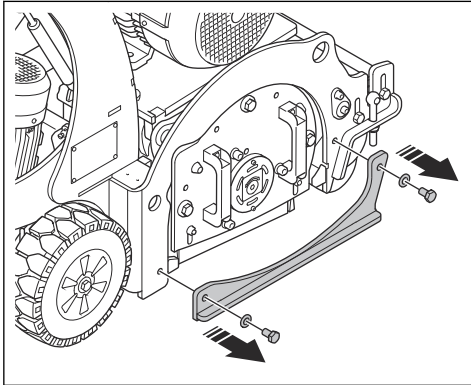
## Prieš naudodami gaminį

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.
2. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijos dalį apie dulkių siurblių ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.
3. Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 26*.
4. Įsitinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.

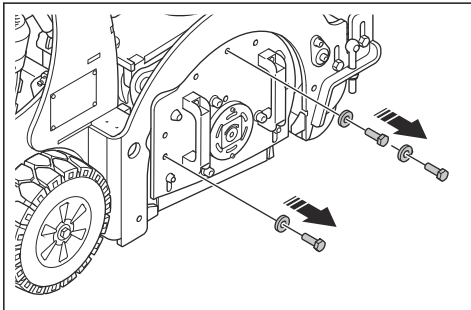
5. Atlikite kasdienę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 34*.
6. Įsitinkinkite, ar gaminys gerai surinktas ir nepažeistas.
7. Padėkite gaminį ant darbo srities. Įsitinkinkite, kad paviršius yra lygus. Įsitinkinkite, kad gaminys į darbo vietą ir joje transportuojamas saugiai ir tinkamai. Žr. *Gabenimas psl. 38*.
8. Įsitinkinkite, kad priekinių ratų aukštis nustatytas tinkamai, konkrečiam darbiui. Žr. *Priekinių ratų aukščio reguliavimas psl. 30*.
9. Įsitinkinkite, kad įrankiai neatsitrenkia į žemę.
  - a) Kėlimo svirtį nustatykite į aukščiausią padėtį.
  - b) Sukite gylio reguliavimo ratuką pagal laikrodžio rodyklę.
10. Prijunkite dulkių siurbį prie gaminio. Žr. *Dulkių siurblio žarnos prijungimas psl. 31*.
11. Prijunkite gaminį prie maitinimo šaltinio. Žr. *Gaminio prijungimas prie maitinimo šaltinio psl. 31*.
12. Įsitinkinkite, kad šepetėlių aukštis po būgno korpusu tinkamas frezavimo gyliui. Jei reikia, atsukite veržles, sureguliuokite aukštį ir vėl priveržkite veržles.

## Betono frezavimo būgno įtaisyimas

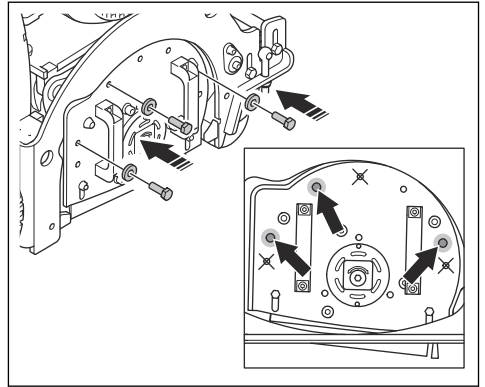
1. Nuimkite atraminę plokštę.



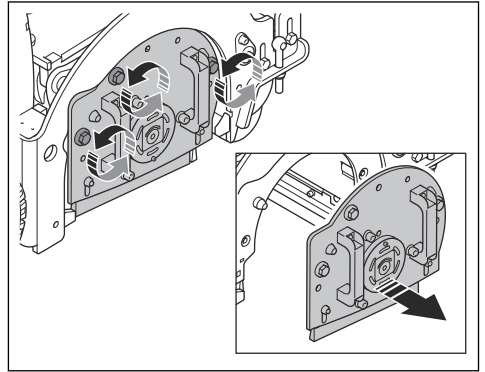
2. Išsukite varžtus ir poveržles iš šoninio gaubto.



3. Įstatykite varžtus su poveržlėmis į gretimas angas.

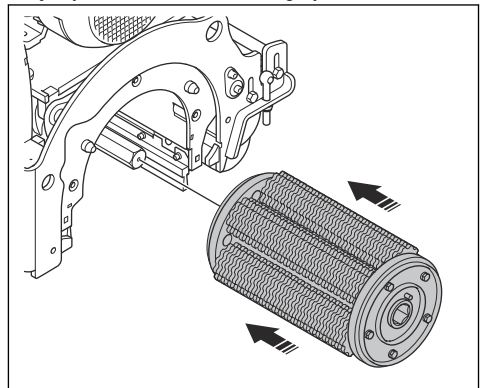


4. Pasukite varžtus, kad atstumtumėte šoninį gaubtą.

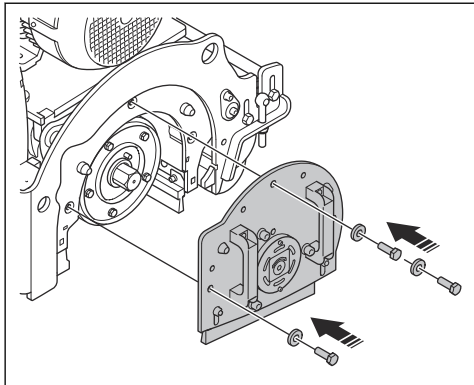


**Pasižymėkite:** Nuėmus šoninį gaubtą, ašis kabo nepriveržta.

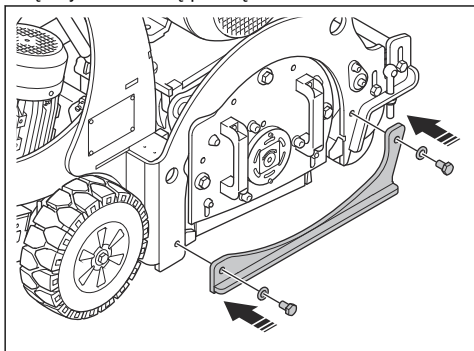
5. Įtaisykite betono frezavimo būgną ant ašies.



6. Įtaisykite šoninį gaubtą.



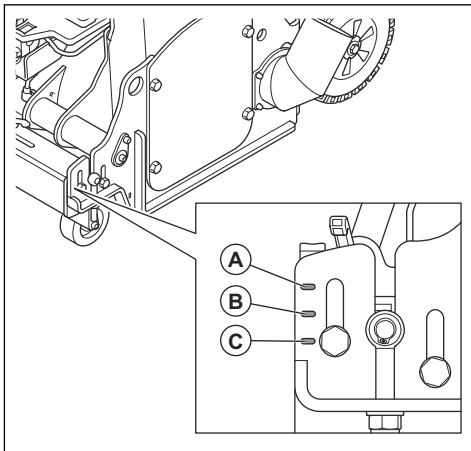
7. Įtaisykite atraminę plokštę.



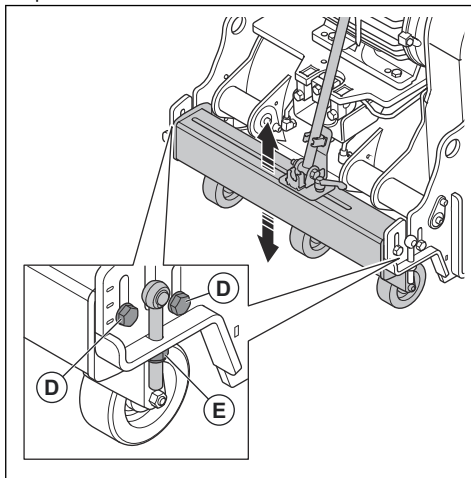
8. Patikrinkite pavaros diržo įtempimą. Žr. *Pavaros diržo įtempimo patikra psl. 37.*

## Priekinių ratų aukščio reguliavimas

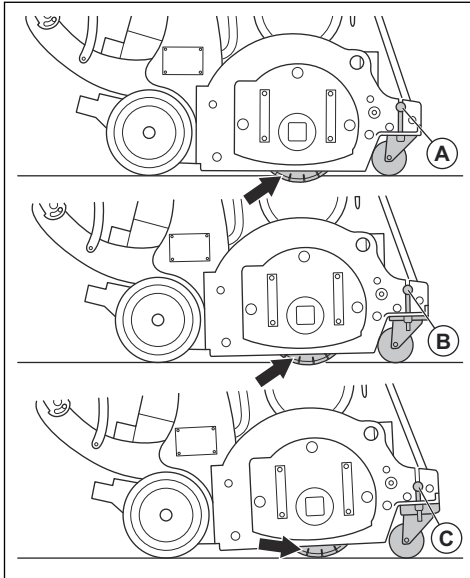
Įprasta padėtis yra (B). (A) padėtis skirta darbui didžiausiame gylyje. (C) padėtis skirta darbui mažiausiame gylyje.



1. Atsukite varžtus (D) abiejose priekinio rato strypo pusėse.



2. Pasukite veržlę (E), kad nustatytumėte tinkamą aukštį.
3. Priveržkite varžtus (D) abiejose priekinio rato strypo pusėse.



## Dulkių siurblio žarnos prijungimas

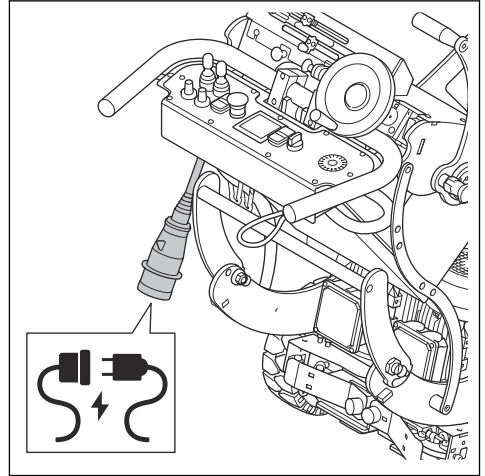


**PERSPĖJIMAS:** Nenaudokite dulkių siurblio, jei pažeista dulkių siurblio žarna. Padidėja rizika, kad kvėpuojate dulkėmis, kurios yra pavojingos jūsų sveikatai. Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.

1. Patikrinkite, ar nepažeista dulkių siurblio žarna.
2. Įsitinkite, kad dulkių siurblio filtrai yra sveiki ir švarūs.
3. Prijunkite dulkių siurblio žarną prie dulkių siurblio jungties. Žr. *Gaminio apžvalga psl. 22*, jei reikia informacijos apie tai, kur jūsų gaminyje yra dulkių siurblio jungtis.

## Gaminio prijungimas prie maitinimo šaltinio

1. Prijunkite gaminio maitinimo laido kištuką prie tinkamo paigalimo kabelio.



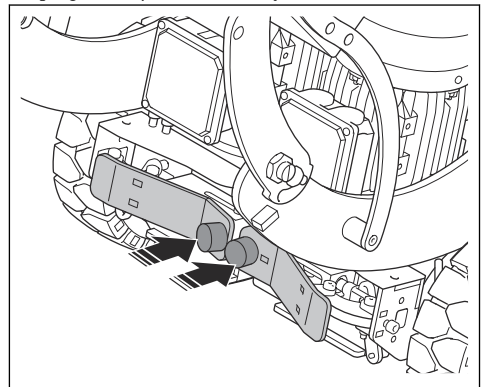
2. Ilginamąjį laidą įjunkite į maitinimo lizdą.



**PASTABA:** Prijungus gaminį prie dulkių siurblio, dulkių siurblių reikia prijungti prie trifazio maitinimo šaltinio.

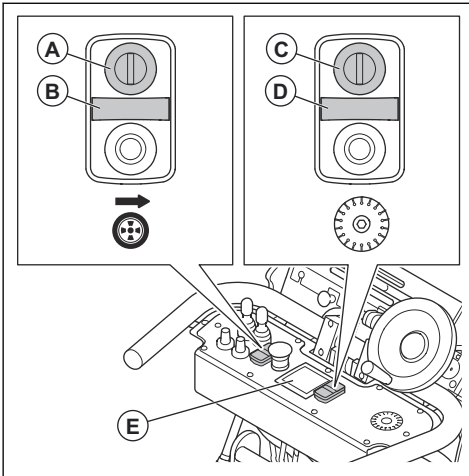
## Gaminio paleidimas

1. Įjunkite dulkių trauktuvą.
2. Operatoriaus buvimo valdiklio laidą apsisviniokite aplink dešinįjį riešą.
3. Paspauskite pavaros sistemos pedalus, kad įjungtumėte pavaros sistemą.



4. Norėdami išjungti ant valdymo skydelio esantį avarinio stabdymo mygtuką, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

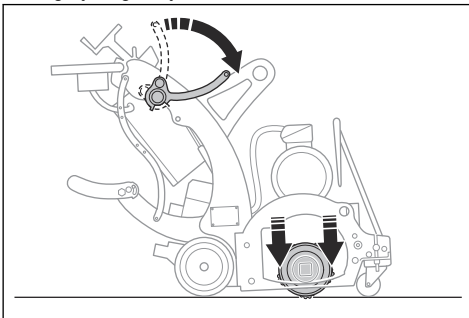
5. Elektros dėžutėje esantį pagrindinį jungiklį nustatykite į padėtį „ON“ (įjungta).
6. Nustatykite vairalazdes į neutralią padėtį.
7. Paspauskite pavaros variklio (A) mygtuką ON (įjungti). Kai pavaros varikliui tiekiamas maitinimas, įsižiebia indikatorius (B).



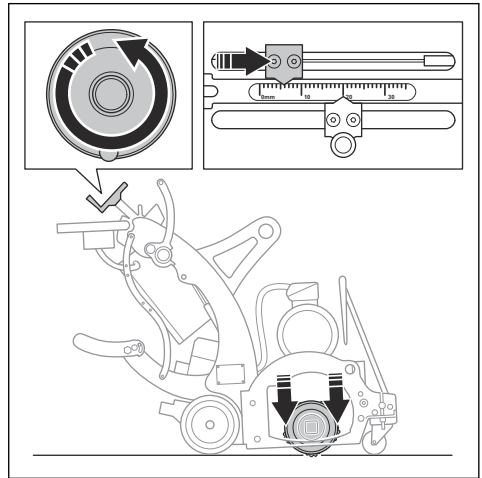
8. Paspauskite būgno variklio (C) įjungimo mygtuką ON. Kai būgno varikliui tiekiamas maitinimas, įsižiebia indikatorius (D).

**Pasižymėkite:** Būgno variklio negalima paleisti, jeigu pavaros sistema neįjungta.

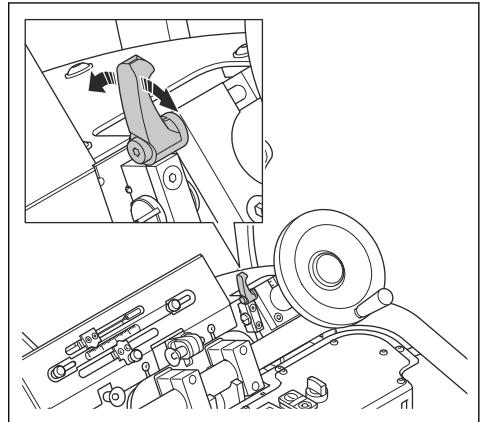
9. Palaukite 10–15 sekundžių, kol ekrano (E) spalva pasikeis iš raudonos į baltą.
10. Lėtai nuleiskite kėlimo svirtį, kad nuleistumėte įrankių būgną ant grindų.



11. Sukite gylio reguliavimo ratuką prieš laikrodžio rodyklę, kol nustatysite darbui tinkamą gylį.



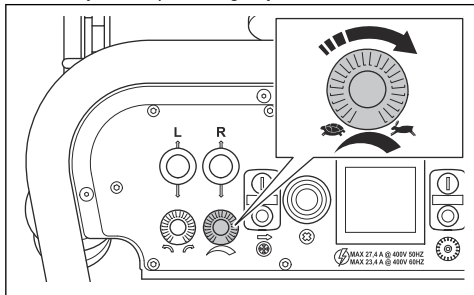
12. Pasukite gylio reguliavimo ratuko blokavimo mechanizmą, kad užfiksuotumėte darbui tinkamą gylį.



- a) Dar kartą pasukite blokavimo mechanizmą, kad atblokuotumėte gylio reguliavimo ratuką ir galėtumėte reguliuoti darbinį gylį.



13. Pasukite greičio reguliavimo rankenėlę, kad nustatytumėte pavaros greitį.

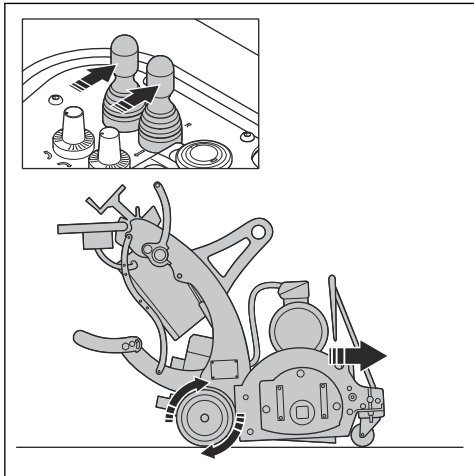


## Gaminio naudojimas



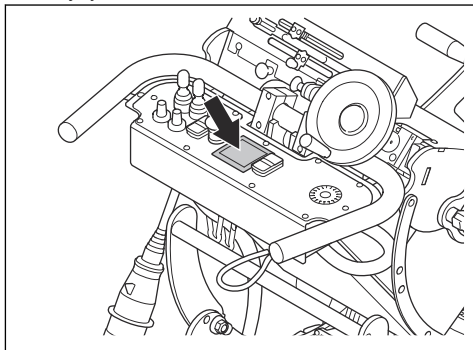
**PERSPĖJIMAS:** Šis gaminys skirtas naudoti tik stumiant į priekį. Nestumkite gaminio atgal, kai veikia įrankių būgnas.

- Norėdami pajudinti gaminį, stumkite vairalazdes.



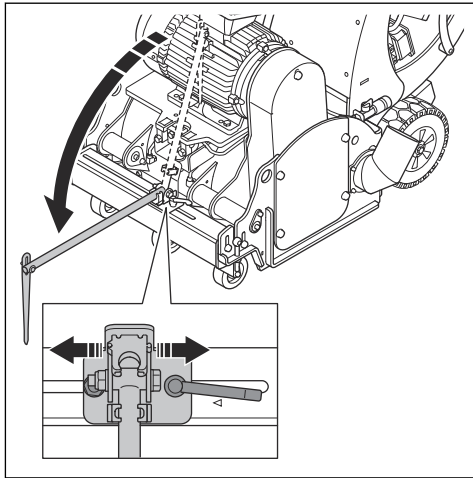
- Prireikus sureguliuokite gylį. Vienu gylio reguliavimo ratuko apsisukimu gylis pakinta 1,1 mm.

- Stebėkite ampermetrą naudodami gaminį. Didžiausias srovės stiprumas kiekvieno variklio tipo atveju yra:



- 3 x 400 V, 50 Hz variklio: 19,6 A.
- 3 x 480 V, 60 Hz variklio: 16,6 A.

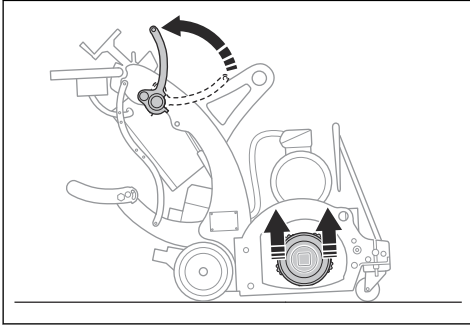
- Kad būtų lengviau įrenginį stumti tiesiai, atlenkite krypties žymeklį.



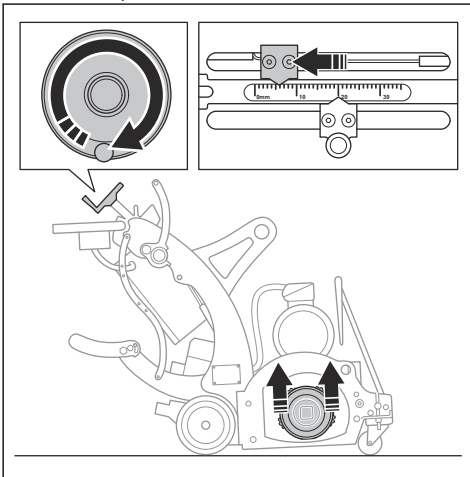
**Pasižymėkite:** Krypties žymeklį galima reguliuoti iš šono.

## Gaminio sustabdymas

1. Pakelkite kėlimo svirtį.



2. Sukite gylio reguliavimo ratuką, kol įrankių būgnas nebesilies prie žemės.



3. Paspauskite pavaros variklio ir būgno variklio išjungimo mygtukus OFF.
4. Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos.
5. Sustabdykite dulkių siurbį.
6. Ištraukite maitinimo kištuką.

## Techninė priežiūra

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami priežiūros darbus perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Garantuojame profesionalaus remonto ir techninės priežiūros darbų pasiekiamumą. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstavą.

### Techninės priežiūros grafikas

\* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

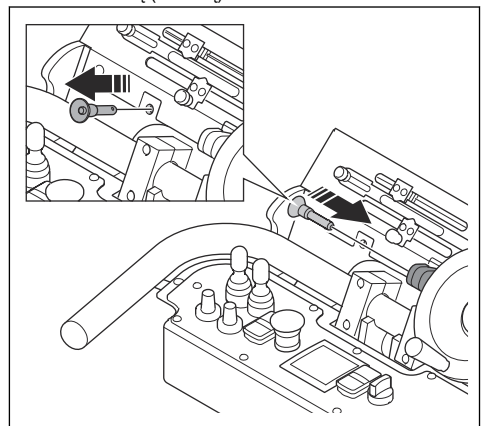
O = nurodymai pateikti ne šioje naudotojo instrukcijoje. Techninės priežiūros darbus leiskite atlikti įgaliotam techninės priežiūros atstavui.

| Bendroji gaminio priežiūra   | Kasdien | 12 val. po techninės priežiūros | Kas 3 mėnesius | Kasmet |
|--|---------|---------------------------------|----------------|--------|
| Nuvalykite gaminį.   | X       |                                 |                |        |
| Patikrinkite visas apsaugines priemones.   | X       |                                 |                |        |
| Patikrinkite, ar varžlės ir varžtai priveržti.   | *       | *                               |                |        |
| Apžiūrėkite, ar įrankių būgnas, būgno ašis, įrankiai ir korpusas nenusidėvėję.             | *       |                                 |                |        |
| Įsitikinkite, kad maitinimo kištukas ir ilginamasis laidas yra geros būklės ir nepažeisti. | *       |                                 |                |        |
| Patikrinkite RCD.  | *       |                                 |                |        |
| Patikrinkite, ar nesusidėvėję ir nepažeisti elektros komponentai, kabeliai ir jungtys.     | *       |                                 |                |        |
| Patikrinkite pavaros diržo įtempimą.   | X       |                                 | X              |        |
| Įsitikinkite, kad dulkių žarna nepažeista ir neužsikimšusi.                                | *       |                                 |                |        |
| Ištuštinkite dulkių siurbį.  | *       |                                 |                |        |
| Sutepkite guolį.   |         |                                 | X              |        |
| Apžiūrėkite, ar šepečiai po būgno korpusu nenusidėvėję.                                    |         |                                 | *              |        |
| Atlikite pilną gaminio techninę priežiūrą ir valymą.                                       |         |                                 |                | ○      |

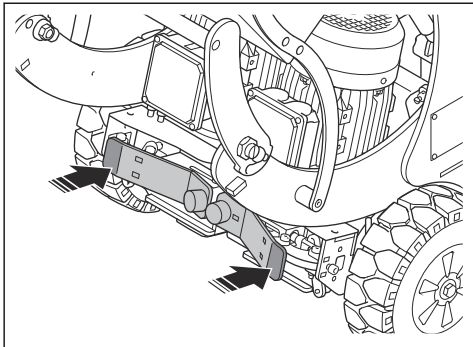
## Gaminio pakreipimas atgal

Atliekant kai kuriuos techninės priežiūros darbus, gaminį būtina pakreipti atgal, kad būtų galima suteikti prieigą prie įrankių būgno.

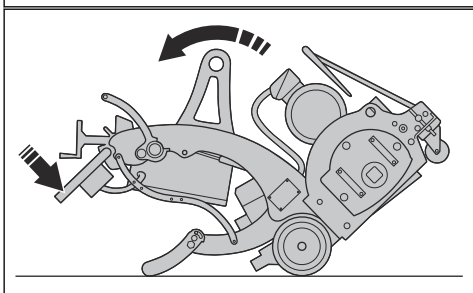
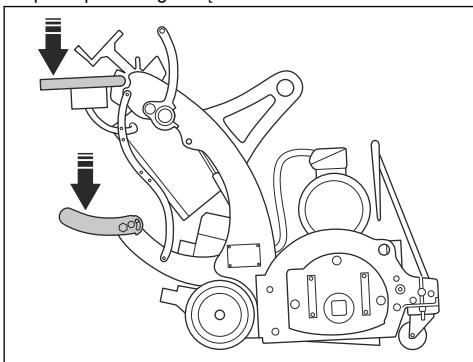
1. Valdymo pultelyje atjunkite vairo blokavimo mechanizmą (užraktą).



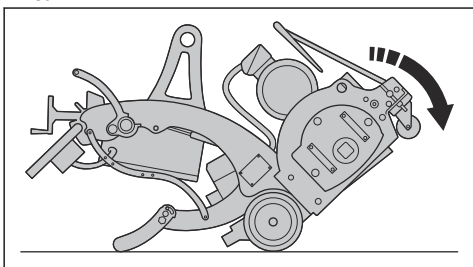
2. Išjunkite pavaros sistemą.



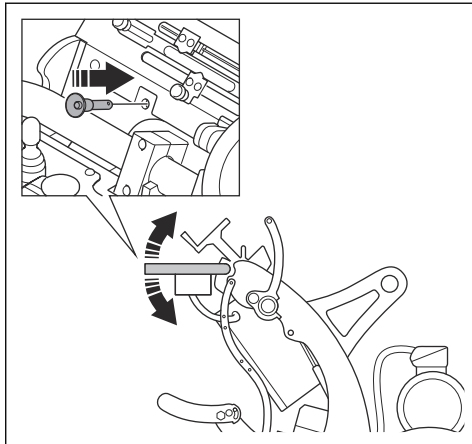
3. Nuspauskite rankenas ir atraminę koją, kad pakreiptumėte gaminį.



4. Atsargiai nuleiskite gaminį. Priekinė dalis yra labai sunki.



5. Vėl įtaisykite vairo blokavimo mechanizmą (užraktą).



## Gaminio valymas

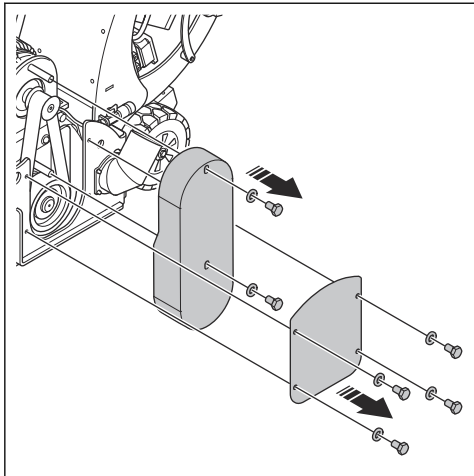
- Prieš naudodami visada nuvalykite visas įrangos dalis. Naudokite dulkių siurbį.
- Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu.
- Visada palaikykite oro įsiurbimo angų švarą ir valykite, kad gaminyje užtikrintumėte pakankamai nedidelę temperatūrą.
- Baigę dirbti ant drėgnų paviršių, nuvalykite įrankio būgną.

## Guolio sutepimas

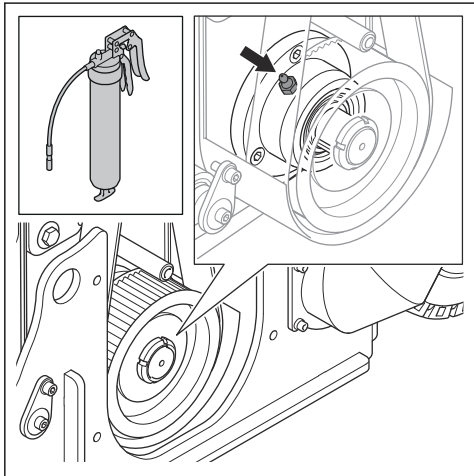


**PASTABA:** Naudokite tinkamo tipo tepalą. Žr. *Techniniai duomenys BMP 335 psl. 40*. Naudojant netinkamo tipo tepalą, galima pakenkti (sugadinti) guolį.

1. Nuimkite pavaros diržo gaubtą.

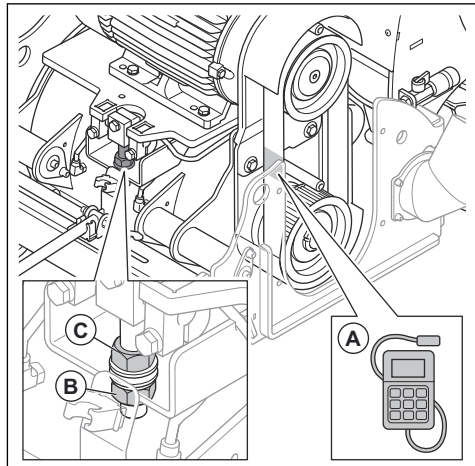


2. Tepimo švirškų į tepalų antgalį įspauskite 5–10 g tepalo.



## Pavaros diržo įtempimo patikra

1. Išmatuokite pavaros diržo įtempimą pavaros diržo (A) centre. Tinkamas įtempimas yra 105 Hz.



2. Jei reikia sureguliuoti pavaros diržo įtempimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

- Atsukite veržlę (B).
- Pasukite veržlę (C) pagal laikrodžio rodyklę, kad įtemptumėte pavaros diržą.
- Pasukite veržlę (C) prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaisvintumėte pavaros diržą.
- Priveržkite veržlę (B).

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

| Problema  | Priežastis  | Sprendimas  |
|---|---|---|
| Per didelė vibracija ir (arba) neįprastas garsas. | Įrankiai susidėvėję arba pažeisti.                        | Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis.   |
|   | Sugedęs guolis.   | Patikrinkite ašies varančiojo veleno guolį ir, jei reikia, pakeiskite.                  |
|   | Netinkamai įtemptas pavaros diržas.                       | Patikrinkite pavaros diržo įtempimą. Žr. <i>Pavaros diržo įtempimo patikra psl. 37.</i> |
|   | Sugedęs variklis.   | Pakeiskite variklį.   |
|   | Įrankių būgnas nustatytas į per didelį darbinį gylį.      | Sumažinkite darbinį gylį.   |
| Pablogėję našumo rezultatai arba jų nėra.         | Įrankiai susidėvėję arba pažeisti.                        | Pakeiskite susidėvėjusias dalis.  |
|   | Naudojamo tipo įrankiai netinkami paviršiui.              | Pakeiskite įrankius pritaikytais atitinkamam paviršiui.                                 |
| Nepavyksta užvesti variklio.                      | Trūksta maitinimo šaltinio fazės.                         | Patikrinkite maitinimo šaltinį.   |
|   | Netinkama maitinimo šaltinio fazė.                        | Sureguliuokite fazę.  |
|   | Avarinio stabdymo mygtukas įjungtas.                      | Norėdami išjungti, pasukite avarinio stabdymo mygtuką.                                  |
|   | Į pavaros sistemą netiekiamas maitinimas.                 | Paleiskite pavaros sistemą, paskui paleiskite būgno variklį.                            |
|   | Sugedęs komponentas.                                      | Pakeiskite sugedusį komponentą.   |
|   | OPC neįrengta.  | Įrenkite OPC.   |
|   | Pailginimo kabelis atjungtas arba sugadintas.             | Prijunkite pailginimo laidą arba, jei reikia, pakeiskite jį.                            |
| Gaminys po kurio laiko sustoja.                   | Dėl perkrovos atleidžiamas variklio apsauginis jungiklis. | Sumažinkite įjovimo gylį.   |
|   | Sugedęs variklis.   | Patikrinkite variklį.   |
| Pavaros sistema veikia netinkamai.                | Pavaros sistemos pedalai neįjungti.                       | Spustelėkite pavaros sistemos pedalus pastumdami į priekį.                              |

## Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

### Gabenimas



**PERSPĖJIMAS:** Būkite atsargūs gabenimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas gabenimo metu gali sužaloti arba padaryti žalos.



**PASTABA:** Prieš transportuodami patraukite kėlimo svirtį. Transportuojant įrankiai turi nesiekti žemės.

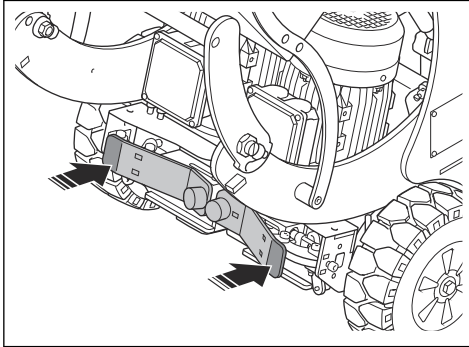


**PASTABA:** Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

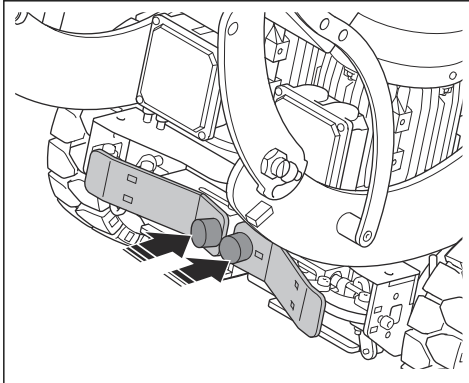
- Ratų paskirtis – perkelti gaminį trumpesniais atstumais. Kai atstumas yra didesnis, norėdami gabenti, pakelkite gaminį arba perkelkite gaminį į transporto priemonę.
- Transportuodami gaminį naudokite apsauginį uždangalą. Naudojant uždangalą gaminys apsaugojamas nuo natūralių veiksnių, pvz., lietais ar sniego.

## Norėdami išjungti ir įjungti pavaros sistemą

1. Spustelėkite išorines pavaros sistemos pedalu puses, kad išjungtumėte pavaros sistemą.



2. Spustelėkite vidines pavaros sistemos pedalu puses, kad įjungtumėte pavaros sistemą.



## Gaminio perkėlimas rankiniu būdu, kai variklis yra išjungtas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš perkeldami gaminį, palaukite, kol visos judančios dalys sustos.



**PERSPĖJIMAS:** Avėkite apsauginius batus su plieninėmis nosimis ir neslystančiais padais.



**PERSPĖJIMAS:** Nestumkite gaminio ant rampos arba nuo jos rankiniu būdu, kai pavaros sistema išjungta. Gaminį rankiniu būdu perkelkite tik ant lygaus paviršiaus.

1. Išjunkite pavaros sistemą. Žr. *Norėdami išjungti ir įjungti pavaros sistemą psl. 39.*
2. Stumkite gaminį paėmę už rankenų.
3. Įjunkite pavaros sistemą. Žr. *Norėdami išjungti ir įjungti pavaros sistemą psl. 39.* Kai variklis išjungtas, jis atlieka stovėjimo stabdžio funkciją ir apsaugo nuo gaminio atsitiktinio pajudėjimo.

## Gaminio perkėlimas ant rampos ir nuo jos



**PERSPĖJIMAS:** Būkite itin atsargūs perkeldami gaminį ant rampos arba nuo jos. Gaminys yra sunkus ir kridamas arba judėdamas per greitai gali sužaloti.



**PERSPĖJIMAS:** Dirbdami ant statuso šlaito rampos, visada naudokite gervę. Nevaikščiokite ir nestovėkite po gaminiumi arba šalia jo.

- Norėdami nukelti gaminį nuo rampos, lėtai judėkite su gaminiumi į priekį.
- Norėdami užkelti gaminį ant rampos, lėtai judėkite su gaminiumi atbulomis.
- Būdami ant rampos, nesukite gaminio į kairę ar dešinę didesniu nei 45° kampu.

## Gaminio kėlimas



**PERSPĖJIMAS:** Įsitinkinkite, kad kėlimo įranga atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.

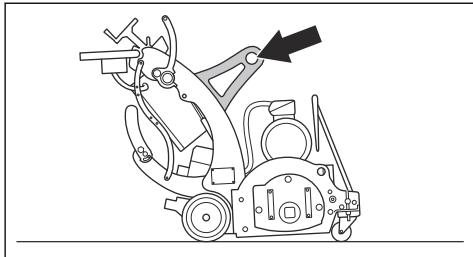


**PERSPĖJIMAS:** Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminiumi arba šalia jo. Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau nuo darbo zonos.



**PERSPĖJIMAS:** Nekelkite pažeisto gaminio. Patikrinkite, ar gerai įtaisyta ir nepažeista kėlimo kilpa.

1. Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie kėlimo kilpos.



2. Saugiai pakelkite gaminį.

## Gaminio pritvirtinimas prie transporto priemonės

1. Įsitinkinkite, kad įjungti varomieji ratai. Žr. *Norėdami išjungti ir įjungti pavaros sistemą psl. 39.*
2. Pritvirtinkite tvirtinimo diržus prie kėlimo kilpos ir tvirtinimo diržams skirtų kiaurymių. Žr. *Gaminio apžvalga psl. 22* Informacijos apie tai, kur jūsų turimame gaminyje yra tvirtinimo diržų kiaurymės, žr. .

3. Pritvirtinkite ir priveržkite tvirtinimo diržus prie transportavimo priemonės.

## Laikymas



**PASTABA:** Nelaikykite gaminio lauke. Visada laikykite gaminį viduje.

- Laikykite gaminį sausoje neužšaląčioje vietoje.
- Prieš palikdami gaminį saugoti, išvalykite jį ir atlikite visus techninės priežiūros darbus.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioti asmenys.

## Gaminio utilizavimas

- Laikytės vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį Husqvarna pardavėjui arba atiduokite jį perdirbimo vietai.

## Techniniai duomenys BMP 335

|  | 3 x 400 V, 50 Hz | 3 x 480 V, 60 Hz |
|--|------------------|------------------|
| Variklio galia, kW   | 11+1,1           |                  |
| Elektros jungtis, V  | 3 x 400          | 3 x 480          |
| Dažnis, Hz   | 50               | 60               |
| Maitinimo jungtis, poliūs / A                              | 5/32             |                  |
| Elektros srovės suvartojimas, A                            | 19,6+3,4         |                  |
| Darbinis plotis, mm  | 335              |                  |
| Betono frezavimo būgno sukimosi greitis, min <sup>-1</sup> | 1000             |                  |
| Guolių tepalo tipas  | E08729           |                  |
| Svoris, be būgno, kg                                       | 442              |                  |
| Triukšmo emisijų lygiai <sup>5</sup>                       | 100              |                  |
| Triukšmingumas <sup>6</sup>                                | 114              |                  |
| Vibracijos lygis (rankena), m/s <sup>2</sup> <sup>7</sup>  | 3,1              |                  |
| Aplinkos temperatūra, °C                                   | -5-40            |                  |
| Dulkių žarnos jungties skersmuo, mm                        | 100              |                  |

<sup>5</sup> Paklaida 3 dB(A)

<sup>6</sup> Paklaida 3 dB(A)

<sup>7</sup> Paklaida 1,5 m/s<sup>2</sup>



**Pasižymėkite:** Jeigu jūs turimo gaminio elektros specifikacijos nėra lentelėje, dėl išsamesnės

informacijos kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros atstovą.

## Ilginiai kabeliai

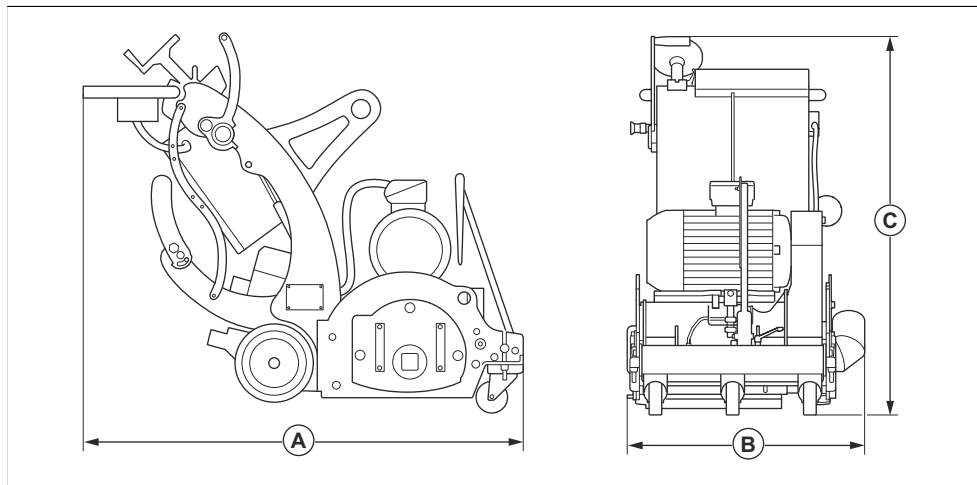
| Kabelio ilgis  | Skersmuo            |                     |                    |                    |
|--|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|  | ≤ 16 A              | ≤ 32 A              | ≤ 63 A             | ≤ 125 A            |
| Apskaičiuojamas jungiant GG įvesties saugiklius <sup>8</sup> : | 16 amperų           | 32 amperų           | 63 amperų          | 125 amperų         |
| > 20 m   | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 20 m > 50 m  | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4 mm <sup>2</sup>   | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 50 m > 75 m  | 4 mm <sup>2</sup>   | 6 mm <sup>2</sup>   | 16 mm <sup>2</sup> | 35 mm <sup>2</sup> |

## Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų

reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

## Gaminio matmenys



|          |             |      |
|----------|-------------|------|
| <b>A</b> | Ilgis, mm   | 1410 |
| <b>B</b> | Plotis, mm  | 750  |
| <b>C</b> | Aukštis, mm | 1158 |

<sup>8</sup> Naudojant kito tipo ar matmens įvesties saugiklius, nei nurodyti, skersmenį reikia perskaičiuoti.

# Atitikties deklaracija

## ES atitikties deklaracija

Bendrovė Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švedija, tel. +46- 36-146500, atsakingai patvirtina, kad  
gaminys:

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Aprašymas               | Betono frezavimo mašina                          |
| Gamintojas              | Husqvarna  |
| Tipas / modelis         | BMP 335  |
| Identifikacijos numeris | Serijos numeriai nuo šios datos: 2022 ir vėlesni |

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

| Direktyva / reglamentas | Aprašymas                            |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 2006/42/EB              | „dėl mašinų“                         |
| 2014/30/ES              | „dėl elektromagnetinio suderinamumo“ |

ir kad laikomasi šių standartų ir (arba) techninių  
specifikacijų

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

„R&D“ direktorius, betoniniai paviršiai ir grindys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



# Saturs

|                |    |  |    |
|----------------|----|--|----|
| Ievads.....    | 43 | Problēmu novēršana.....                    | 59 |
| Drošība.....   | 45 | Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana..... | 59 |
| Lietošana..... | 50 | Tehniskie dati BMP 335.....                | 61 |
| Apkope.....    | 55 | Atbilstības deklarācija.....               | 63 |

# Ievads

## Izstrādājuma apraksts

Izstrādājums ir stumjams skarifikators, kuru darbina elektromotors.

## Paredzētā lietošana

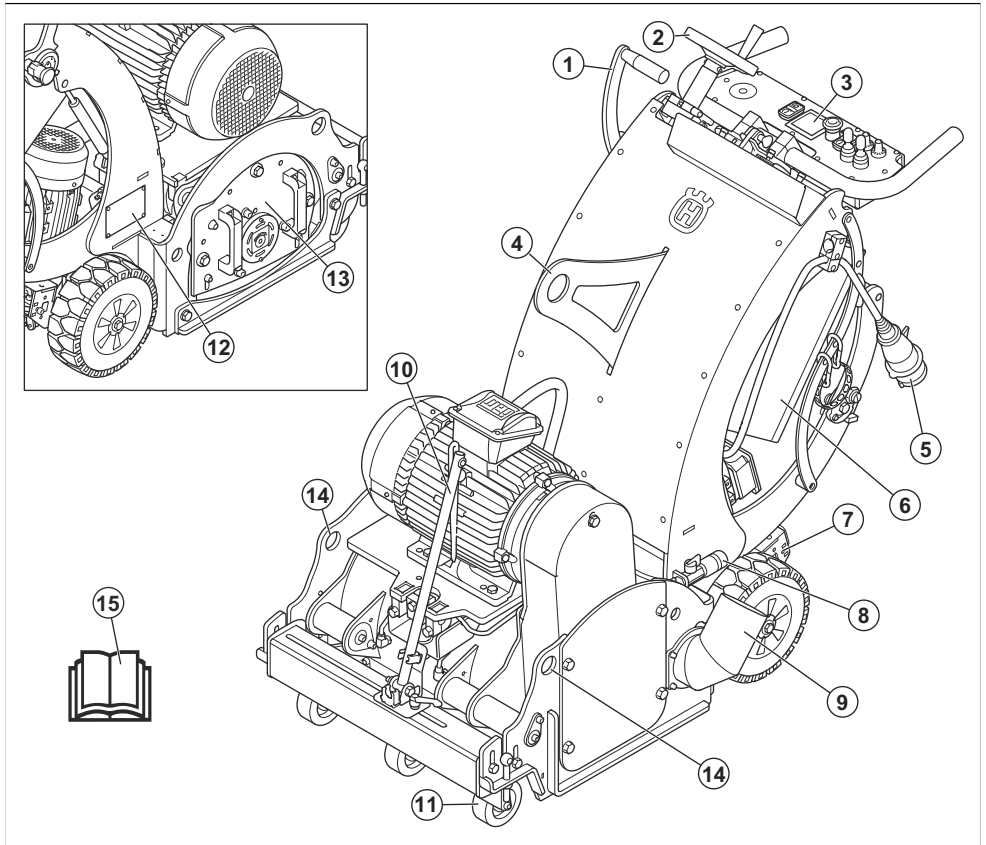
Iekārtu izmanto virsmu raupjuma nodrošināšanai un slāņu un ceļa seguma marķējuma noņemšanai.

Izstrādājumu var izmantot betona, asfalta, akmens un tērauda virsmām.

Izstrādājums ir paredzēts profesionāliem operatoriem rūpnieciskai lietošanai.

Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

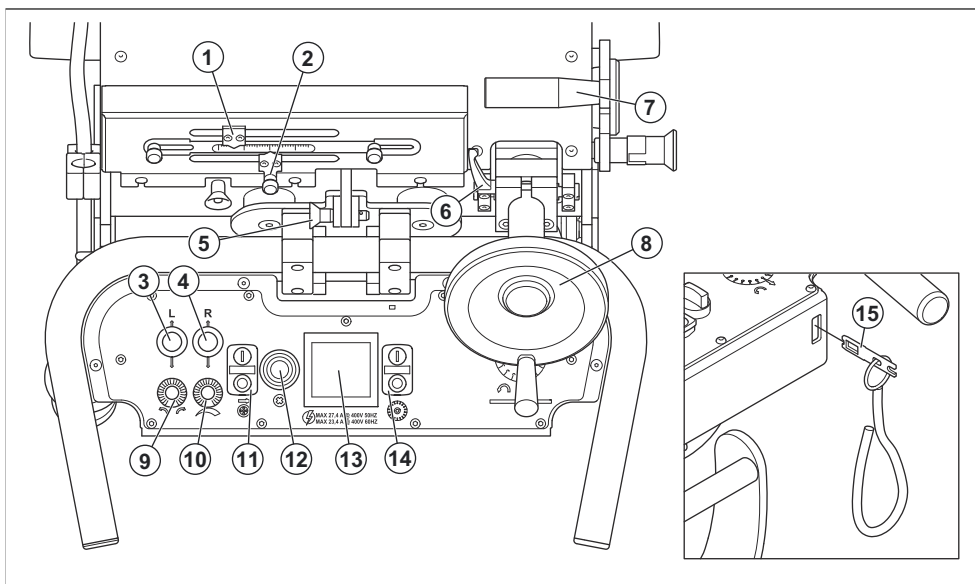
## Izstrādājuma pārskats



1. Pacelšanas svira
2. Dziļuma regulēšanas rats
3. Vadības panelis
4. Celšanas cilpa
5. Kontaktspraudnis
6. Elektriskais bloks ar elektrotīkla slēdzi
7. Piedziņas sistēmas pedālis
8. Ūdens pieslēgums
9. Putekļu savācēja savienotājs
10. Virziena rādītājs
11. Priekšējais ritenis
12. Datu plāksnīte
13. Sānu pārsegs
14. Savilcēja atvere
15. Lietošanas rokasgrāmata

**Piezīme:** Ja darbam ir nepieciešams ūdens, sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu sniedzēju, lai saņemtu plašāku informāciju.

## Vadības pults pārskats



1. Dziļuma regulēšanas rādītājs
2. Manuāls dziļuma rādītājs
3. Kreisās puses piedziņas riteņa turpgaitas un atpakaļgaitas kursorsvira
4. Labās puses piedziņas riteņa turpgaitas un atpakaļgaitas kursorsvira
5. Stūrēšanas bloķēšana
6. Dziļuma regulēšanas rata fiksators
7. Pacelšanas svira
8. Dziļuma regulēšanas rats
9. Sekošanas vadības ierīce
10. Ātruma regulēšana
11. Piedziņas motora ieslēgšanas un izslēgšanas pogas
12. Avārijas apturēšanas poga
13. Ampērmetrs
14. Veltņa motora ieslēgšanas un izslēgšanas pogas

15. Operatora klātbūtnes uzraudzības sistēma (Operator Presence Control, OPC)

## Simboli uz izstrādājuma



Brīdinājums. Šis izstrādājums var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Esiet uzmanīgi un lietojiet izstrādājumu pareizi.



Augsts spriegums.



Uzmanieties, lai ķermeņa daļas neatrastos karstu virsmu tuvumā.



Stiprinājuma vieta celšanai.



Turiet rokas drošā attālumā no rotējošajām daļām.



Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, vai izprotat norādījumus.



Lietojiet apstiprinātu respiratoru.



Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus aizsargcimdus.



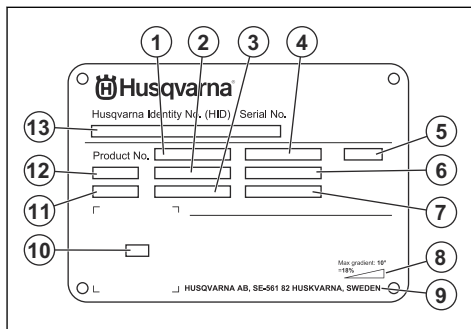
Izmantojiet apstiprinātus aizsargapavus.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām ES direktīvām.

**Piezīme:** Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

## Datu plāksnīte



1. Izstrādājuma numurs
2. Izstrādājuma svars
3. Nominālā jauda
4. Nominālais spriegums
5. Korpuss
6. Nominālā strāva
7. Frekvence
8. Maksimālais slīpuma leņķis
9. ražotājs
10. Skenējams kods
11. Ražošanas gads
12. Modelis
13. Sērijas numurs

## Atbildība par izstrādājuma kvalitāti

Saskaņā ar likumiem par izstrādājuma kvalitāti mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko radījis mūsu izstrādājums, ja:

- ir veikts nepareizs izstrādājuma remonts;
- izstrādājuma remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājumam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- izstrādājuma remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

## Drošība

### Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

## Darbības drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

## Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Šis izstrādājums ir bīstams rīks, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai ja to lieto nepareizi. Šis izstrādājums var izraisīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citām personām. Pirms izstrādājuma lietošanas ir jāizlasa un jāsaprot šis lietotāja rokasgrāmatas saturs.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas.
- Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
- Izstrādājuma lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāzina un jānovērš iespējamie riski.
- Neļaujiet nevienai personai izmantot izstrādājumu, ja tā nav izlasījusi un sapratusi lietotāja rokasgrāmatas saturu.
- Nedarbiniet izstrādājumu, ja neesat saņēmis apmācību. Pārliecinieties, ka visi lietotāji ir saņēmuši apmācību.
- Neļaujiet bērniem lietot šo izstrādājumu.
- Atļaujiet tikai pilnvarotām personām lietot šo izstrādājumu.
- Operatori ir atbildīgi par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
- Neizmantojiet šo izstrādājumu, ja esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.
- Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbībai. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implanta, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta izgatavotāju.
- Gādājiet, lai izstrādājums ir tīrs. Pārliecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja pastāv iespēja, ka to ir pārveidojušas citas personas.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 47.*
- Personām ar asinsrites traucējumiem pārmērīga atrašanās vibrāciju ietekmē var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas bojājumus. Ja jūtat pārmērīgas vibrāciju ietekmes simptomus, meklējiet medicīnisku palīdzību. Tie var būt šādi: tirpšana, nejutīgums, tirpas, durstīšana, sāpes, vājums vai izmaiņas ādas krāsā un stāvoklī. Šie simptomi parasti ir novērojami pirkstos, rokās vai locītavās.
- Nelietojiet izstrādājumu, ja nav uzstādīti visi aizsargājošie pārsegi.
- Pārliecinieties, vai zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt dzinēju.
- Pirms iekārtas atstāšanas apturiet motoru un atvienojiet barošanas kabeli. Parūpējieties, lai nerastos nejaušas iedarbināšanas risks.
- Uzmanieties, lai apgērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās
- Pārliecinieties, ka esat drošā un stabilā pozīcijā darbības laikā.
- Izstrādājumu drīkst darbināt tikai uz horizontālām virsmām.
- Neizmantojiet iekārtu, ja negadījuma brīdī jums nebūs iespēju saņemt palīdzību
- Vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus. Plašāku informāciju jautāriet savam Husqvarna izplatītājam.
- Ja izstrādājumā ir jūtama vibrācija vai neparasti spēcīgs troksnis, nekavējoties apturiet to. Pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Novērsiet bojājumus vai ļaujiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt remontu.
- Pievienojiet izstrādājumu putekļu savācējam, lai izsūktu putekļus.
- Nevelciet putekļu savācēja šļūteni. Izstrādājums var nokrist un izraisīt traumas vai bojājumus.
- Atstājiet putekļu savācēju ieslēgtu līdz brīdim, kamēr motors pilnībā apstājas.
- Darbiniet izstrādājumu tikai, atrodoties aiz tā un turot rokas uz roktura.
- Pārbaudiet, vai uz rokturiem nav eļļas.

## Drošība saistībā ar vibrācijām



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Izstrādājuma lietošanas laikā no tā uz operatoru iet vibrācija. Regulāra un bieža izstrādājuma izmantošana var izraisīt operatora traumas vai palielināt to nopietnumu. Traumas var rasties

pirksti, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nēvjiem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar palielošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamās asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.

- Simptomi var izpausties izstrādājuma lietošanas vai citā laikā. Ja jums ir parādījušies simptomi un jūs turpināt lietot izstrādājumu, simptomi var palielināties un kļūt palieloši. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai savādāki simptomi:
  - nejūtīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Kad lietojat izstrādājumu aukstā vidē, izmantojiet siltas drēbes, kā arī turiet rokas siltumā un sausumā.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Izstrādājumam ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas samazina vibrāciju, kura iet no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet izstrādājumam paveikt darbu. Nespiediet uz to ar spēku. Turiet izstrādājuma rokturus nesasprindzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to drošā veidā. Nespiediet rokturus iekšā pret gala atdurēm vairāk nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Sargiet pārējās ķermeņa daļas no šī izstrādājuma.
- Ja pēkšņi rodas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties apstādiniet izstrādājumu. Neturpiniet lietošanu, kamēr palielināto vibrāciju iemesls nav novērsts.

## Aizsardzība pret putekļiem



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var būt putekļi. Putekļi var radīt smagas traumas un neatgriezeniski sabojāt veselību. Vairākas iestādes ir atzinušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Šo veselības problēmu piemēri ir šādi:
  - nāvējošas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
  - vēzis;
  - dzemdiņu patoloģija;
  - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprīkojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprīkojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprīkojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, ka aprīkojums

ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī tam ir veikta regulārā apkope.

- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, ka elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajam materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, ka darba zonā ir pietiekama gaisa plūsmas.

## Drošība saistībā ar trokšņiem



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Vibrādot ar izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apstādināts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu veikšanas zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

## Individuālie aizsarglīdzekļi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda pūrgalīem un neslidošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

## Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet pulverveida vai tipa oglekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

## Darba zonas drošība



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms produkta lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu miglā, lietū, spēcīgā vējā, aukstā laikā, zibens riska gadījumā vai citos nelabvēlīgos laika apstākļos.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Parūpējieties, lai darba zonā neatrastos bērni, garāmģājēji un dzīvnieki un lai tie uzturētos drošā attālumā no izstrādājuma.
- Gādājiet, lai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu tīra un pietiekami apgaismota.
- Pirms izstrādājuma lietošanas atbrīvojiet darba zonu no šķēršļiem, tai skaitā skrūvēm, vadiem un akmeņiem.
- Pārliecinieties, vai izstrādājuma darbības trajektorijā nav kabeļu un šļūtenu.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.

## Elektrodrošība



**BRĪDINĀJUMS:** Elektriski darbarīki vienmēr rada elektrotrauma risku. Nelietojiet izstrādājumu sliktos laikaapstākļos. Nepieskarieties zibensnovēdējiem un metāla priekšmetiem. Vienmēr izmantojiet izstrādājumu atbilstoši lietotāja rokasgrāmatai, lai novērstu traumas.



**BRĪDINĀJUMS:** Obligāti izmantojiet barošanas bloku ar paliekošās strāvas ierīci (residual-current device — RCD). RCD lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.



**BRĪDINĀJUMS:** Augsts spriegums. Barošanas blokā ir neaizsargātas daļas. Pirms elektriskā bloka durvju atvēršanas obligāti atvienojiet kontaktakšus.



**IEVĒROJIET:** Lai motors darbotos bez problēmām, barošanai no izstrādājuma vai generatora jābūt pietiekamai un pastāvīgai. Nepareizs spriegums palielina motora jaudas patēriņu un temperatūru, līdz nostrādā aizsargizslēgšanas ķēde. Strāvas vada parametriem jāatbilst valsts un vietējiem noteikumiem. Strāvas kontaktligzdas parametriem jāatbilst

izstrādājuma elektriskās kontaktligzdas un pagarinātāja kabeļa strāvas parametriem.

Ja elektrotīklam ir lielāka sistēmas pretestība, izstrādājuma ieslēgšanas brīdī var rasties sprieguma kritums. Tas var ietekmēt citu izstrādājumu darbību, piemēram, radīt spuldzīšu mirgošanu.

- Pārbaudiet, vai jauda, drošinātājs un tīkla spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnītes.
- Vienmēr izslēdziet izstrādājumu pirms kontaktakšas atvienošanas.
- Neizmantojiet izstrādājumu, ja strāvas vads vai strāvas kontaktakša ir bojāta. Nododiet to apstiprinātā servisa centrā, lai veiktu remontu. Bojāts strāvas vads var izraisīt nopietnas un nāvējošas traumas.
- Lietojiet strāvas vadu pareizi. Neizmantojiet strāvas vadu, lai kustinātu, vilktu vai atvienotu izstrādājumu. Lai atvienotu strāvas vadu, velciet to aiz kontaktakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
- Nedarbiniet izstrādājumu tāda dziļuma ūdenī, kur izstrādājuma aprīkojums var kļūt slapjš. Aprīkojums var tikt bojāts, un izstrādājums var būt zem sprieguma un izraisīt traumas.
- Izstrādājumā nedrīkst nonākt cita veida mitrums, izņemot ūdeni, ko piegādā ūdens sistēma. Sargājiet izstrādājumu no lietus. Ūdens iekļūšana izstrādājumā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Vienmēr atvienojiet strāvas vadu, pirms pievienojat vai atvienojat motora kabeļa un elektriskā bloka savienojumu.

## Instrukcijas par izstrādājuma zemējumu



**BRĪDINĀJUMS:** Nepareizs savienojums var izraisīt elektriskās strāvas triecieni. Konsultējieties ar apstiprinātu elektriķi, ja neesat pārliecināts, vai kontaktligzda ir pareizi zemēta.

Nemainiet kontaktakšu pret tādu, kas neatbilst rūpnīcas specifikācijai. Ja kontaktakša vai barošanas kabelis ir bojāts un tas ir jānomaina, sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju. Ievērojiet vietējos noteikumus un likumus.

Ja pilnībā neizprotat instrukcijas par zemētu izstrādājumu, konsultējieties ar apstiprinātu elektriķi.

Izmantojiet tikai saņemtu āra pagarinātāju ar saņemtiem kontaktakšām un saņemtu kontaktligzdu, kas atbilst ierīces kontaktakšai.

Izstrādājumam ir iezemēts barošanas kabelis un kontaktakša. Vienmēr pievienojiet izstrādājumu



zemētai kontaktligzdai. Tādējādi tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks kļūmes gadījumā.

Neizmantojiet ar izstrādājumu elektriskos adapterus.

### Pagarinātāja vadi

- Izmantojiet tikai apstiprinātus, pietiekami garus pagarinājuma vadus.
- Nominālajai vērtībai uz pagarinātāja vada ir jābūt tādai pašai vai lielākai nekā vērtībai, kas norādīta uz izstrādājuma tehnisko datu plāksnes.
- Lietojiet iezemētus pagarinātājus.
- Lietojot izstrādājumu ārpus telpām, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāja vadu. Tas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pagarinātāja savienojumu uzturiet sausu un paceltu no zemes.
- Sargājiet pagarinātāja kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustīgām detaļām. Bojāts kabelis palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pārļiecinieties, vai pagarinātāja vads un ir labā stāvoklī un nav bojāts.
- Nelietojiet satītu pagarinātāja vadu. Tādējādi pagarinātāja vads var pārmērīgi sakarst.
- Nodrošiniet, lai izstrādājuma lietošanas laikā pagarinātāja vads atrastos aiz jums un izstrādājuma. Tas pasargās pagarinātāja vadu no bojājumiem.

### Izstrādājuma drošības ierīces



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Nelietojiet izstrādājumu ar bojātām drošības ierīcēm.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas, sazinieties ar savu Husqvarna servisa pārstāvi.

### Avārijas apturēšanas poga

Ārkārtas izslēgšanas poga tiek izmantota, lai ātri izslēgtu motoru.

### Avārijas apturēšanas pogas pārbaude

Informāciju par to, kur atrodas jūsu izstrādājuma avārijas apturēšanas poga, skatiet šeit: *Vadības pulsts pārskats lpp. 44.*

1. Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to izslēgtu.
2. Iedarbiniet ierīci. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 52.*
3. Nospiediet avārijas apturēšanas pogu.

4. Pārļiecinieties, vai motors ir apstājies.
5. Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai izslēgtu.

### Operatora klātbūtnes kontrole (OPC)

Kad OPC ir aktivizēta, motors apstājas. Skatiet šeit: *Operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmas (Operator Presence Control, OPC) pārbaude lpp. 49.*

### Operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmas (Operator Presence Control, OPC) pārbaude

1. Iedarbiniet ierīci. Skatiet: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 52.*
2. Izvelciet OPC atslēgu. Ja motors neapstājas 3 sekunžu laikā, sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna apkopes pakalpojumu sniedzēju.

### Drošības norādījumi par apkopi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājumus.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 47.*
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Uzdodiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt visus pārējos apkopes darbus.
- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Pirms apkopes noīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes apturiet motoru, izvelciet operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmu un atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni.
- Veiciet izstrādājuma apkopi uz stabila, līdzena pamata.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.
- Uzdodiet apkopes pārstāvim regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

## Ievads



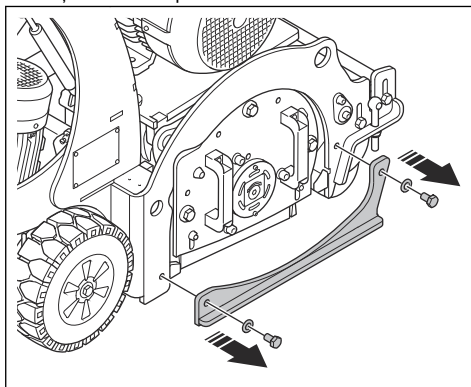
**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārlicinieties, vai saprotat to.

## Darbības, kas jāveic pirms izstrādājuma iedarbināšanas

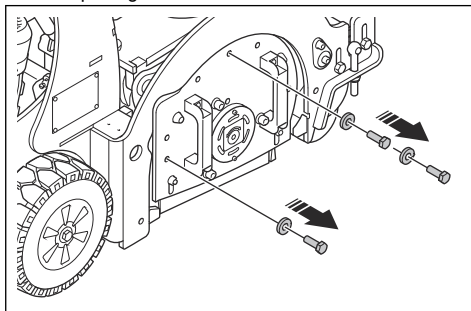
1. Uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārlicinieties, vai izprotat instrukcijas.
2. Uzmanīgi izlasiet putekļu savācēja lietotāja rokasgrāmatu un pārlicinieties, vai izprotat norādījumus.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 47.*
4. Gādājiet, lai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
5. Veiciet regulāru apkopi. Skatiet: *Apkopes grafiks lpp. 55.*
6. Pārbaudiet, vai izstrādājums ir samontēts pareizi un nav bojāts.
7. Novietojiet izstrādājumu darba zonā. Pārlicinieties, vai virsma ir līdzena. Nodrošiniet, lai izstrādājums tiktu droši un pareizi transportēts uz darba zonu. Skatiet: *Transportēšana lpp. 59.*
8. Nodrošiniet, lai priekšējo riteņu augstums tiek iestatīts pareizi, atbilstoši veicamajam darbam. Skatiet: *Priekšējo riteņu augstuma regulēšana lpp. 51.*
9. Sekojiet, lai darbarīki netriecas pret zemi.
  - a) Iestatiet celšanas sviru augšējā stāvoklī.
  - b) Pagrieziet dziļuma regulēšanas ratu pulksteņrādītāju kustības virzienā.
10. Pievienojiet izstrādājumam putekļu savācēju. Skatiet: *Putekļu savācēja pievienošana lpp. 52.*
11. Pievienojiet izstrādājumu barošanas avotam. Skatiet: *Izstrādājuma pievienošana barošanas avotam lpp. 52.*
12. Nodrošiniet, lai zem cilindra korpusa esošo suku augstums ir piemērots darbības dziļumam. Ja nepieciešams, atlaidiet uzgriežņus, noregulējiet augstumu un tad pievelciet uzgriežņus.

## Skarifikācijas veltņa uzstādīšana

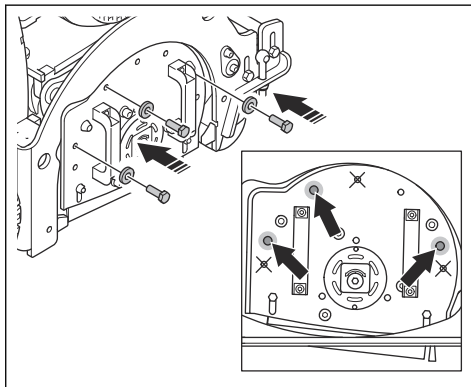
1. Noņemiet balsta plāksni.



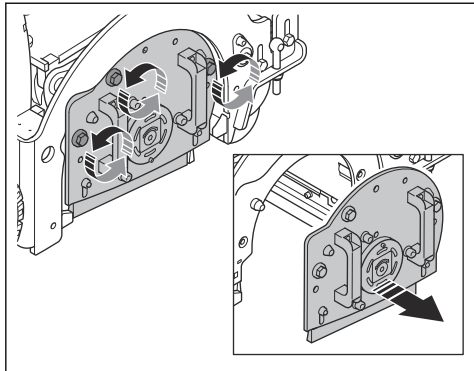
2. Izskrūvējiet skrūves un noņemiet paplāksnes no sānu pārsega.



3. Ievietojiet skrūves ar paplāksnēm līdzās esošajās atverēs.

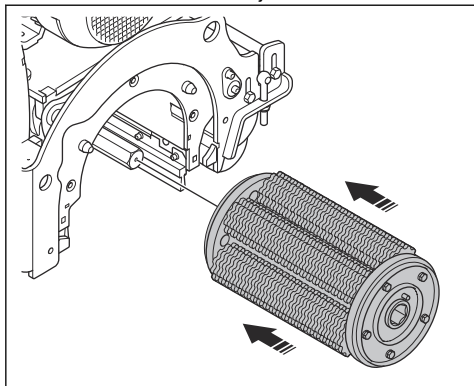


4. Grieziet skrūves, lai nobīdītu sānu pārsegu.

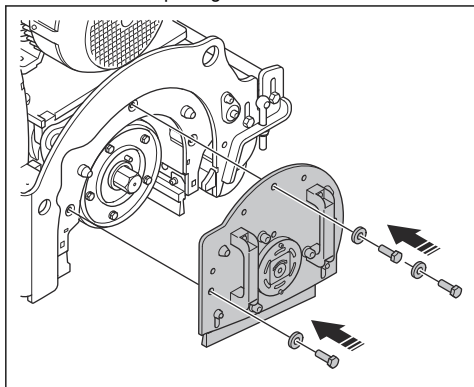


**Piezīme:** Pēc sānu pārsega noņemšanas ass tiek atlaista.

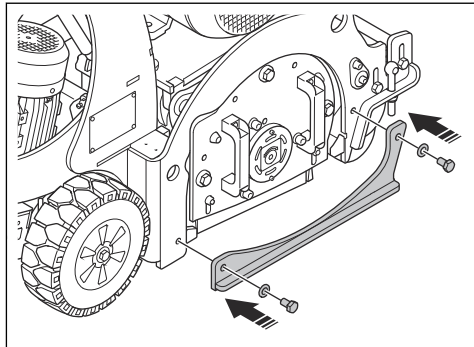
5. Uz ass uzstādi skarifkācijas veltni.



6. Uzstādi sānu pārsegu.



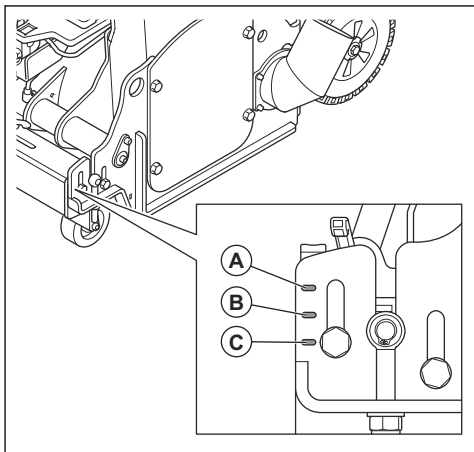
7. Uzstādi balsta plāksni.



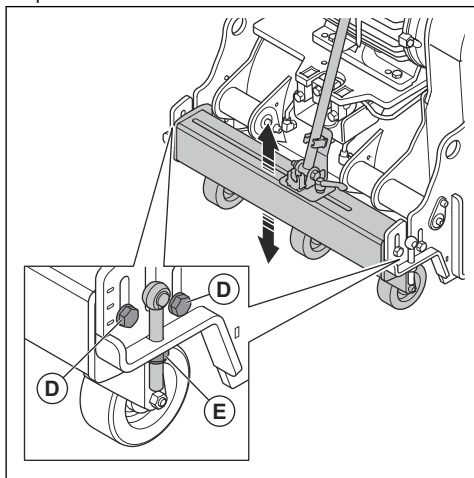
8. Pārbaudi dzensiksnas spriegojumu. Skatiet:  
*Piedziņas siksnas spriegojuma pārbaude lpp. 58.*

## Priekšējo riteņu augstuma regulēšana

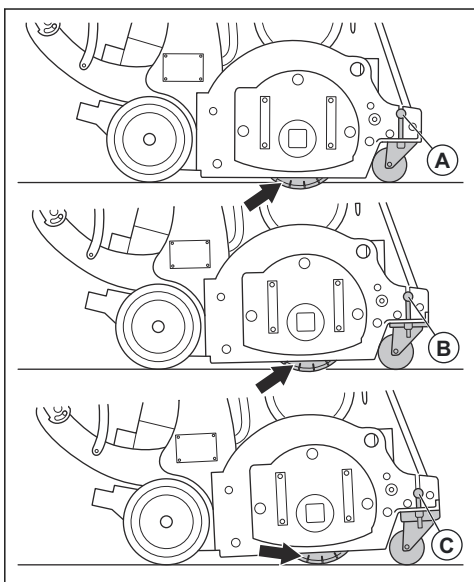
Standarta stāvoklis ir (B). Stāvokli (A) izmanto darbam maksimālā dziļumā. Stāvokli (C) izmanto darbam minimālā dziļumā.



1. Atļaidiet skrūves (D) katrā priekšējā riteņa stienā pusē.



2. Grieziet uzgriezni (E), lai iestāftu vajadzīgo augstumu.
3. Pievelciet skrūves (D) katrā priekšējā riteņa stienā pusē.



## Putekļu savācēja pievienošana



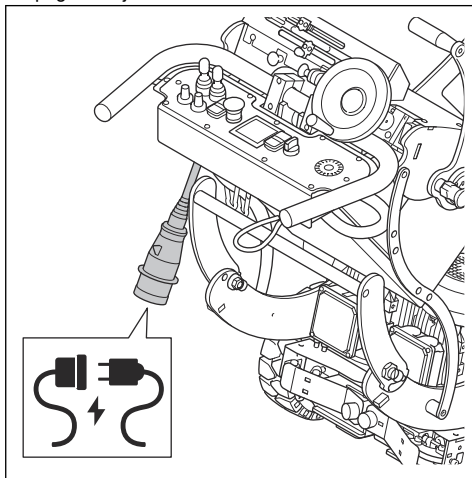
**BRĪDINĀJUMS:** Nelietojiet putekļu savācēju, ja ir bojāta putekļu savācēja šļūtene. Tas palielina risku ieelpot veselībai

bīstamos putekļus. Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.

1. Pārbaudiet, vai putekļu savācēja šļūtene nav bojāta.
2. Pārbaudiet, vai putekļu savācēja filtri nav bojāti un ir tīri.
3. Putekļu savācēja šļūteni savienojiet ar putekļu savācējam paredzēto savienojumu. Informāciju par to, kur atrodas jūsu izstrādājuma putekļu savācēja savienojums, skatiet šeit: *Izstrādājuma pārskats lpp. 43.*

## Izstrādājuma pievienošana barošanas avotam

1. Savienojiet izstrādājuma kontaktdakšu ar atbilstošu pagarinātājkabeli.



2. Pievienojiet pagarinātāja kabeli strāvas kontaktligzdai.

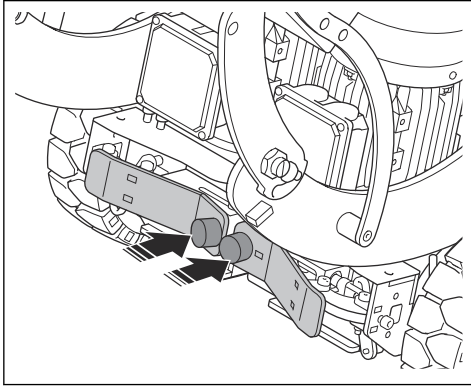


**IEVĒROJIET:** Kad izstrādājums ir savienots ar putekļu savācēju, putekļu savācējam ir jābūt savienotam ar 3 fāzu strāvas avotu.

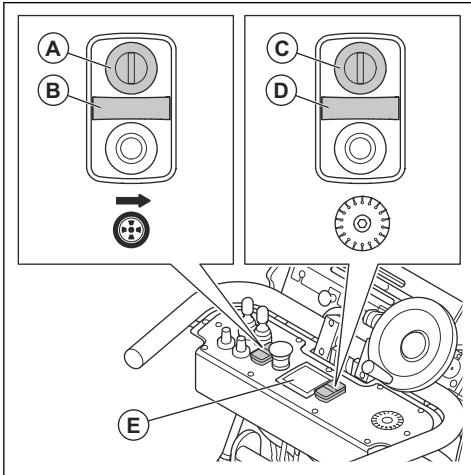
## Izstrādājuma iedarbināšana

1. Iedarbiniet putekļu ekstraktoru.
2. Aplieciēt operatora klātbūtnes sistēmas auklu ap labās plauksts locītavu.

3. Nospiediet piedziņas sistēmas pedāļus, lai ieslēgtu piedziņas sistēmu.



4. Pagrieziet vadības panelī esošo avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to izslēgtu.
5. Pārslēdziet galveno slēdzi uz elektriskā bloka stāvoklī ON (ieslēgts).
6. Pārbīdiet kursorsviras neitrālā stāvoklī.
7. Nospiediet piedziņas motora (A) pogu ON (ieslēgts). Kad piedziņas motors sāk darboties, iedegas indikators (B).

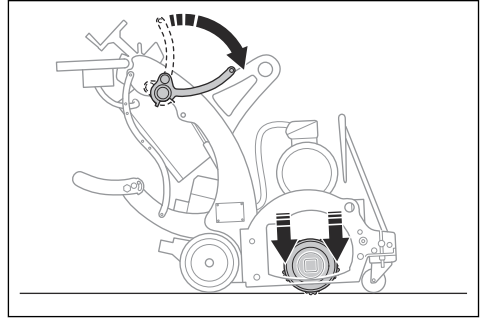


8. Nospiediet veltņa motora (C) pogu ON (ieslēgts). Kad veltņa motors sāk darboties, iedegas indikators (D).

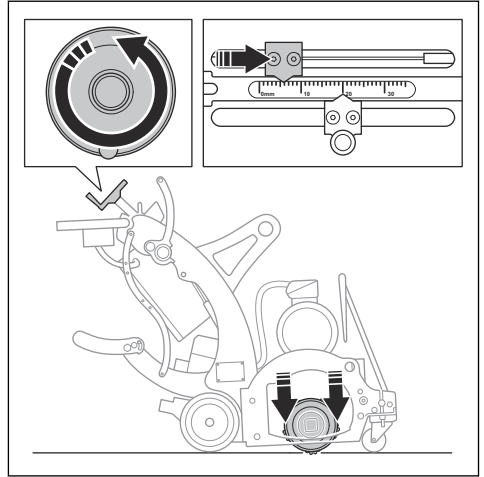
**Piezīme:** Veltņa motors nesāk darboties, ja piedziņas sistēma nav ieslēgta.

9. Uzgaidiet 10–15 sekundes, līdz displeja krāsa (E) mainās no sarkanas uz baltu.

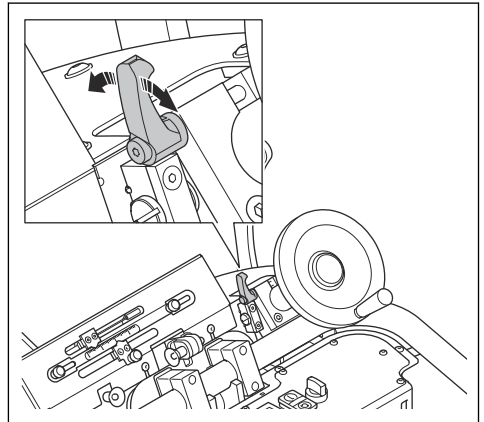
10. Lēnām nolaidiet celšanas sviru, lai nolaistu aprīkojuma veltņi uz grīdas.



11. Grieziet dziļuma regulēšanas ratu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz dziļums ir piemērots darbam.



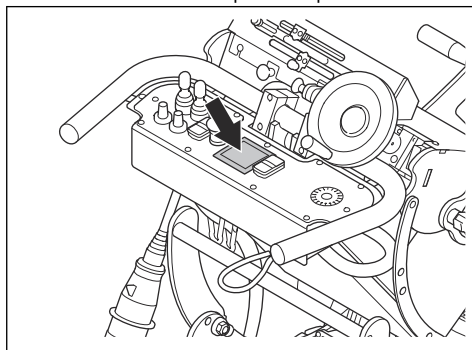
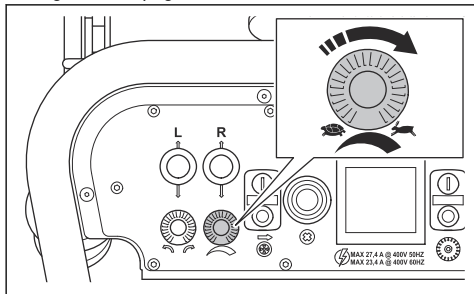
12. Grieziet dziļuma regulēšanas rata bloķētāju, lai fiksētu darba dziļumu.



- a) Pagrieziet bloķētāju, lai vēlreiz atbloķētu dziļuma regulēšanas ratu darba dziļuma papildu regulēšanai.

- Darba laikā vērojiet ampērmetru. Maksimālais katra motora veida strāvas stiprums ampēros ir šāds:

13. Lai iestatītu piedziņas ātrumu, grieziet ātruma regulēšanas pogu.



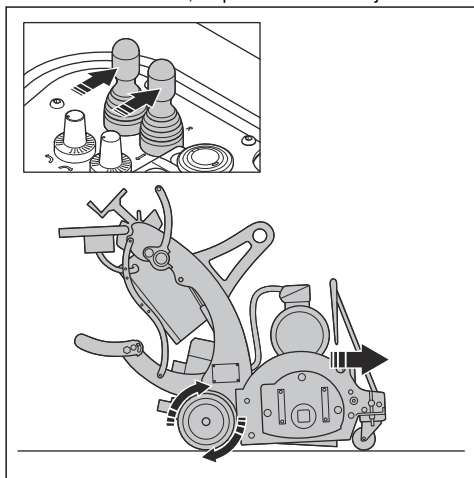
- a) 3x400 V motoram — 50 Hz: 19,6 A.
- b) 3x480 V motoram — 60 Hz: 16,6 A.

## Izstrādājuma darbināšana

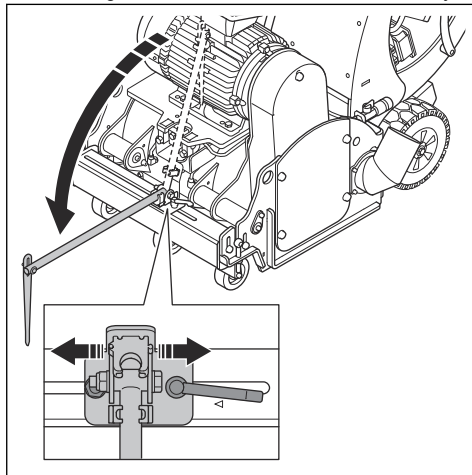


**BRĪDINĀJUMS:** Šo izstrādājumu paredzēts darbināt tikai, pārvietojot uz priekšu. Nepārvietojiet izstrādājumu atpakaļ, kad darbojas aprīkojuma veltnis.

- Bīdiet kursorsviras, lai pārvietotu izstrādājumu.



- Lai atvieglotu kustību taisi, nolokiet virzienu rādītāju.

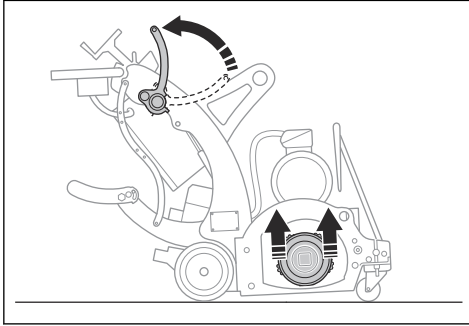


**Piezīme:** Virzienu rādītāju var regulēt šķērsvirzienā.

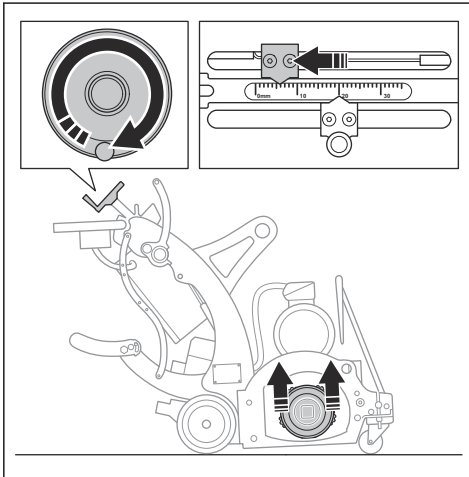
- Ja nepieciešams, noregulējiet darba dziļumu. Viens pilns dziļuma regulēšanas rata apgrieziena maina darba dziļumu par 1,1 mm.

## Izstrādājuma apturēšana

1. Pavelciet celšanas sviru uz augšu.



2. Grieziet dziļuma regulēšanas ratu, līdz aprīkojuma veltnis nesaskaras ar pamatni.



3. Nospiediet piedziņas motora pogu OFF (Izslēgts) un veltņa motora pogu OFF (Izslēgts).
4. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnībā apstājušās.
5. Apturiet putekļu savācēju.
6. Atvienojiet strāvas kontaktdakšu.

## Apkope

### Ievads



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat apkopi, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai izprotat to.

Lai veiktu visus izstrādājuma apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs garantējam profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja jūsu izplatītājs nav servisa pārstāvis, vērsieties pie viņa, lai iegūtu informāciju par tuvāko servisa pārstāvi.

### Apkopes grafiks

\* = vispārēja apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā instrukcijas nav sniegtas.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

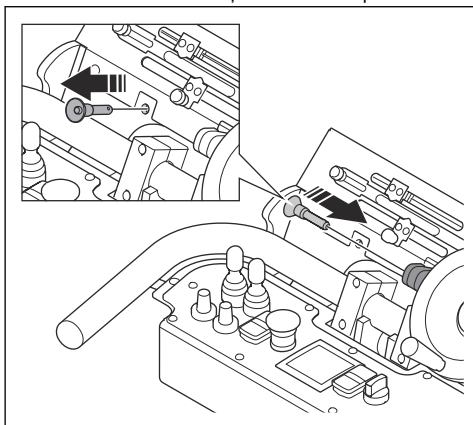
O = šajā lietotāja rokasgrāmatā nav sniegtas instrukcijas. Ļaujiet apkopi veikt pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam.

| Izstrādājuma vispārējā apkope   | Katru dienu | 12 h pēc apko-<br>pes | Ik pēc 3 mēne-<br>šiem | Reizi gadā |
|---|-------------|-----------------------|------------------------|------------|
| Notīriet izstrādājumu.  | X           |                       |                        |            |
| Pārbaudiet visas drošības ierīces.  | X           |                       |                        |            |
| Pārliecinieties, vai uzgriežņi un skrū-<br>ves ir stingri pievilkta.                                    | *           | *                     |                        |            |
| Pārbaudiet, vai aprīkojuma veltnis,<br>veltņa ass, darbarīki un korpuss nav<br>nolietojies.             | *           |                       |                        |            |
| Pārliecinieties, vai strāvas kontakt-<br>dakša un pagarinātājkabelis ir labā<br>stāvoklī un nav bojāti. | *           |                       |                        |            |
| Pārbaudiet RCD.   | *           |                       |                        |            |
| Pārbaudiet, vai elektriskie kompo-<br>nenti, kabeli un savienojumi nav no-<br>diluši vai bojāti.        | *           |                       |                        |            |
| Pārbaudiet dzensiksnas spriegojumu.   | X           |                       | X                      |            |
| Pārliecinieties, ka putekļu šļūtene<br>nav bojāta un nosprostota.                                       | *           |                       |                        |            |
| Iztukšojiet putekļu savācēju.   | *           |                       |                        |            |
| Ieeļļojiet gultni.  |             |                       | X                      |            |
| Pārbaudiet, vai sukas zem veltņa<br>korpusa nav nolietojušās.   |             |                       | *                      |            |
| Veiciet pilnu izstrādājuma apkopi un<br>tīrīšanu.   |             |                       |                        | O          |

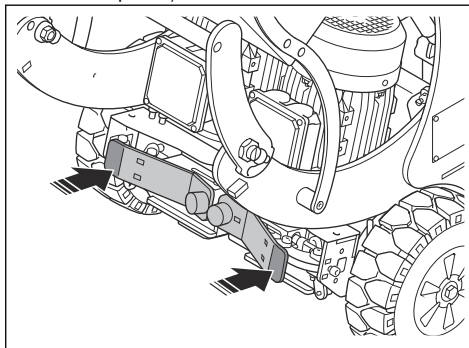
## Izstrādājuma savēršana uz aizmuguri

Lai veiktu atsevišķus apkopes darbus, izstrādājums ir jāsasver uz aizmuguri, lai piekļūtu aprīkojuma veltnim.

1. Atlaidiet stūrēšanas bloķēšanu vadības panelī.

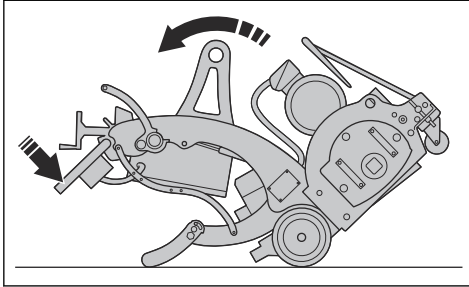
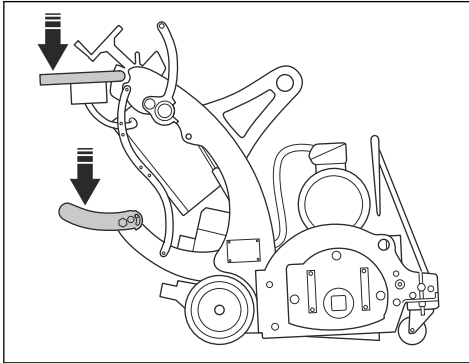


2. Izslēdziet piedziņas sistēmu.

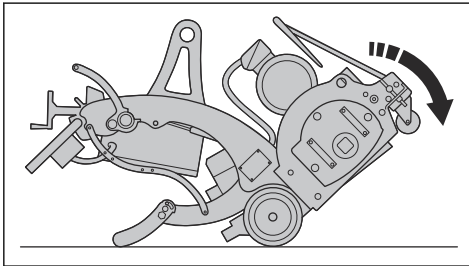




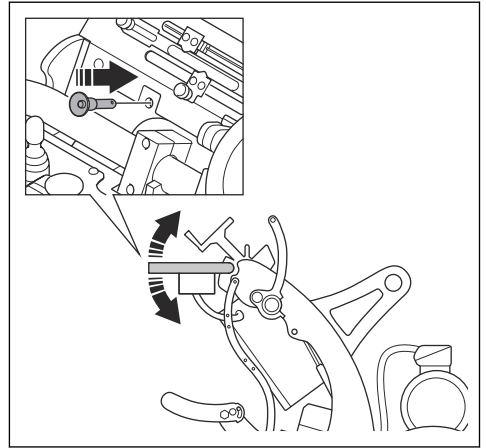
3. Nospiediet rokturus un kājas balstu, lai saskvērtu izstrādājumu.



4. Uzmanīgi nolaidiet izstrādājumu. Priekšpuse ir ļoti smaga.



5. Atkal iestatiet stūrēšanas bloķēšanu.



## Produkta tīrīšana

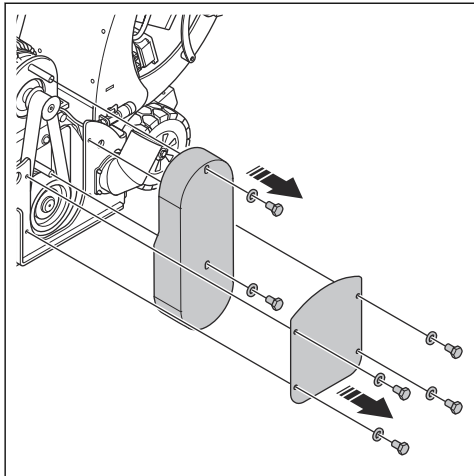
- Pēc lietošanas vienmēr notīriet visu aprīkojumu. Izmantojiet putekļsūcēju.
- Nemazgājiet produktu ar augstspiediena mazgātāju.
- Uzturiet gaisa atveres tīras un nenosprostotas, lai vienmēr nodrošinātu pietiekamu izstrādājuma dzesēšanu.
- Pēc darba uz mitrām virsmām tīriet instrumenta cilindru.

## Gultņa eļļošana

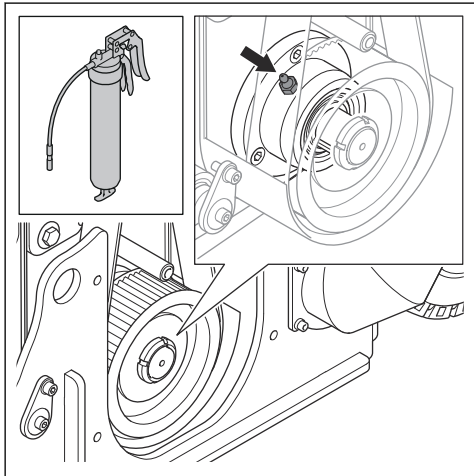


**IEVĒROJIET:** Izmantojiet pareiza veida smērvielu. Skatiet: *Tehniskie dati BMP 335 lpp. 61*. Nepiemērota smērviela var sabojāt gultni.

1. Noņemiet piedziņas siksnas pārsegu.

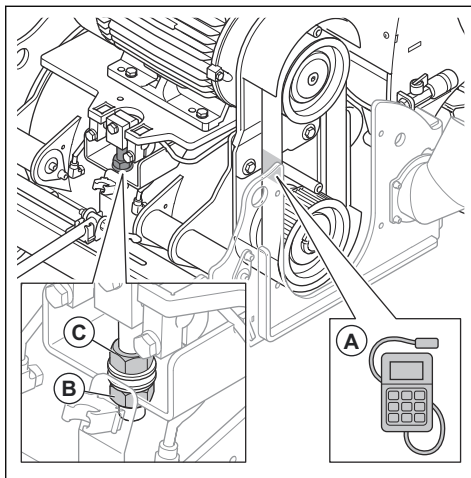


2. Iepildiet 5–10 g smērvielas eļļošanas nipelī ar smērvielas pistoli.



## Piedziņas siksnas spriegojuma pārbaude

1. Izmēriet piedziņas siksnas spriegojumu piedziņas siksnas vidusdaļā (A). Pareizs spriegojums ir 105 Hz.



2. Ja piedziņas siksnas spriegojums jāregulē, rīkojieties šādi:

- Atļaidiet uzgriezni (B).
- Grieziet uzgriezni (C) pulkstenrādītāju kustības virzienā, lai pievilktu piedziņas siksnu.
- Grieziet uzgriezni (C) pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam, lai atlaistu piedziņas siksnu.
- Pievelciet uzgriezni (B).

## Problēmu novēršana

| Problēma  | Cēlonis  | Risinājums  |
|---|--|---|
| Pārmērīgas vibrācijas vai neraksturīgi trokšņi.           | Instrumenti ir nodiluši vai bojāti.                  | Nomainiet nodilušās vai bojātās daļas.  |
|   | Gultnis ir bojāts.                                   | Pārbaudiet, vai ass piedziņas vārpstas gultnis nav bojāts un, ja nepieciešams, nomainiet to.  |
|   | Nepareizs dzensiksna spriegums.                      | Pārbaudiet dzensiksna spriegumu. Skatiet: <i>Piedziņas siksna sprieguma pārbaude</i> lpp. 58. |
|   | Bojāts motors.                                       | Nomainiet motoru.   |
| Aprikojuma veltnī ir iestatīts pārāk liels darba dziļums. |  | Samaziniet darba dziļumu.   |
|   |  |   |
| Slikta darbība vai iekārta nedarbojas.                    | Instrumenti ir nodiluši vai bojāti.                  | Nomainiet nodilušās daļas.  |
|   | Instrumentu veids nav atbilstošs virsmai.            | Nomainiet instrumentus pret virsmai atbilstošiem instrumentiem.                               |
| Motors neiedarbojas.                                      | Trūkst barošanas fāzes.                              | Pārbaudiet barošanu.  |
|   | Nepareiza barošanas fāze.                            | Pielāgojiet fāzi.   |
|   | Ir ieslēgta ārkārtas apturēšanas poga.               | Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai izslēgtu.        |
|   | Piedziņas sistēmā nav barošanas.                     | Ieslēdziet piedziņas sistēmu, tad iedarbiniet veltna motoru.                                  |
|   | Kāds komponents ir bojāts.                           | Nomainiet bojāto komponentu.  |
|   | Nav uzstādīts OPC.                                   | Uzstādiet OPC.  |
|   | Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.        | Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.                          |
| Izstrādājums pēc brīža pārtrauc darboties.                | Motora aizsargslēdzis ir atvienojies pārslodzes dēļ. | Samaziniet darba dziļumu.   |
|   | Motors ir bojāts.                                    | Pārbaudiet motoru.  |
| Piedziņas sistēma nedarbojas pareizi.                     | Piedziņas sistēmas pedāļi nav nospiesti.             | Nospiediet piedziņas sistēmas pedāļus.  |

## Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS:** Esiet uzmanīgs transportēšanas laikā. Izstrādājums ir smags un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tas nokrīt vai pārvietojas.



**IEVĒROJIET:** Pirms transportēšanas pavelciet pacelšanas sviru. Transportēšanas laikā instruments nedrīkst būt pie zemes.

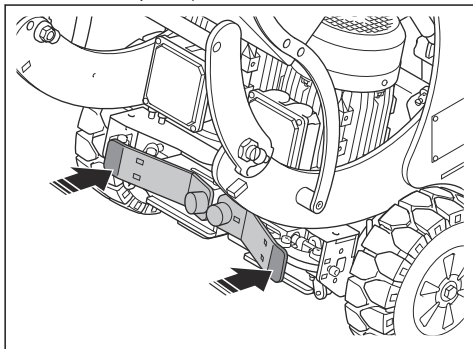


**IEVĒROJIET:** Nevelciet izstrādājumu ar transportlīdzekli.

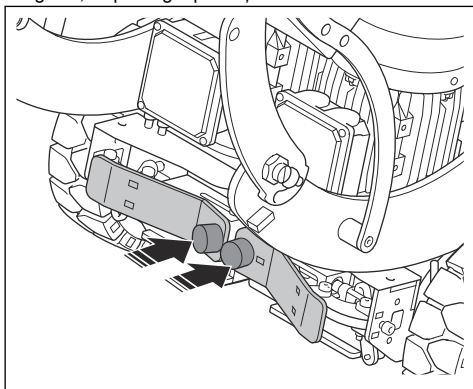
- Rīteņi ļauj pārvietot izstrādājumu nelielos attālumos. Garākām distancēm paceliet izstrādājumu, lai pārvietotu to, vai novietojiet uz transportlīdzekļa.
- Transportēšanas laikā uzlieciet uz izstrādājuma noteikta veida aizsargiekpakojumu. Aizsargiekpakojums palīdz aizsargāt izstrādājumu pret laikapstākļiem, piemēram, lietu un sniegu.

## Piedziņas sistēmas ieslēgšana un izslēgšana

1. Nospiediet ārējos piedziņas sistēmas pedāļu galus, lai atvienotu piedziņas sistēmu.



2. Nospiediet iekšējos piedziņas sistēmas pedāļu galus, lai pieslēgtu piedziņas sistēmu.



## Izstrādājuma manuāla pārvietošana ar izslēgtu motoru



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms pārvietot izstrādājumu, uzgaidiet, līdz visas kustīgās daļas pilnībā apstājas.



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargapavus ar tērauda purngaliem un neslīdošām zolēm.



**BRĪDINĀJUMS:** Nepārvietojiet manuāli izstrādājumu uz augšu un uz leju pa uzbrauktuvi, kad piedziņas sistēma izslēgta. Pārvietojiet izstrādājumu manuāli tikai pa līdzenu virsmu.

1. Izslēdziet piedziņas sistēmu. Skatiet: *Piedziņas sistēmas ieslēgšana un izslēgšana lpp. 60.*
2. Bīdīet izstrādājumu, satverot rokturus.
3. Ieslēdziet piedziņas sistēmu. Skatiet: *Piedziņas sistēmas ieslēgšana un izslēgšana lpp. 60.* Pēc motora izslēgšanas tiek ieslēgta stāvbremzes funkcija, kas nepieļauj izstrādājuma nejašu izkustēšanos.

## Izstrādājuma pārvietošana slīpumā



**BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet īpašu piesardzību, pārvietojot izstrādājumu augšup un lejup slīpumā. Izstrādājums ir smags un pastāv traumu gūšanas risks, ja tas apgāžas vai pārvietojas pārāk ātri.



**BRĪDINĀJUMS:** Ja slīpums ir stāvs, vienmēr izmantojiet vinču. Nestaigājiet un nestāviet zem izstrādājuma vai blakus tam.

- Lai pārvietotu izstrādājumu lejup pa slīpumu, lēni darbiniet to turpgaitā.
- Lai pārvietotu izstrādājumu augšup pa slīpumu, lēni darbiniet to atpakaļgaitā.
- Slīpumā negrieziet izstrādājumu pa labi vai pa kreisi vairāk kā par 45°.

## Izstrādājuma celšana



**BRĪDINĀJUMS:** Pārliecinieties, vai celšanas aprīkojumam ir pareizas specifikācijas, lai izstrādājumu varētu droši pacelt. Datu plāksnītē uz izstrādājuma ir norādīts tā svars.

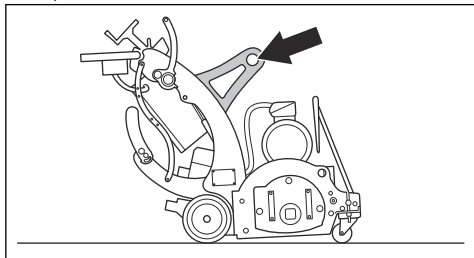


**BRĪDINĀJUMS:** Nestaigājiet un nestāviet zem vai blakus paceltam izstrādājumam. Nodrošiniet, lai darba zonā neatrastos nepiederošas personas.



**BRĪDINĀJUMS:** Neceliet bojātu izstrādājumu. Pārbaudiet, vai celšanas cilpa ir pareizi uzstādīta un nav bojāta.

1. Piestipriniet pacelšanas aprīkojumu pie celšanas cilpas.



2. Celiet izstrādājumu drošā veidā.

## Izstrādājuma nostiprināšana uz transportlīdzekļa

1. Pārliedcinieties, ka ir ieslēgti piedziņas riteņi. Skatiet: *Piedziņas sistēmas ieslēgšana un izslēgšana lpp. 60.*
2. Iestipriniet savilcējus celšanas cilpā un savilcēju atverēs. Informāciju par izstrādājuma savilcēju atveru atrašanās vietām *Izstrādājuma pārskats lpp. 43* skatiet šeit:

3. Piestipriniet un pievelciet savilcējus pie transportlīdzekļa.

## Uzglabāšana



**IEVĒROJIET:** Nenovietojiet izstrādājumu uzglabāšanai ārpus telpām. Vienmēr turiet izstrādājumu telpās.

- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā, kurā temperatūra nepazeminās zem 0 °C.
- Notīriet izstrādājumu un veiciet pilnu apkopi, pirms novietojat izstrādājumu glabāšanai.
- Glabājiet izstrādājumu norobežotā vietā, lai novērstu to, ka tam var piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.

## Izstrādājuma utilizēšana

- Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamos noteikumus.
- Kad izstrādājums vairs netiek izmantots, nosūtiet to Husqvarna izplatītājam vai nogādājiet to pārstrādes vietā.

## Tehniskie dati BMP 335

|   | 3x400 V, 50 Hz | 3x480 V, 60 Hz |
|---|----------------|----------------|
| Motora jauda, kW  | 11+1,1         |                |
| Elektriskais savienojums, V                                   | 3x400          | 3x480          |
| Frekvence, Hz   | 50             | 60             |
| Barošanas savienotājs, pols/A                                 | 5/32           |                |
| Strāvas patēriņš ampēros, A                                   | 19,6+3,4       |                |
| Darbības platums, mm  | 335            |                |
| Skarifikatora veltna griešanās ātrums, min <sup>-1</sup>      | 1000           |                |
| Gultņu smērvielas tips  | E08729         |                |
| Svars, neiekļ. veltni, kg                                     | 442            |                |
| Trokšņa emisijas dati <sup>9</sup>                            | 100            |                |
| Skaņas jaudas līmenis <sup>10</sup>                           | 114            |                |
| Vibrācijas līmenis (rokturis), m/s <sup>2</sup> <sup>11</sup> | 3,1            |                |
| Apkārtējās vides temperatūra, °C                              | -5-40          |                |
| Putekļu šūtenes savienojuma diametrs, mm                      | 100            |                |

<sup>9</sup> Nenoteiktība = 3 dB(A).

<sup>10</sup> Nenoteiktība = 3 dB(A).

<sup>11</sup> Nenoteiktība: 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Piezīme:** Ja jūsu izstrādājumam nepieciešami elektrosistēmas dati, kas nav norādīti tabulā, sazinieties

ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju, lai saņemtu plašāku informāciju.

## Pagarinātāja vadi

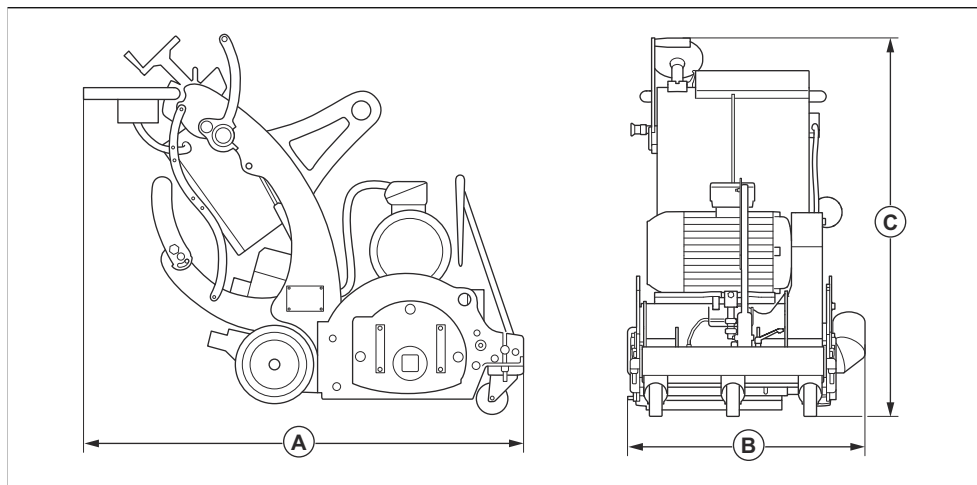
| Kabeļa garums   | Šķērsriezums        |                     |                    |                    |
|---|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|   | ≤ 16 A              | ≤ 32 A              | ≤ 63 A             | ≤ 125 A            |
| Aprēķināts pie sākotnējā drošinātāja (GG) <sup>12</sup> : | 16 ampēri           | 32 ampēri           | 63 ampēri          | 125 ampēri         |
| > 20 m  | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 20 m > 50 m   | 2,5 mm <sup>2</sup> | 4 mm <sup>2</sup>   | 10 mm <sup>2</sup> | 25 mm <sup>2</sup> |
| 50m > 75m   | 4 mm <sup>2</sup>   | 6 mm <sup>2</sup>   | 16 mm <sup>2</sup> | 35 mm <sup>2</sup> |

## Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska

novērtēšanā, un atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā ar tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

## Izstrādājuma izmēri



|          |              |      |
|----------|--------------|------|
| <b>A</b> | Garums, mm   | 1410 |
| <b>B</b> | Platums, mm  | 750  |
| <b>C</b> | Augstums, mm | 1158 |

<sup>12</sup> Šķērsriezums ir jāpārērkina, ja tiek izmantots cita veida vai izmēra sākotnējais drošinātājs.

## Atbilstības deklarācija

### ES atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,  
tālr. +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis  
izstrādājums:

|                |  |
|----------------|--|
| Apraksts       | Skarifikators  |
| Zīmols         | Husqvarna  |
| Tips/modelis   | BMP 335  |
| Identifikācija | Ar sērijas numuriem no 2022 un turpmākiem sērijas numuriem |

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

| Direktīva/regula | Apraksts                              |
|------------------|---------------------------------------|
| 2006/42/EC       | "par iekārtām"                        |
| 2014/30/ES       | "par elektromagnētisko savietojamību" |

un ir ievēroti tālāk norādītie saskaņotie standarti un/vai  
tehniskās specifikācijas;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu  
nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības daļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



# Содержание

|                               |    |   |    |
|-------------------------------|----|---|----|
| Введение.....                 | 64 | Поиск и устранение неисправностей.....      | 81 |
| Безопасность.....             | 67 | Транспортировка, хранение и утилизация..... | 82 |
| Эксплуатация.....             | 72 | Технические данные BMP 335.....             | 84 |
| Техническое обслуживание..... | 77 | Декларация о соответствии.....              | 86 |

## Введение

### Описание изделия

Изделие представляет собой фрезеровальную машину с электродвигателем и пешеходным управлением.

дорожной разметки. Изделие можно использовать на таких поверхностях, как бетон, асфальт, камень и сталь.

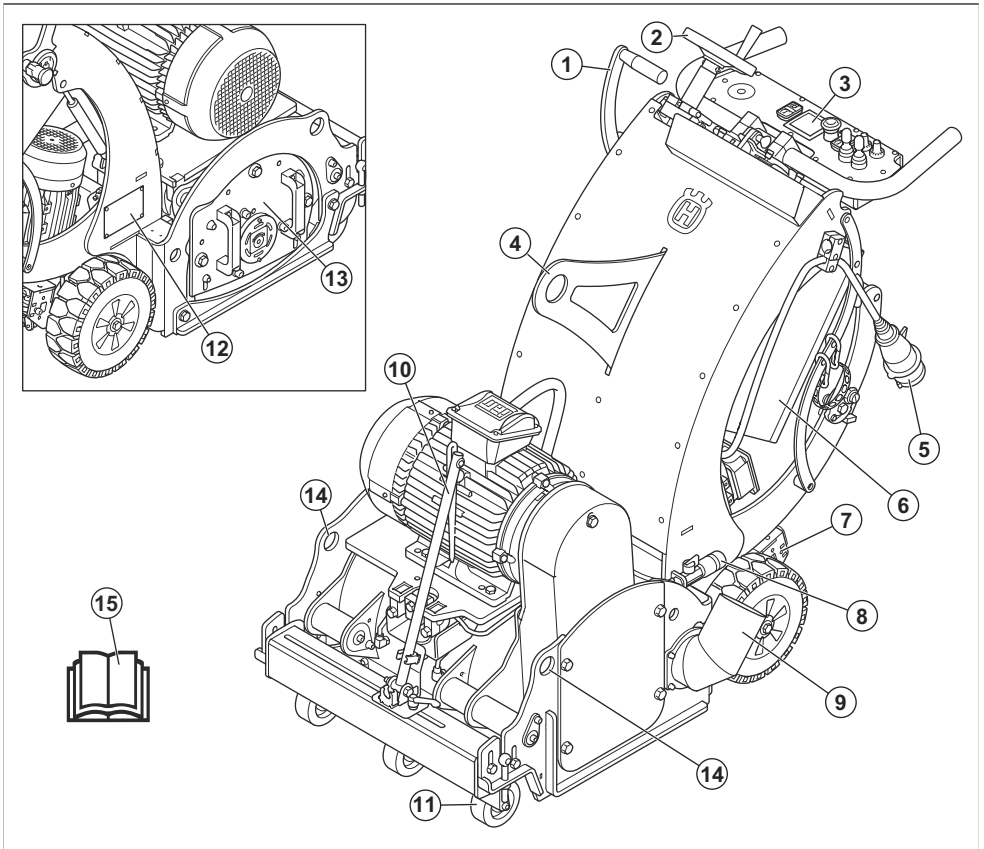
### Использование по назначению

Изделие используется для создания шероховатых поверхностей, а также для удаления покрытий и

Изделие предназначено для использования профессиональными операторами в коммерческих целях.

Запрещается использовать изделие для других видов работ.

### Обзор изделия

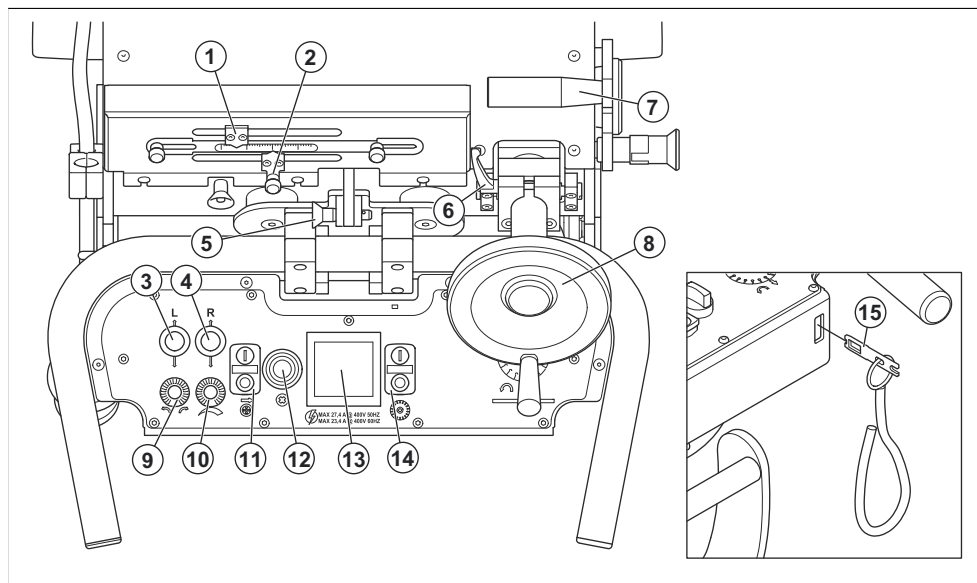




1. Рычаг подъема
2. Колесико регулировки глубины
3. Панель управления
4. Подъемная скоба
5. Вилка питания
6. Блок электрооборудования с главным выключателем
7. Педаль системы привода
8. Патрубок для подведения воды
9. Разъем для пылеуловителя
10. Указатель направления
11. Переднее колесо
12. Паспортная табличка
13. Боковой кожух
14. Отверстие для крепежной стропы
15. Руководство по эксплуатации

**Примечание:** Если для работы требуется вода, обратитесь в сервисный центр Husqvarna для получения дополнительной информации.

## Обзор панели управления



1. Индикатор регулировки глубины
2. Индикатор ручной регулировки глубины
3. Джойстик для перемещения левого ведущего колеса вперед и назад
4. Джойстик для перемещения правого ведущего колеса вперед и назад
5. Блокировка рулевого управления
6. Фиксатор колесика регулировки глубины
7. Рычаг подъема
8. Колесико регулировки глубины
9. Органы управления движением
10. Регулировка скорости
11. Кнопки включения/выключения приводного двигателя
12. Кнопка аварийного останова
13. Амперметр
14. Кнопки включения/выключения двигателя барабана
15. Система контроля присутствия оператора (ОПС)

## Символы на изделии



Предупреждение. Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Высокое напряжение.



Держите все части тела вдали от нагретых поверхностей инструмента.



Точка подъема.



Не прикасайтесь к вращающимся узлам.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.



Используйте одобренные средства защиты органов слуха.



Используйте одобренные средства защиты глаз.



Используйте одобренные защитные перчатки.



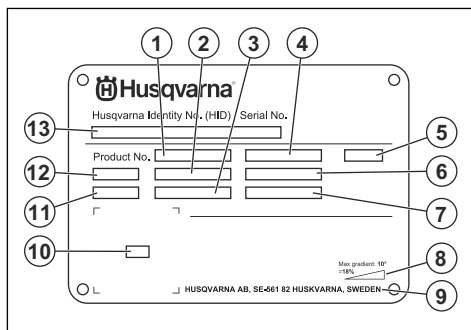
Используйте одобренные защитные ботинки.



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Паспортная табличка



1. Номер изделия
2. Вес изделия
3. Номинальная мощность
4. Номинальное напряжение
5. Корпус
6. Номинальная сила тока
7. Частота
8. Максимальный угол уклона
9. Производитель
10. Сканируемый код
11. Год выпуска
12. Модель
13. Серийный номер

## Ответственность изготовителя

В соответствии с законами об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия в результате:

- ненадлежащего ремонта изделия;
- использования для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использования неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонта изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом;

**Примечание:** Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие

---

# Безопасность

---

## Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

## Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- При небрежном или неправильном обращении изделие может оказаться опасным инструментом. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.
- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.

- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием спиртного, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска тяжелой или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантатов, прежде чем приступать к эксплуатации данного изделия.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Запрещается использовать изделие, если оно повреждено.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

## Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 69.*
- Длительное воздействие вибрации может привести к нарушению кровообращения или расстройствам нервной системы у лиц с нарушенным кровообращением. В случае появления тревожных симптомов обратитесь за медицинской помощью. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боли, потеря силы или слабость, изменение цвета или состояния кожи. Как правило, подобные симптомы проявляются в пальцах, руках или запястьях.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.

- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.
- Перед тем как отойти от изделия, отключите двигатель и отсоедините шнур питания. Убедитесь в отсутствии риска случайного запуска.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Используйте изделие только на горизонтальных поверхностях.
- Не пользуйтесь изделием, если не сможете получить помощь при несчастном случае
- Всегда пользуйтесь одобренными принадлежностями. Для получения дополнительных сведений обратитесь к официальному дилеру Husqvarna.
- Если в изделии возникают вибрации или уровень шума слишком высок, немедленно выключите изделие. Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт повреждений или обратитесь в официальный сервисный центр для проведения ремонта.
- Подключайте изделие к пылеуловителю для удаления пыли.
- Не тяните за шланг пылеуловителя. Изделие может упасть, причинить серьезные травмы и материальный ущерб.
- Пылеуловитель должен оставаться включенным до полной остановки двигателя.
- При эксплуатации изделия в обязательном порядке держитесь за рукоятку обеими руками и находитесь позади изделия.
- Убедитесь в отсутствии смазки или масла на ручках.

## Техника безопасности в отношении вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также поврежденный нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения,

нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.

- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении этих или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. Надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухими во время использования изделия при низких температурах.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую от рукоятки к оператору. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем это необходимо.
- Держитесь руками только за ручку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.
- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

## Защита от пыли



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и хронических заболеваний. Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:
  - Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом

- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания выбраны с учетом опасных материалов, присутствующих на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.

## Техника безопасности в отношении шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты слуха.
- При использовании средств защиты слуха прислушивайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы.

- Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользящей подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

## Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый или углекислотный огнетушитель.

## Техника безопасности на рабочем месте



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается пользоваться изделием при тумане, дожде, сильном ветре, низких температурах, опасности удара молнии или в других неблагоприятных погодных условиях.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Не допускайте нахождения детей, посторонних лиц и животных в рабочей зоне. До изделия должна соблюдаться безопасная дистанция.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Уберите все посторонние предметы (например, винты, болты, провода и камни) из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
- Убедитесь в отсутствии кабелей или шлангов на пути перемещения изделия во время работы.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочей зоне.

## Электрическая безопасность



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Запрещается

использовать изделие при неблагоприятных погодных условиях. Не касайтесь грозовых разрядников и металлических предметов. Во избежание травм всегда эксплуатируйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте источник питания с УЗО (устройство защитного отключения). УЗО снижает риск поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Высокое напряжение. В блоке питания имеются незащищенные детали. Перед тем как открыть дверцу блока электрооборудования, обязательно отсоедините вилку от сетевой розетки.



**ВНИМАНИЕ:** Получаемое от изделия или генератора питание должно быть достаточной мощности и поступать без сбоев для обеспечения надлежащей работы электродвигателя. Неправильное напряжение увеличивает потребление мощности и приводит к повышению температуры двигателя до тех пор, пока не разомкнется цепь безопасности. Параметры шнура питания должны соответствовать национальным и местным нормам. Параметры сетевой розетки должны соответствовать требованиям изделия к силе тока для электрической розетки и удлинительного шнура.

Если сопротивление сети выше указанного значения, при запуске изделия могут наблюдаться кратковременные падения напряжения. Это может повлиять на работу другого электрооборудования (например, мигание освещения).

- Убедитесь, что напряжение питающей сети, предохранителей и электропитания соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия.
- Всегда отключайте изделие перед его отсоединением от сети питания.
- Запрещается использовать изделие с поврежденным шнуром или вилкой питания. Передайте его в авторизованный сервисный центр для проведения ремонта. Поврежденный шнур питания может стать причиной тяжелой травмы и смерти.
- Пользуйтесь шнуром питания правильно. Не используйте шнур питания для перемещения

изделия и не держитесь за шнур при отключении изделия от сети. При отсоединении шнура питания держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.

- Во время эксплуатации изделия не допускайте погружения изделия в воду, если его оборудование может намочить. Это может привести к повреждению оборудования, и изделие может стать токопроводящим и нанести травму.
- Изделие не должно подвергаться более сильному воздействию влаги, чем от системы подачи воды. Храните изделие в месте, защищенном от осадков. Проникновение воды в изделие повышает риск поражения электрическим током.
- Каждый раз отсоединяйте шнур питания при подключении и отключении контакта между кабелем двигателя и блоком электрооборудования.

#### Инструкции относительно заземления изделия



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током. Если вы не уверены в правильности заземления сетевой розетки, обратитесь к сертифицированному электрику.

Не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки питания. Если вилка или шнур питания повреждены или подлежат замене, обратитесь в сервисный центр Husqvarna. Соблюдайте местное законодательство и нормативы.

Если вы не в полной мере поняли инструкции относительно заземления изделия, обратитесь к сертифицированному электрику.

Пользуйтесь только заземленными кабелями-удлинителями для наружной прокладки с заземляющими штекерами и розеткой с заземлением, к которой можно подключить вилку питания изделия.

Изделие оснащено заземленным шнуром и вилкой питания. Всегда подключайте изделие к заземленной сетевой розетке. Это снижает риск поражения электрическим током в случае неисправности.

Запрещается использовать с изделием электрические переходники.

#### **Кабели-удлинители**

- Используйте только одобренные кабели-удлинители достаточной длины.

- Маркировка кабеля-удлинителя должна соответствовать значению, указанному на паспортной табличке изделия, или быть выше него.
- Используйте заземленные кабели-удлинители.
- При работе с изделием вне помещений используйте кабель-удлинитель, подходящий для работ вне помещения. Это снижает риск поражения электрическим током.
- Место соединения с кабелем-удлинителем должно было защищено от влаги и не касаться земли.
- Держите кабель-удлинитель вдали от источников тепла, масла, острых углов или подвижных деталей. Поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- Убедитесь, что кабель-удлинитель находится в хорошем состоянии и не поврежден.
- Перед использованием размотайте кабель-удлинитель. В противном случае он может перегреться.
- Во время использования изделия кабель-удлинитель должен находиться у вас за спиной. Это предотвратит повреждение кабеля-удлинителя.

## Защитные устройства на изделии



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Запрещается использовать изделие с неисправными защитными устройствами.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства неисправны, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.

## Кнопка аварийного останова

Кнопка аварийного останова используется для быстрой остановки двигателя.

### Проверка кнопки аварийного останова

Информацию о расположении кнопки аварийного останова на изделии см. в разделе *Обзор панели управления на стр. 65*.

1. Поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке, чтобы отключить ее.
2. Запустите изделие. См. *Запуск изделия на стр. 75*.
3. Нажмите кнопку аварийного останова.
4. Убедитесь, что двигатель остановился.
5. Поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке, чтобы отключить ее.

## Система контроля присутствия оператора (ОПС)

При включении системы ОПС двигатель останавливается. См. *Проверка системы контроля присутствия оператора (ОПС) на стр. 71*.

### Проверка системы контроля присутствия оператора (ОПС)

1. Запустите изделие. См. *Запуск изделия на стр. 75*.
2. Извлеките ключ ОПС. Если двигатель не останавливается в течение 3 секунд, обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 69*.
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.
- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания остановите двигатель, извлеките блок системы контроля присутствия оператора и отсоедините вилку питания.
- Выполняйте техническое обслуживание изделия на устойчивой ровной поверхности.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. При наличии отклонений обратитесь в официальный сервисный центр.

- Регулярно обращайтесь в официальный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

## Эксплуатация

### Введение



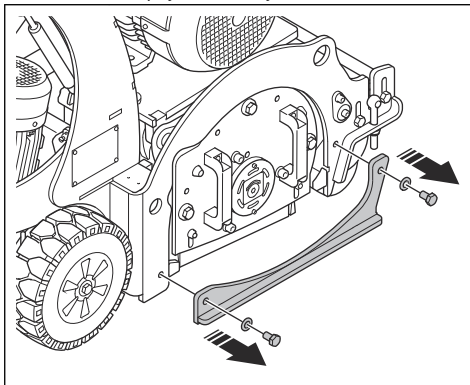
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

### Перед началом эксплуатации изделия

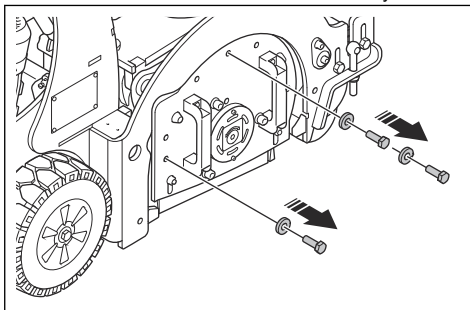
1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
2. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации пылеуловителя и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.
3. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 69.*
4. Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
5. Выполняйте ежедневное обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 73.*
6. Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют повреждения.
7. Переместите изделие на рабочий участок. Убедитесь, что поверхность ровная. Во время транспортировки изделия в рабочую зону и перемещения по ней следите за соблюдением правил техники безопасности и прочих требований. См. *Транспортировка на стр. 82.*
8. Убедитесь, что передние колеса правильно отрегулированы по высоте для работы. См. *Регулировка высоты передних колес на стр. 73.*
9. Следите за тем, чтобы инструменты не касались земли.
  - а) Установите рычаг подъема в верхнее положение.
  - б) Поверните колесико регулировки глубины по часовой стрелке.
10. Подсоедините к изделию пылеуловитель. См. *Подсоединение пылеуловителя на стр. 74.*
11. Подключите изделие к источнику питания. См. *Подключение изделия к источнику питания на стр. 75.*
12. Убедитесь, что высота щеток под корпусом барабана выбрана с учетом рабочей глубины. При необходимости ослабьте гайки, отрегулируйте высоту и затяните гайки.

### Установка фрезеровального барабана

1. Снимите опорную пластину.

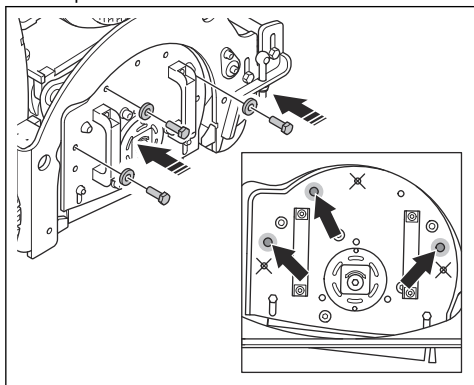


2. Снимите винты и шайбы с бокового кожуха.

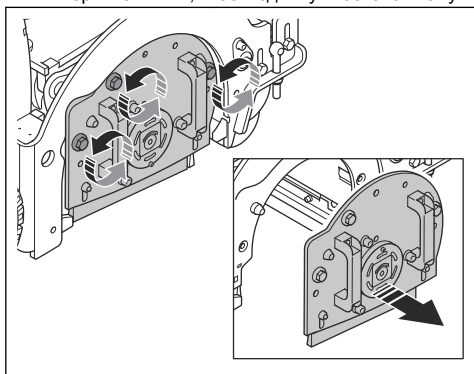




3. Установите винты с шайбами в соседние отверстия.

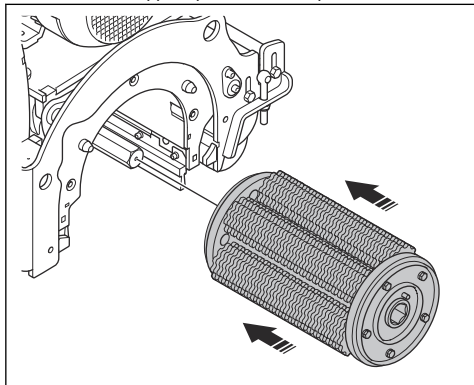


4. Выверните винты, чтобы сдвинуть боковой кожух.

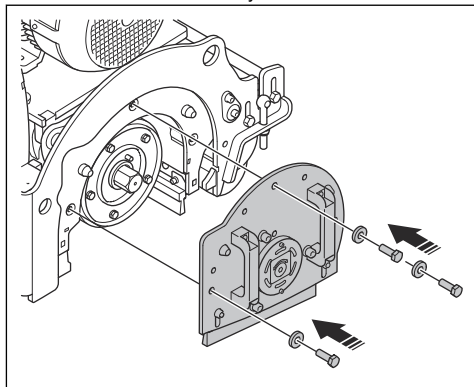


**Примечание:** После снятия бокового кожуха ось будет свисать.

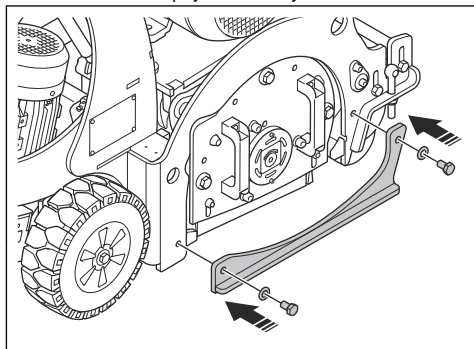
5. Установите фрезероальный барабан на ось.



6. Установите боковой кожух.



7. Установите опорную пластину.

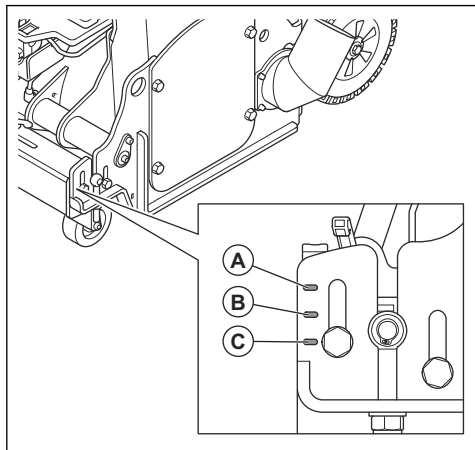


8. Проверьте натяжение приводного ремня. См. Проверка натяжения приводного ремня на стр. 81.

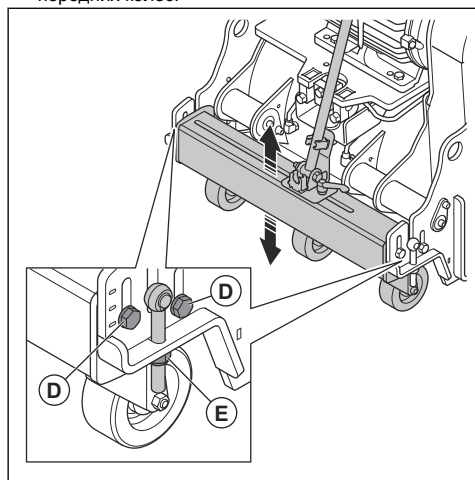
## Регулировка высоты передних колес

Стандартным является положение (B). Положение (A) используется для работы на максимальной

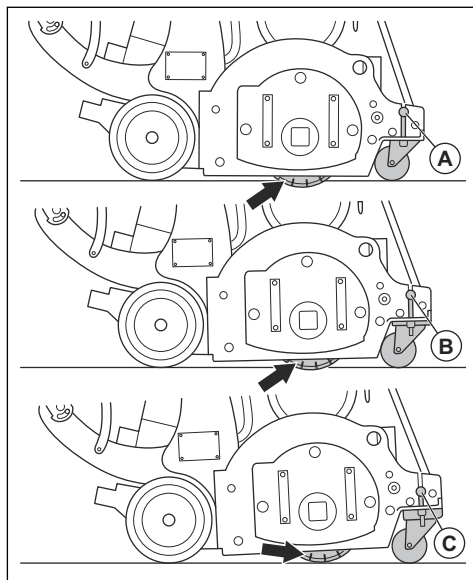
глубине. Положение (С) используется для работы на минимальной глубине.



1. Ослабьте болты (D) с каждой стороны штанги передних колес.



2. Поворачивайте гайку (E) для установки соответствующей высоты.
3. Затяните болты (D) с каждой стороны штанги передних колес.



## Подсоединение пылеуловителя

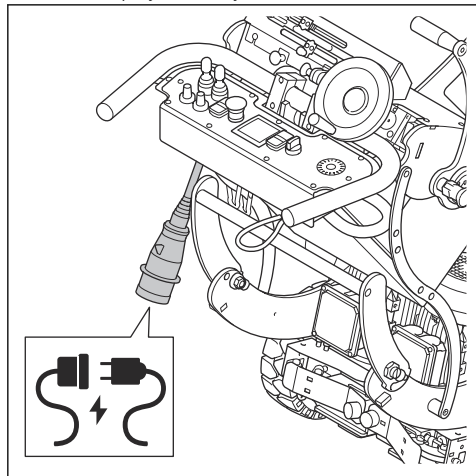


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте пылеуловитель, если шланг пылеуловителя поврежден. Увеличивается вероятность вдыхания пыли, которая опасна для здоровья. Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.

1. Осмотрите шланг пылеуловителя на наличие повреждений.
2. Убедитесь, что фильтры в пылеуловителе чистые и не повреждены.
3. Подсоедините шланг пылеуловителя к разъему для пылеуловителя. Информацию о расположении разъема для пылеуловителя на изделии см. в разделе *Обзор изделия* на стр. 64.

## Подключение изделия к источнику питания

1. Подсоедините вилку питания изделия к подходящему кабелю-удлинителю.



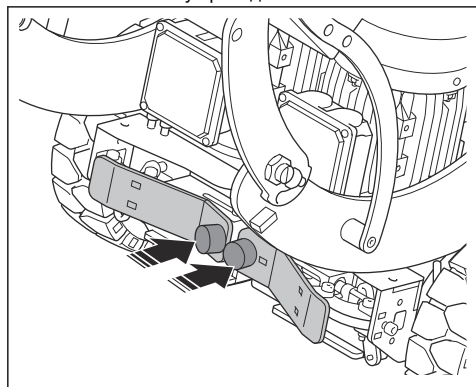
2. Подключите кабель-удлиннитель к сетевой розетке.



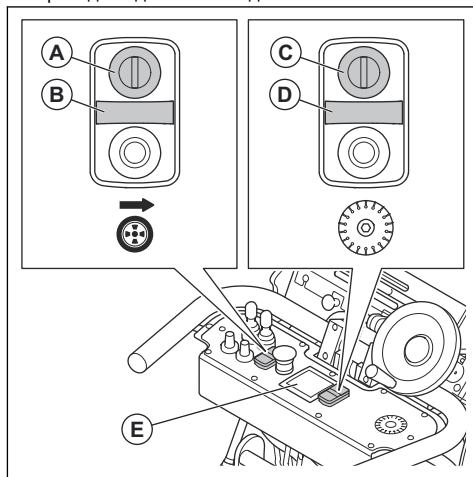
**ВНИМАНИЕ:** Если изделие подключено к пылеуловителю, пылеуловитель должен быть подключен к 3-фазному источнику питания.

## Запуск изделия

1. Запустите пылеуловитель.
2. Наденьте петлю шнура системы контроля присутствия оператора на правое запястье.
3. Нажмите на педали системы привода, чтобы включить систему привода.



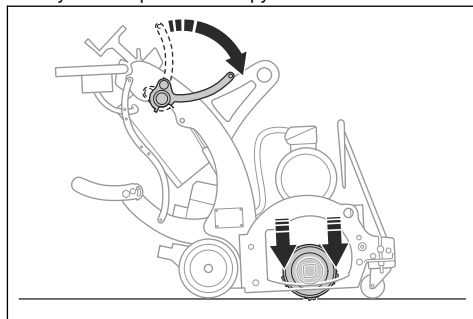
4. Поверните кнопку аварийного останова на панели управления по часовой стрелке, чтобы отключить ее.
5. Установите главный выключатель на блоке электрооборудования в положение включения.
6. Переведите джойстики в нейтральное положение.
7. Нажмите кнопку включения приводного двигателя (А). Индикатор (В) загорается, когда на приводной двигатель подается питание.



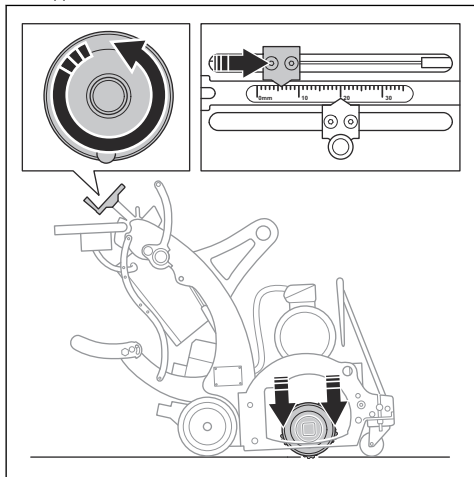
8. Нажмите кнопку включения двигателя барабана (С). Индикатор (D) загорается, когда на двигатель барабана подается питание.

**Примечание:** Двигатель барабана не запустится, если система привода не включена.

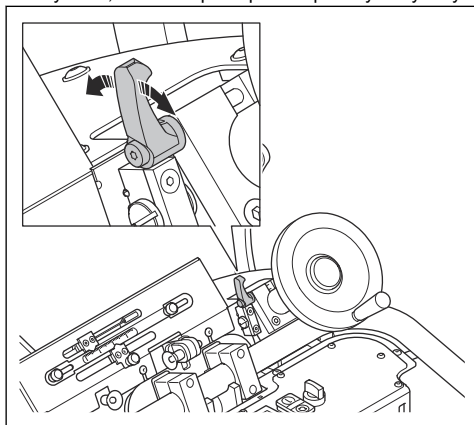
9. Подождите 10–15 секунд, пока подсветка дисплея (Е) не изменится с красной на белую.
10. Медленно опустите рычаг подъема, чтобы опустить барабан с инструментами на пол.



11. Поворачивайте колесико регулировки глубины против часовой стрелки, пока не будет установлена глубина, подходящая для текущей задачи.

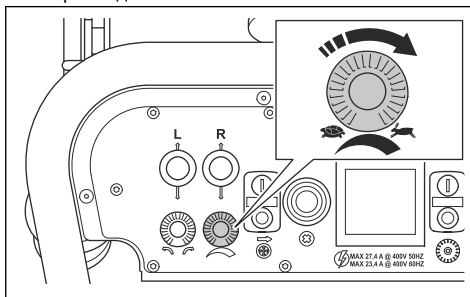


12. Поверните фиксатор колесика регулировки глубины, чтобы зафиксировать рабочую глубину.



- а) Снова поверните фиксатор, чтобы разблокировать колесико регулировки глубины для дополнительной регулировки рабочей глубины.

13. Поверните регулятор скорости, чтобы задать скорость движения.

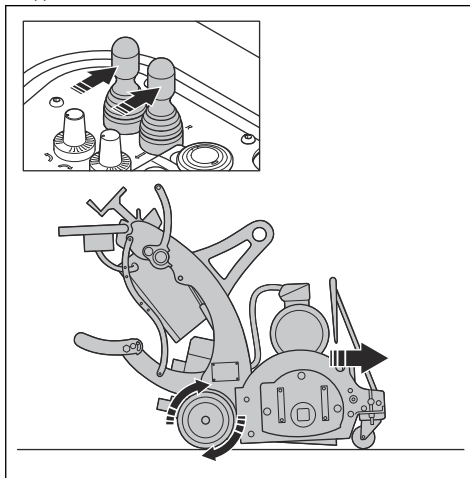


## Эксплуатация изделия



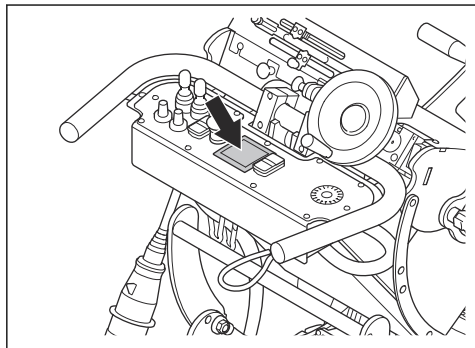
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Данное изделие предназначено только для работы при движении передним ходом. Не перемещайте изделие назад во время работы барабана с инструментами.

- Управляйте перемещением изделия при помощи джойстиков.



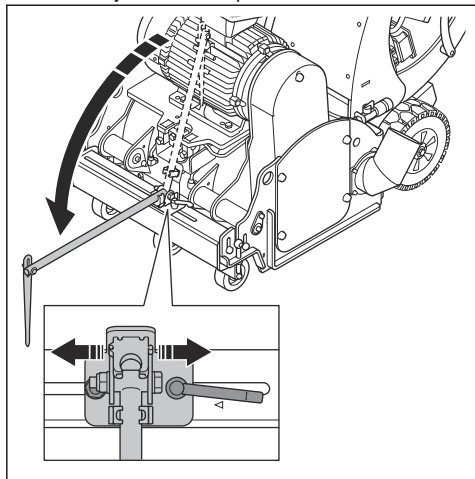
- При необходимости отрегулируйте глубину. Один полный оборот колесика регулировки глубины изменяет глубину на 1,1 мм.

- Во время работы следите за показаниями амперметра. Максимальная сила тока для каждого типа двигателя:



- Для двигателя типа 3х400 В, 50 Гц: 19,6 А.
- Для двигателя типа 3х480 В, 60 Гц: 16,6 А.

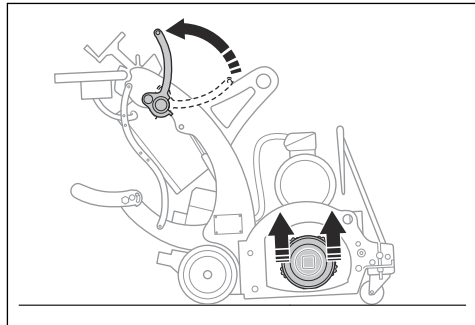
- Чтобы упростить перемещение по прямой, сложите указатель направления.



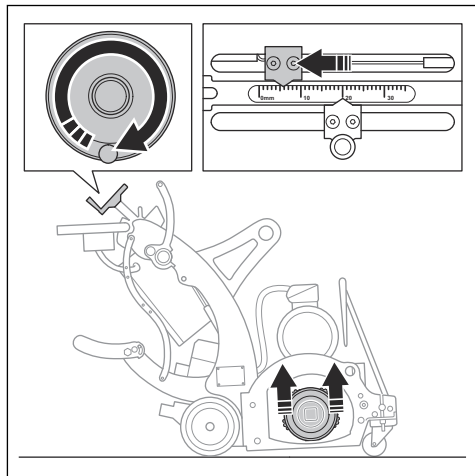
**Примечание:** Указатель направления можно регулировать в поперечном направлении.

## Остановка изделия

- Потяните рычаг подъема вверх.



- Поворачивайте колесико регулировки глубины, пока барабан с инструментами не коснется земли.



- Нажмите кнопку выключения приводного двигателя и кнопку выключения двигателя барабана.
- Дождитесь полной остановки всех движущихся частей.
- Выключите пылеуловитель.
- Отсоедините вилку питания.

## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением техобслуживания необходимо внимательно изучить и понять раздел безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не занимается сервисным обслуживанием, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

## График технического обслуживания

\* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

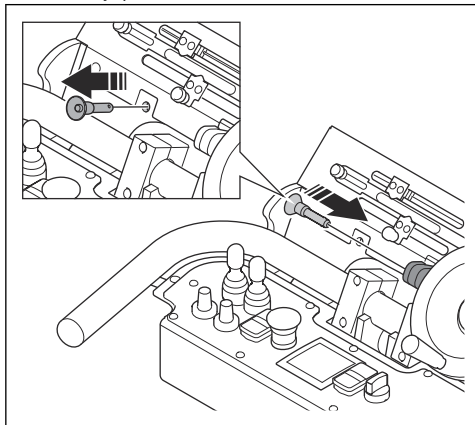
O = инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации. Обратитесь в официальный сервисный центр для выполнения технического обслуживания.

| Общее техническое обслуживание изделия  | Ежедневно | 12 ч после обслуживания | Каждые 3 месяца | Ежегодно |
|---|-----------|-------------------------|-----------------|----------|
| Очистите изделие.   | X         |                         |                 |          |
| Выполните проверку всех защитных устройств.   | X         |                         |                 |          |
| Проверьте затяжку гаек и винтов.  | *         | *                       |                 |          |
| Осмотрите барабан с инструментами, ось барабана, инструменты и корпус на предмет износа.        | *         |                         |                 |          |
| Убедитесь, что вилка питания и кабель-удлинитель находятся в хорошем состоянии и не повреждены. | *         |                         |                 |          |
| Проверьте систему RCD.  | *         |                         |                 |          |
| Проверьте электрические компоненты, кабели и соединения на наличие износа и повреждений.        | *         |                         |                 |          |
| Проверьте натяжение приводного ремня.   | X         |                         | X               |          |
| Убедитесь, что шланг для сбора пыли не поврежден и не засорен.                                  | *         |                         |                 |          |
| Опустошите пылеуловитель.   | *         |                         |                 |          |
| Смажьте подшипник.  |           |                         | X               |          |
| Осмотрите щетки под корпусом барабана на предмет износа.  |           |                         | *               |          |
| Проведите полное обслуживание и очистку изделия.  |           |                         |                 | O        |

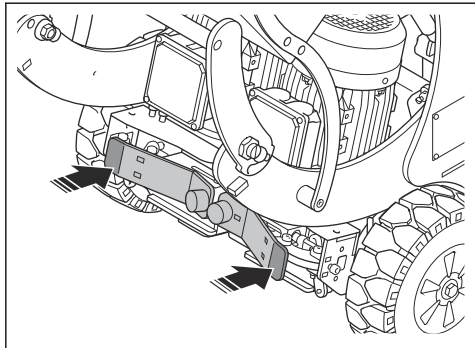
## Наклон изделия назад

Для выполнения некоторых работ по техническому обслуживанию необходимо наклонить изделие назад, чтобы получить доступ к барабану с инструментами.

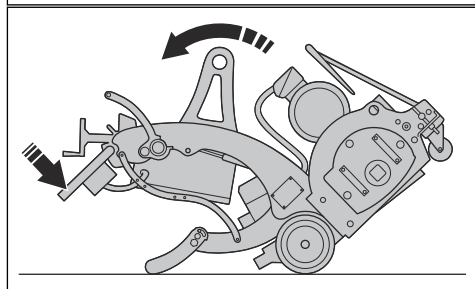
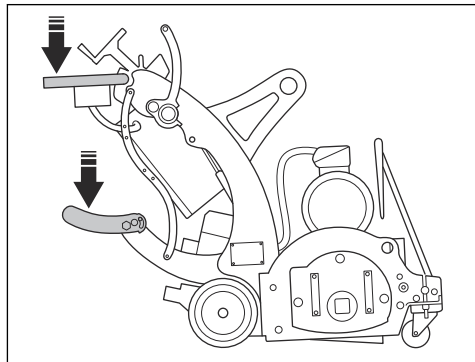
1. Снимите блокировку рулевого управления на панели управления.



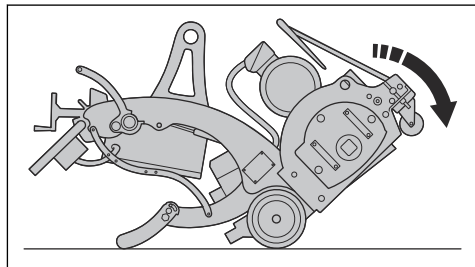
2. Выключите систему привода.



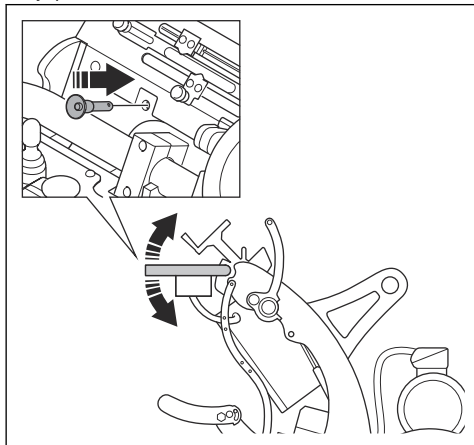
3. Надавите на рукоятки и подножку, чтобы наклонить изделие.



4. Осторожно опустите изделие. Передняя часть очень тяжелая.



5. Снова установите блокировку рулевого управления.



### Очистка изделия

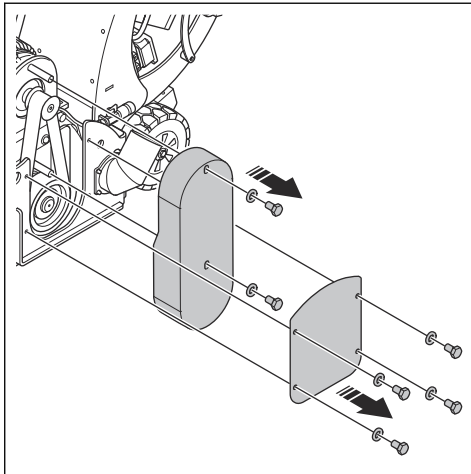
- Всегда очищайте все оборудование после использования. Используйте пылесос.
- Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия.
- Поддерживайте воздухозаборники в чистоте, чтобы обеспечить достаточное охлаждение изделия.
- Очищайте барабан с инструментами после работы на влажных поверхностях.

### Смазка подшипника

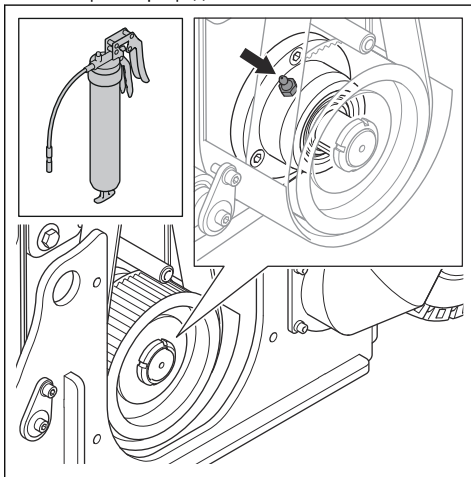


**ВНИМАНИЕ:** Используйте смазку подходящего типа. См. *Технические данные ВМР 335 на стр. 84*. Использование неподходящей смазки может привести к повреждению подшипника.

1. Снимите кожух приводного ремня.



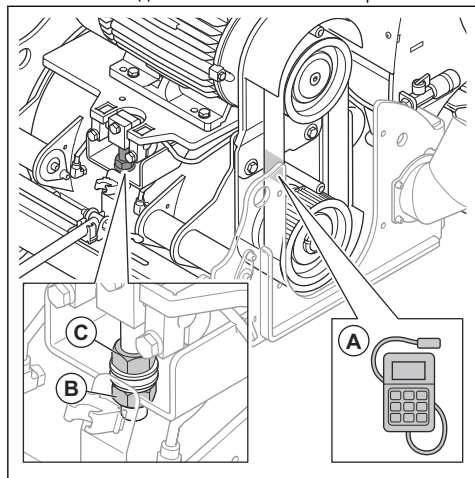
2. Введите 5–10 г смазки в смазочный ниппель с помощью шприца для смазки.





## Проверка натяжения приводного ремня

1. Измерьте натяжение приводного ремня в центральной секции приводного ремня (А). Натяжение должно составлять 105 Гц.



2. Если необходимо отрегулировать натяжение приводного ремня, выполните следующие действия:
  - a) Ослабьте гайку (В).
  - b) Поворачивайте гайку (С) по часовой стрелке, чтобы натянуть приводной ремень.
  - c) Поворачивайте гайку (С) против часовой стрелки, чтобы ослабить приводной ремень.
  - d) Затяните гайку (В).

## Поиск и устранение неисправностей

| Проблема   | Причина  | Решение   |
|--|--|---|
| Слишком сильная вибрация и/или необычные шумы.                     | Инструменты изношены или повреждены.                                   | Замените изношенные или поврежденные детали.  |
|  | Подшипник поврежден.   | Проверьте подшипник на приводном вале оси и при необходимости замените.                           |
|  | Неправильное натяжение приводного ремня.                               | Проверьте натяжение приводного ремня. См. <i>Проверка натяжения приводного ремня на стр. 81</i> . |
|  | Двигатель неисправен.  | Замените двигатель.   |
|  | Барaban с инструментами установлен на слишком большую рабочую глубину. | Уменьшите рабочую глубину.  |
| Работа не выполняется или выполняется со сниженной эффективностью. | Инструменты изношены или повреждены.                                   | Замените изношенные детали.   |
|  | Тип инструментов не подходит для поверхности.                          | Установите инструменты, подходящие для обрабатываемой поверхности.                                |

| Проблема                                       | Причина  | Решение  |
|--|--|--|
| Двигатель не запускается.                      | Отсутствует фаза источника питания.                    | Проверьте подачу питания.  |
|  | Фаза источника питания не соответствует норме.         | Отрегулируйте фазу.  |
|  | Нажата кнопка аварийного останова.                     | Поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке, чтобы отключить ее. |
|  | На систему привода не подается питание.                | Включите систему привода, затем запустите двигатель барабана.                |
|  | Компонент неисправен.                                  | Замените неисправный компонент.  |
|  | Блок ОРС не установлен.                                | Установите блок ОРС.   |
|  | Кабель-удлинитель отсоединен или поврежден.            | Подсоедините кабель-удлинитель или замените его, если требуется.             |
| Через некоторое время изделие останавливается. | Автомат защиты двигателя размыкается из-за перегрузки. | Уменьшите глубину резки.   |
|  | Неисправен двигатель.                                  | Проверьте двигатель.   |
| Система привода работает неправильно.          | Педали системы привода не нажаты.                      | Нажмите на педали системы привода.   |

## Транспортировка, хранение и утилизация

### Транспортировка



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.



#### ВНИМАНИЕ:

Перед транспортировкой потяните рычаг подъема. Во время транспортировки инструменты не должны касаться земли.



#### ВНИМАНИЕ:

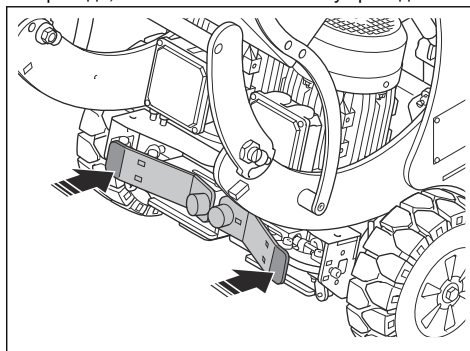
Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

- Колеса позволяют перемещать изделие на небольшие расстояния. Для перемещения на большие расстояния изделие необходимо поднимать или устанавливать на транспортное средство.
- На время транспортировки установите на изделие защитные приспособления. Защитные приспособления не допускают воздействия на

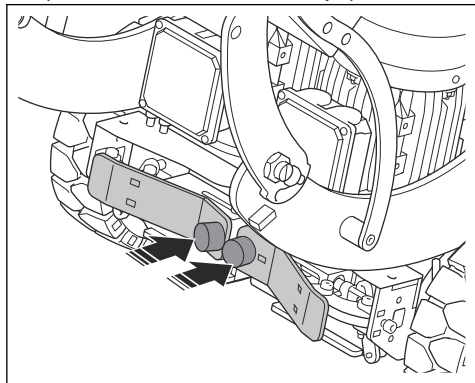
изделие природными факторами, например, дождем и снегом.

### Выключение и включение системы привода

1. Нажмите на внешние края педалей системы привода, чтобы отключить систему привода.



- Нажмите на внутренние края педалей системы привода, чтобы включить систему привода.



## Перемещение изделия вручную при выключенном двигателе



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед перемещением изделия дождитесь полной остановки всех движущихся частей.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Надевайте защитные ботинки со стальным носком и нескользкой подошвой.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не перемещайте изделие вверх и вниз по пандусам вручную при отключенной системе привода. Перемещайте изделие вручную только по ровной поверхности.

- Выключите систему привода. См. *Выключение и включение системы привода на стр. 82.*
- Перемещайте изделие, держа его за рукоятки.
- Включите систему привода. См. *Выключение и включение системы привода на стр. 82.*  
При выключенном двигателе система выполняет функцию стояночного тормоза и предотвращает случайное перемещение изделия.

## Подъем изделия на рампу и спуск с нее



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Соблюдайте особую осторожность при подъеме и спуске изделия по рампе. Изделие имеет большой вес, поэтому существует риск получения травмы

в случае его падения или слишком быстрого перемещения.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для перемещения по рампам с большим наклоном всегда используйте лебедку. Не ходите и не стойте под изделием или рядом с изделием.

- При спуске изделия по рампе медленно перемещайте изделие передним ходом.
- При подъеме изделия по рампе медленно перемещайте изделие задним ходом.
- На рампе не поворачивайте изделие влево или вправо более чем на 45°.

## Подъем изделия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

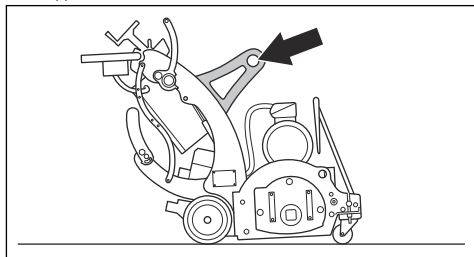


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним. Не допускайте посторонних в рабочую зону.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемная скоба правильно установлена и не повреждена.

- Закрепите подъемное оборудование на подъемной скобе.



- При подъеме изделия соблюдайте правила техники безопасности.

## Крепление изделия на транспортном средстве

- Убедитесь, что ведущие колеса приведены в действие. См. *Выключение и включение системы привода на стр. 82.*

2. Закрепите стропы в подъемной скобе и в отверстиях для строп. Информацию о расположении отверстий для строп на изделии см. в разделе *Обзор изделия на стр. 64*.
3. Прикрепите стропы к транспортному средству и затяните их.

## Хранение



**ВНИМАНИЕ:** Храните изделие только в помещении. Хранение вне помещения не допускается.

- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.

- Перед помещением изделия на хранение очистите его от загрязнений и проведите полное обслуживание.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.

## Утилизация изделия

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

## Технические данные ВМР 335

|  | 3x400 В, 50 Гц | 3x480 В, 60 Гц |
|--|----------------|----------------|
| Мощность двигателя, кВт  | 11+1,1         |                |
| Электрическое соединение, В                                      | 3x400          | 3x480          |
| Частота, Гц  | 50             | 60             |
| Разъем питания, контакты / А                                     | 5 / 32         |                |
| Потребление тока, А  | 19,6+3,4       |                |
| Ширина обработки, мм   | 335            |                |
| Частота вращения фрезеровального барабана, мин <sup>-1</sup>     | 1000           |                |
| Тип смазки для подшипника  | E08729         |                |
| Масса без учета барабана, кг                                     | 442            |                |
| Уровень шума <sup>13</sup>                                       | 100            |                |
| Уровень мощности звука <sup>14</sup>                             | 114            |                |
| Уровень вибрации (на рукоятке), м/с <sup>2</sup> , <sup>15</sup> | 3,1            |                |
| Температура окружающей среды, °С                                 | -5-40          |                |
| Диаметр соединения шланга для сбора пыли, мм                     | 100            |                |

**Примечание:** Если для вашего изделия требуются электрические характеристики, не

приведенные в таблице, обратитесь в сервисный центр Husqvarna за дополнительной информацией.

<sup>13</sup> Погрешность ±3 дБ(А).

<sup>14</sup> Погрешность ±3 дБ(А).

<sup>15</sup> Погрешность 1,5 м/с<sup>2</sup>

## Кабели-удлинители

| Длина кабеля   | Поперечное сечение  |                     |                    |                    |
|--|---------------------|---------------------|--------------------|--------------------|
|  | ≤ 16 А              | ≤ 32 А              | ≤ 63 А             | ≤ 125 А            |
| Рассчитано по входному предохранителю общего назначения (GG) <sup>16</sup> : | 16 А                | 32 А                | 63 А               | 125 А              |
| > 20 м   | 1,5 мм <sup>2</sup> | 2,5 мм <sup>2</sup> | 10 мм <sup>2</sup> | 25 мм <sup>2</sup> |
| 20 м > 50 м  | 2,5 мм <sup>2</sup> | 4 мм <sup>2</sup>   | 10 мм <sup>2</sup> | 25 мм <sup>2</sup> |
| 50 м > 75 м  | 4 мм <sup>2</sup>   | 6 мм <sup>2</sup>   | 16 мм <sup>2</sup> | 35 мм <sup>2</sup> |

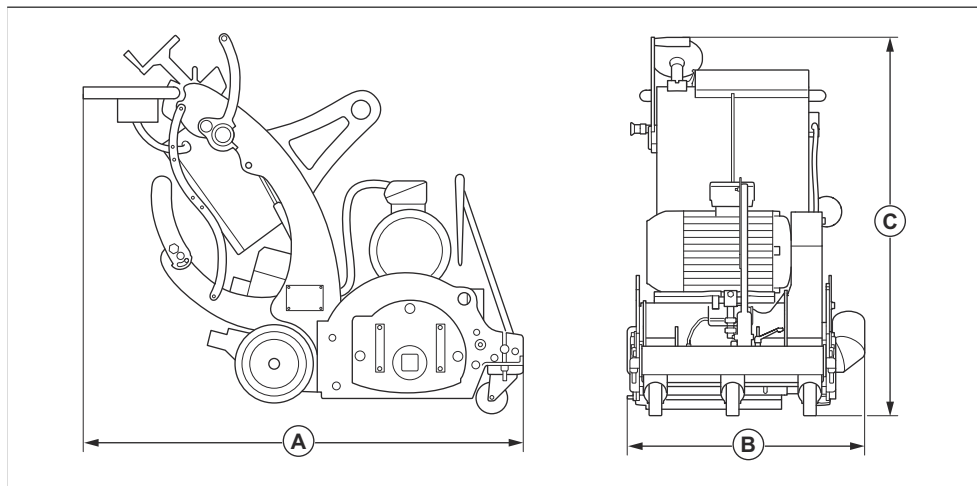
## Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

Данные заявленные значения не подходят для

использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

## Размеры изделия



|          |            |      |
|----------|------------|------|
| <b>A</b> | Длина, мм  | 1410 |
| <b>B</b> | Ширина, мм | 750  |
| <b>C</b> | Высота, мм | 1158 |

<sup>16</sup> Поперечные сечения необходимо рассчитать заново, если используются входные предохранители типов или размеров, отличных от указанных.

## Декларация о соответствии

### Декларация соответствия требованиям ЕС

36-146500, с полной ответственностью заявляем, что изделие:

Мы, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-

|               |   |
|---------------|---|
| Описание      | Фрезеровальная машина                       |
| Марка         | Husqvarna                                   |
| Тип/Модель    | BMP 335                                     |
| Идентификация | Серийные номера начиная с 2022 года и далее |

полностью соответствует следующим директивам и нормативам ЕС:

| Директива/Норматив | Описание                            |
|--------------------|-------------------------------------|
| 2006/42/EC         | "О механическом оборудовании"       |
| 2014/30/EU         | "Об электромагнитной совместимости" |

а также требованиям следующих стандартов и/или технических регламентов:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для  
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию

Дистрибьютор: ООО "Хускварна", 141400,  
Московская область, г. Химки, ул. Ленинградска, вл.  
39, стр. 6, "Химки Бизнес Парк", зд. II, этаж 4. Тел.  
(495) 797 26 70 www.husqvarna.ru







[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

Originaaljuhend  
Originalios instrukcijos  
Lietošanas pamācība  
Оригинальные инструкции

1143047-40



2022-04-13